

35197, VII, C, g, 48

Statut

der

Bruderlade für den Braunkohlen-
Bergbau in Hrastniga
der Trifailer Kohlenwerks-Gesellschaft.

Statuti

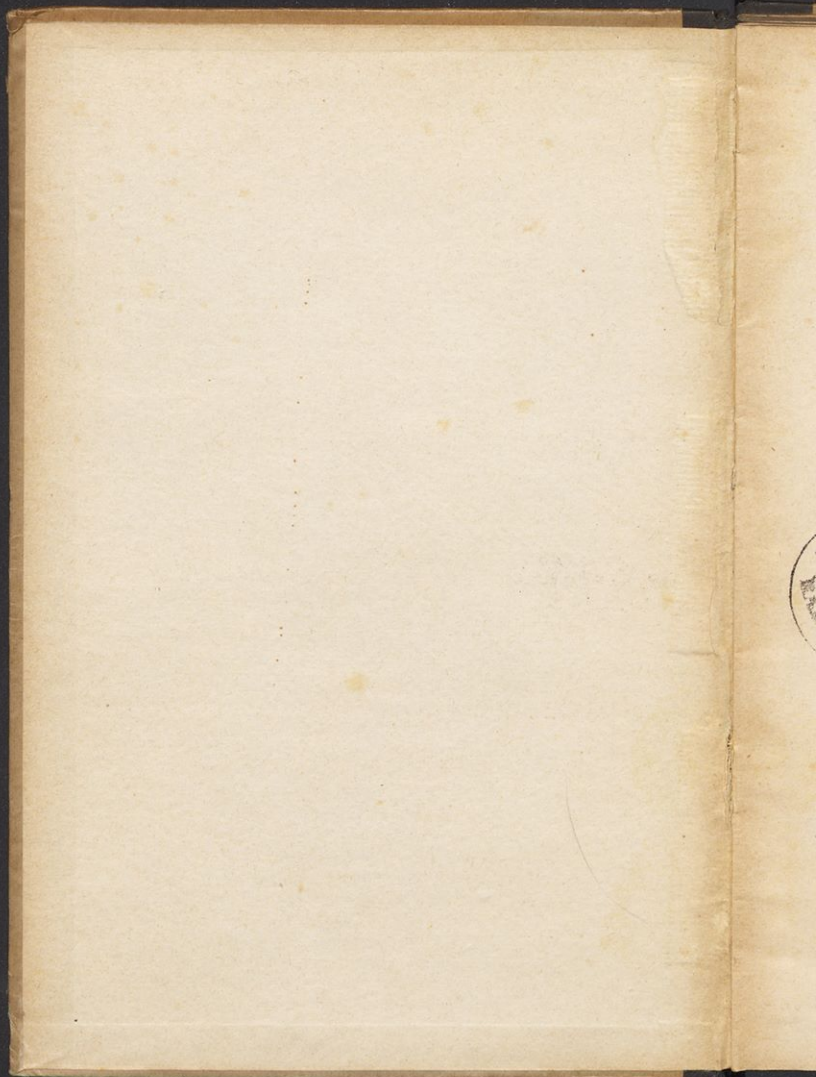
bratovske skladnice premogokopa rujavega
premoga v Hrastniku
trboveljskega rudokopskega društva.



Trifail 1894.

Verlag der Trifailer Kohlenwerks-Gesellschaft.

Print von J. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg in Leitach.



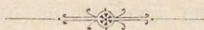
Statut

der

Bruderslade für den Braunkohlenbergbau

in Hraſtnigg

der Trifailer Kohlenwerks-Gesellschaft.



Statuti

bratovske skladnice premogokopa rujavega premoga
v Hraſtniku trboveljskega rudokopskega društva.

I. Allgemeine Bestimmungen.

Umfang, Name und Sitz der Bruderlade.

§ 1.

Für die nach den Bestimmungen des X. Hauptstückes des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854 (R. G. Bl. Nr. 146) errichtete Bruderlade des Braunkohlenbergbaues der Trifailer Kohlenwerks-Gesellschaft in Graßnigg wird in Gemäßheit der Bestimmungen des Gesetzes vom 28. Juli 1889 (R. G. Bl. Nr. 127), betreffend die Regelung der Verhältnisse der nach dem allgemeinen Berggesetze errichteten oder noch zu errichtenden Bruderladen ein neues Statut aufgestellt, welches an die Stelle des unterm 25. December 1867, Exh.=B. 876 de 1867, genehmigten Statutes tritt.

Die auf Grund dieses neuen Statutes eingerichtete Bruderlade führt fortan den Namen: «Bruderlade für den Braunkohlenbergbau der Trifailer Kohlenwerks-Gesellschaft in Graßnigg», umfaßt den Bergbau Graßnigg und hat ihren Sitz in Graßnigg.

Zweck der Bruderlade.

§ 2.

Die Bruderlade hat den Zweck, ihren hilfsbedürftigen Mitgliedern, beziehungsweise deren hinterbliebenen Angehörigen, nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Statutes

- 1.) Krankenunterstützungen, beziehungsweise Begräbnisgelder,
 - 2.) Provisionen für Invaliden, beziehungsweise Witwen und Waisen,
- zu gewähren.

I. Splošna določila.

Obseg, ime in sedež bratovske skladnice.

§ 1.

Po določbah X. glavnega odstavka splošne rudarske postave z dne 23. maja 1854 (drž. z. št. 146) treba je za bratovsko skladnico premogokopa rujavega premoga trboveljskega rudokopskega društva v Hrastniku, oziraje se na določbe zakona z dne 28. julija 1889 (drž. z. št. 127), zadevajoče uravnavo okoliščin po splošni rudarski postavi, napraviti nove statute v ustanovljenje bratovskih skladnic, katere so uže ustanovljene ali pa katere naj bi se še ustanovile. Ti statuti nadomestujejo one z dnevom 25. decembra 1867, vl. št. 876 l. 1867., odobrene statute.

Na podlagi teh novih statotov ustanovljena bratovska skladnica imenuje se v bodoče: «Bratovska skladnica premogokopa rujavega premoga trboveljskega rudokopskega društva v Hrastniku», obsega rudokop Hrastnik in ima svoj sedež v Hrastniku.

Namen bratovske skladnice.

§ 2.

Namen bratovske skladnice je, svojim pomoči potrebnim udom, oziroma njih zaostalim sorodnikom, po razmerah določil teh statotov

- 1.) bolniške, oziroma pogrebne podpore,
- 2.) provizije za onemogle, oziroma vdove in sirote, podeljevati.

Verwaltungsabtheilungen der Bruderlade.

§ 3.

Für die im § 2 angeführten Unterstützungs-, beziehungsweise Versicherungszwecke der Bruderlade bestehen bei derselben zwei Verwaltungsabtheilungen, welche eine getrennte Vermögensgebarung und Verrechnung haben, jedoch unter einheitlicher Verwaltung stehen, und zwar:

- 1.) die Krankencasse,
- 2.) die Provisionscasse.

Verpflichtung zum Eintritte in die Bruderlade.

§ 4.

Alle bei dem in § 1 genannten Bergbaue bediensteten Arbeiter, Aufseher und Betriebsbeamten, einschließlich der Lehrlinge, Volontäre, Praktikanten und anderer Personen, welche wegen noch nicht beendeter Ausbildung keinen oder einen niedrigeren als den normalen Arbeitsverdienst beziehen, sind in dem im folgenden Paragraphe angegebenen Umfange zum Eintritte in die Bruderlade verpflichtet.

Eintheilung der Mitglieder nach dem Umfange ihrer Versicherungspflicht.

§ 5.

Nach dem Umfange der Versicherungspflicht scheiden sich die Bruderlademitglieder in folgende Kategorien:

1.) Vollberechtigte Mitglieder, das sind solche, welche zur Versicherung in beiden Cassenabtheilungen und sämtlichen Versicherungszweigen derselben verpflichtet sind. Zu denselben gehören gemäß § 10, Absatz 1, des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, sämtliche Bergarbeiter und Aufseher, welche beim Bergbaubetriebe (§ 131 a. B. G.) beschäftigt werden.

2.) Minderberechtigte Mitglieder, das sind solche, welche

a) bei der Krankencasse der Bruderlade, bei der Provisionscasse aber nur für den Fall einer aus einem Betriebsunfalle herrührenden Erwerbsunfähigkeit, beziehungsweise für den Fall einer tödlichen Verunglückung im Dienste,

b) nur bei der Krankencasse der Bruderlade versichert zu sein haben.

Upravni oddelki bratovske skladnice.

§ 3.

Za vse v § 2. navedene podporne, oziroma zavarovalne namene bratovske skladnice obstojeta pri isti dva upravna oddelka, katera imata posamezno upravo premoženja in posamezno zaračunjenje in stojeta vendar pod jednim oskrbništvom, in sicer:

- 1.) bolniška blagajna,
- 2.) provizijska blagajna.

Dolžnost gledé vstopa v bratovsko skladnico.

§ 4.

Vsi v § 1. imenovanem rudokopu v službi stoječi delavci, pazniki in vršbeni uradniki kakor tudi učenci, volonterji, praktikantje in druge osebe, katere nimajo radi nedokončanega izobraženja bodisi nikakega delavskega zaslužka ali pa manjšega od normalnega, primorani so po obsegu naslednje točke pristopiti k bratovski skladnici.

Razdelitev udov po obsegu zavarovalne dolžnosti.

§ 5.

Po obsegu zavarovalne dolžnosti ločijo se udje bratovske skladnice v naslednje oddelke:

1.) V popolno upravičene ude, to so taki, ki so primorani v zavarovanje pri obeh blagajničnih oddelkih in vseh zavarovalnih strokah teh dveh blagajnic. K tem spadajo vsled § 10., odstavka 1., zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127, vsi rudarski delavci in pazniki, kateri službujejo pri rudarski vršbi (§ 131 spl. r. z.);

2.) v manj upravičene ude, to so taki, kateri morajo biti zavarovani

a) le pri bolniški blagajni bratovske skladnice, pri provizijski blagajni pa le v slučajih, ako so postali vsled kake vršbene nezgode nezmožni za delo, oziroma v slučajih smrtne ponesrečbe v službi,

b) le pri bolniški blagajni bratovske skladnice.

Zu den ersteren (lit. a) gehören gemäß § 10, Absatz 2, des vorerwähnten Gesetzes alle Aufseher und Arbeiter, welche nur zu einer bestimmten vorübergehenden, der Zeitdauer nach im vorhinein bemessbaren, mit dem Werksbetriebe nur in mittelbarer Verbindung stehenden Arbeit verwendet werden (nichtständige Arbeiter), ferner alle beim Werke bediensteten Bergarbeiter und Aufseher, welche am Tage der Genehmigung des Statutes das 40. Lebensjahr bereits überschritten haben und in diesem Zeitpunkte noch gar nicht oder nur als Teilnehmer versichert sind, sowie jene Personen, welche in die Bruderslade von einer anderen übertreten, bei welcher sie gleichfalls nur wegen vorgeschrittenen Alters lediglich als minderberechtigte Mitglieder eingereiht waren, weiters jene Betriebsbeamten, deren Jahresverdienst (an Gehalt und anderen ständigen Bezügen) den Betrag von 1200 fl. nicht übersteigt.

Zu den letzteren (lit. b) gehören alle nicht in die Kategorie a) gehörigen Betriebsbeamten.

Lehrlinge, Volontäre, Praktikanten u. dergl.

§ 6.

Lehrlinge, Volontäre, Praktikanten und andere Personen, welche wegen noch nicht beendeter Ausbildung keinen oder einen niedrigeren Arbeitsverdienst beziehen, sind in Bezug auf den Umfang der Versicherungspflicht in die im § 5 genannten Mitgliederkategorien nach Maßgabe ihrer Dienstesstellung einzureihen.

Eintritt nicht versicherungspflichtiger Personen.

§ 7.

Den Bediensteten der mit den im § 1 genannten Bergbauern verbundenen, jedoch der Aufsicht der Bergbehörde nicht unterstehenden gewerblichen oder land- und forstwirtschaftlichen Anlagen und Betriebe, welche der Bruderslade noch nicht angehören, sowie den künftig mit diesen Bergbauern in Verbindung tretenden derlei Unternehmungen, dann den Bediensteten fremder Bergbaue, für welche eine Bruderslade nicht besteht, ist mit Zustimmung der Generalversammlung (§ 75) oder über Verfügung der Berghauptmannschaft der Beitritt zur Bruderslade unter entsprechender Änderung der Statuten dann gestattet, wenn derselbe corporativ erfolgt.

In diesem Falle haben auf dieselben die in diesem Statute enthaltenen Bestimmungen volle Anwendung zu finden und sind

K prvemu oddelku (*lit. a*) spadajo vsled § 10., oddelka 2., uže imenovanega zakona vsi pazniki in delavci, kateri službujejo le ob gotovem, mimogredočem, uže naprej odločenem času, z rudarsko vršbo le v posrednji zvezi stoječim delom (nestalni delavci), dalje vsi rudarski delavci in pazniki, kateri so na dan odobrenja teh statutov uže izpolnili 40. leto in v tem času še niso bili ali le kot sodeležniki zavarovani, potem one osebe, katere so v bratovsko skladnico vstopile od kake druge, pri kateri so bile tudi samo zaradi prevelike starosti kot manj upravičeni udje vpisane, dalje vršbeni uradniki, katerih letna plača (plača in drugi stalni dohodki) ne presega zneska 1200 glđ.

K zadnjim (*lit. b*) spadajo vsi ne v kategorijo *a*) spadajoči vršbeni uradniki.

Učenci, volonterji, praktikantje i. t. d.

§ 6.

Učenci, volonterji, praktikantje in druge osebe, katere nimajo radi nedokončanega izobraženja bodisi nikakega delavskega zaslužka ali le majhnega, prištevajo se z ozirom na obseg zavarovalne dolžnosti po razmerah službene stopnje onim v § 5. imenovanim soudnim kategorijam.

Vstop v zavarovanje ne primoranih oseb.

§ 7.

Služabnikom onih v § 1. imenovanih rudokopov v zvezi stoječih, vender nadzorstvu rudarske gosposke ne podložnih obrtnijskih ali kmetijskih in gozdarskih podjetij in vršb, katere še ne spadajo k bratovski skladnici, kakor tudi onih v bodoče s temi premogokopi v zvezo stopečih enakih podjetij, dalje služabnikom tujih premogokopov, kateri še nimajo bratovske skladnice, dopuščen je z dovoljenjem generalnega zbora (§ 75.) ali pa vsled uravnave rudarskega glavarstva s posebnimi spremembami statutov pristop k bratovski skladnici le tedaj, ako se isti izvrši skupno.

V takem slučaju imajo vsa v teh statutih navedena določila popolno veljavo ter so vsi delavci, pazniki in vršbeni

dann die bei diesen Anlagen, Betrieben und Bergbauen neu eintretenden Arbeiter, Aufseher, Betriebsbeamten u. zum Eintritte in die Bruderlade nach Maßgabe der Bestimmungen der §§ 5 und 6 unter allen Umständen verpflichtet.

Beginn und Dauer der Mitgliedschaft.

§ 8.

Die Mitgliedschaft beginnt für die zum Eintritte in die Bruderlade verpflichteten Personen mit dem Tage des Dienstantrittes und endet mit dem Tage der Auflösung des Dienstverhältnisses bei den zur Bruderlade gehörigen Betrieben. Provisionisten haben vom Tage ihrer Provisionierung nicht mehr die Eigenschaft als versicherungspflichtige Mitglieder der Bruderlade.

Pflicht zur An- und Abmeldung.

§ 9.

Die zum Eintritte in die Bruderlade verpflichteten Arbeiter, Aufseher und Beamten (§ 4) müssen vom Werke spätestens am dritten Tage nach dem Dienstantritte bei der Bruderlade angemeldet und ebenso muß jede aus der Beschäftigung tretende Person spätestens am dritten Tage nach Beendigung des Dienstverhältnisses daselbst wieder abgemeldet werden.

Die An- und Abmeldung hat schriftlich zu erfolgen.

Die erstere hat zu enthalten:

- 1.) den Vor- und Zunamen des Anzumeldenden;
- 2.) die Geburtsdaten desselben;
- 3.) den Tag des Dienstantrittes;
- 4.) die Diensteseigenschaft;
- 5.) den Schichten-, bezw. Monatslohn oder Gehalt;
- 6.) den Stand (ledig, verheiratet, verwitwet), ferner eventuell
- 7.) das Datum der Verheiratung;
- 8.) den Vornamen und die Geburtsdaten der lebenden Ehefrau sowie der lebenden ehelichen Kinder, welche das 14. Lebensjahr nicht überschritten haben;
- 9.) die Angabe, ob und in welchem Umfange der Anzumeldende bereits Mitglied einer Bruderlade oder eines anderen Versicherungsinstitutes war, unter genauer Bezeichnung dieses Institutes.

uradniki, kateri so pristopili iz nova k tem podjetjem, vršbam in rudokopm, po okoliščinah določil, navedenih v §§ 5. in 6., primorani vsekakor pristopiti bratovski skladnici.

Začetek in trajanje soudstva.

§ 8.

Soudstvo začne se za one, kateri so primorani pristopiti k bratovski skladnici z dnevom, s katerim so vstopili v posel in se konča z dnevom, s katerim se poslovanje k bratovski skladnici spadajočih vršb, preneha. Provizovanci niso od dneva njih provizovanja nič več primorani v zavarovanje pri bratovski skladnici.

Dolžnost izjavljanja pri prihodu in odhodu.

§ 9.

Delavci, pazniki in uradniki, kateri so primorani pristopiti k bratovski skladnici (§ 4.), morajo se od rudnika najkasneje tretji dan po nastopu službe pri bratovski skladnici naznaniti.

Izjavljanje prihoda in odhoda izvršiti se mora pismeno.

Prvo mora obsegati:

- 1.) rojstno in krstno ime izjavljenca,
- 2.) rojstne date njegove,
- 3.) dan vstopa v službo,
- 4.) kakovost službe,
- 5.) dnevno, oziroma mesečno ali letno plačo,
- 6.) stan (neoženjen, oženjen, vdovec), dalje po okoliščinah
- 7.) dan ženitve,
- 8.) krstno ime in rojstne date živeče zakonske žene kakor tudi živečih zakonskih otrok, kateri še niso izpolnili štirinajstega leta,
- 9.) objavo, ako in v katerem obsegu je bil izjavljenec uže ud kake bratovske skladnice ali kake druge zavarovalne ustanove, katera se mora natančno popisati.

Die Abmeldung hat zu enthalten:

- 1.) den Vor- und Zunamen des Abzumeldenden;
- 2.) den Zeitpunkt des Austrittes aus der Beschäftigung.

Dieselbe Pflicht zur Ab- und Anmeldung besteht auch hinsichtlich des Abganges und der Rückkehr der zum Militärdienste einberufenen und der beurlaubten Mitglieder; die Anmeldung hat jedoch in diesen Fällen außer den sub 1, 3 und 4 angeführten Daten nur noch die eventuell während der Dienstesunterbrechung eingetretenen Veränderungen im Familienstande zu enthalten.

Mitgliedsbücher.

§ 10.

Die Bruderlademitglieder erhalten spätestens am ersten Löhnungstage nach ihrem Eintritte in die Beschäftigung ein auf den Namen des Mitgliedes lautendes Mitgliedsbuch ausgefolgt, welches die Matrikelnummer und die wichtigsten Daten der Anmeldung, ferner im Anhange einen Auszug dieser Statuten über die Rechte und Pflichten der Mitglieder zu enthalten hat.

In dieses Mitgliedsbuch, welches von dem Vorsitzenden des Bruderladevorstandes oder dessen Stellvertreter und der vom Bruderladevorstande mit der Führung der Rechnung der Bruderlade betrauten Person (§ 62) zu unterfertigen ist, sind von dem letzteren am 30. Juni und am 31. December eines jeden Jahres, beziehungsweise beim Austritte aus der Bruderlade, die im verflossenen Halbjahre gezahlten Mitgliedsbeiträge getrennt nach den einzelnen Versicherungszweigen der Bruderlade einzutragen, zu welchem Behufe jedes Bruderlademitglied das Mitgliedsbuch zu überbringen verpflichtet ist.

Im Falle des Dienstaustrittes eines Mitgliedes ist dessen Mitgliedsbuch von der Werkleitung gleichzeitig mit der Abmeldung an die Bruderlade abzuführen. Das Gleiche gilt, wenn ein Mitglied stirbt und bezugsberechtigte Witwen oder Waisen nicht vorhanden sind. Sind bezugsberechtigte Angehörige von verstorbenen Mitgliedern zurückgelassen worden, so wird das Mitgliedsbuch denselben zu dem im § 34 angegebenen Zwecke belassen.

Der Verlust eines Mitgliedsbuches ist sofort bei der Bruderlade anzuzeigen, welche hierüber die erforderlichen Erhebungen pflegen und nach Maßgabe des Ergebnisses derselben die Ausfertigung eines Duplicates veranlassen wird.

Für die Ausfertigung des Duplicates ist ein Betrag von 20 fr. zu entrichten.

Izjava odhoda mora obsegati:

- 1.) rojstno in krstno ime odhajajočega,
- 2.) termin, ob katerem je izstopil iz službe.

Ravno ista dolžnost izjavljenja pri odhodu in prihodu veže tudi one ude, kateri morajo k vojakom, in kateri bivajo na odpustu, izjavljenje prihoda mora v teh slučajih razven v točki 1., 3. in 4. navedenih podatkov vendar še obsegati družinske izpremembe, katere bi bile utegnile nastati mej časom službene odsotnosti.

Soudstvene knjižice.

§ 10.

Udje bratovske skladnice dobijo najkasneje prvi plačilni dan po vstopu v službo na ime souda glasečo se knjižico, v kateri mora biti vpisana številka zapisnika (matrikela) in najvažnejši podatki gledé izjavljenja, dalje v dodatku izpisek teh statutov o pravicah in dolžnostih udov.

V to soudno knjižico, katera mora biti podpisana od predsednika predstojništva ali njegovega namestnika in od osebe, katera je od predstojništva bratovske skladnice poverjena z vodstvom bratovskoskladničnih računov (§ 62.), vpisati mora zadnje imenovani 30. junija in 31. decembra vsakega leta, oziroma pri izstopu iz bratovske skladnice, vse v pretečenem polletji vplačane udstvene doneske, ločeno po posameznih zavarovalnih strokah bratovske skladnice. V ta namen primoran je vsak ud knjižico osobno prinesiti.

Ako izstopi kak ud iz službe, izročiti mora rudokopsko sodstvo udstveno knjižico izstopočega bratovski skladnici in jej zb. jednem naznaniti njegov izstop. Isto velja, ako kak ud omre, kateri ni zapustil niti vdove niti kake sirote, katere bi uamogle zahtevati kak delež. Ako zapustijo udje sorodnike, kateri imajo pravico do deležev, izročiti se jim mora udstvena knjižica v porabo v § 34. navedenih namenov.

Zgubo udstvene knjižice treba je takoj naznaniti bratovski skladnici, katera zadevo preišče, in po izidu te preiskave, ako potrebno, napravi drugo knjižico.

Za napravo druge knjižice plačati je treba 20 kr.

Matrikelführung.

§ 11.

Nach erfolgter Anmeldung eines Mitgliedes bei der Bruderlade erfolgt dessen Eintragung in die Bruderladematrikel.

Die Führung derselben und die Verantwortung hiefür obliegt dem Bruderladevorstande (§ 69).

Die Matrikelführung findet getrennt für die vollberechtigten und minderberechtigten Bruderlademitglieder statt.

Rücksichtlich der Führung und Anlage der Matrikel für vollberechtigte Mitglieder ist die im Jahre 1886 vom k. k. Ackerbauministerium im Wege der Berghauptmannschaften hinausgegebene «Instruction zum Zwecke der Neuanlage und Führung der Bruderladematrikel» maßgebend.

Die Matrikel für die minderberechtigten Mitglieder der Bruderlade hat zu enthalten:

- 1.) Vor- und Zuname des Minderberechtigten, Vorname seiner Ehefrau und seiner ehelichen Kinder;
- 2.) die Geburtsdaten der Vorgenannten und die Zeit der Berehelichung;
- 3.) die Heimatzuständigkeit des Minderberechtigten;
- 4.) die Beschäftigung des Minderberechtigten vor dem Eintritt in die Bruderlade, sowie die Zeit der Aufnahme desselben und seine Dienstbestimmung beim Werke;
- 5.) den Zeitpunkt des Austrittes aus der Bruderlade, beziehungsweise der Provisionierung, des erfolgten Ablebens des Minderberechtigten;
- 6.) den Zeitpunkt des erfolgten Ablebens der Ehefrau (Witwe), bezw. der Provisionierung oder Abfertigung derselben.

Die Führung der Bruderladematrikel, deren Einsicht jedem Mitgliede gestattet ist, ist durch den Vorstand (§ 69, Punkt 2) genau zu überwachen und zu prüfen, und ist jedes Mitglied verpflichtet, behufs richtiger Führung und Evidenzhaltung derselben alle erforderlichen Daten vollständig und wahrheitsgetreu anzugeben und die während der Mitgliedschaft in dieser Hinsicht eintretenden Veränderungen, als Verheirathungen, Geburten, Todesfälle, Ehescheidungen u. c., bei der Bruderlade zur Anzeige zu bringen, widrigens das betreffende Mitglied, beziehungsweise dessen Angehörige, die durch diese Unterlassung aus dem Versicherungsverhältnisse sich ergebenden Nachtheile zu gewärtigen haben.

Wer wissentlich falsche Angaben macht, verfällt überdies in eine Geldstrafe von 2 fl.

Vodstvo zapisnika udov (matrikela).

§ 11.

Kakor hitro se je izjavil ud v pristop k bratovski skladnici, uredi se njegov upis v bratovskoskladnični zapisnik.

Za vodstvo tega zapisnika ostane bratovskoskladnično predstojništvo odgovorno (§ 69.).

Vodstvo zapisnika za popolno upravičene kakor za manj upravičene ude bratovske skladnice mora biti ločeno.

Gledé vodstva in načrta zapisnikov velja za popolno upravičene ude leta 1886 od c. kr. kmetijskega ministerstva po rudarskem glavarstvu na svitlo dana «Instrukcija v poduk novih načrtov in vodstva bratovskoskladničnih zapisnikov» (Instruction zum Zwecke der Neuanlage und Führung der Bruderladematrikel).

Zapisnik za manj upravičene ude bratovske skladnice mora obsegati:

- 1.) rojstno in krstno ime manj upravičenčevu, krstno ime njegove zakonske žene in njegovih zakonskih otrok;
- 2.) rojstne podatke imenovanih in čas poroke;
- 3.) domovinsko pristojnost manj upravičenčevu;
- 4.) posel manj upravičenčev pred vstopom v bratovsko skladnico, kakor tudi čas njegovega vsprejema in kakovost posla pri rudniku;
- 5.) čas, ob katerem je izstopil manj upravičenec iz bratovske skladnice, oziroma, ob katerem je bil provizovan ali kedaj je umrl;
- 6.) čas smrti njegove zakonske žene (vdove), oziroma njenega provizovanja ali njene odprave.

Vodstvo bratovskoskladničnih zapisnikov, katere zamore vsak ud pregledati, mora se od predstojništva (§ 69., točka 2.) natančno nadzorovati in pregledati, ter je vsak ud vsled natančnega vodstva in razvidnosti primoran, vse potrebne date popolno in vestno naznaniti, kakor tudi vse izpremembe, katere so med časom njegovega soudstva v tem oziru nastale, kakor ženitve, porodi, smrtni slučajji, ločitve zakona i. t. d. V nasprotnem slučajji bi moral dotični ud, oziroma njegovi sorodniki, vse vsled takega opuščanja pri zavarovalnih razmerah nastale slabe nasledke trpeti.

Kdor bi nalašč izjavil napačnosti, plača razven tega 2 gld. glôbe.

II. Krankencasse.

Art und Umfang der Unterstützungen aus der Krankencasse.

§ 12.

Als Krankenunterstützung wird gewährt für die Dauer der Krankheit, auch wenn sie die Folge eines Betriebsunfalles ist, jedoch nicht länger als durch 20 Wochen:

1.) Vom Beginne der Krankheit an freie ärztliche Behandlung mit Inbegriff des geburtshilflichen Beistandes, sowie die nothwendigen Heilmittel und sonstigen therapeutischen Behelfe;

2.) im Falle die Krankheit mehr als drei Tage dauert und der Kranke erwerbsunfähig ist, vom Tage der Erkrankung an für jeden Tag ein Krankengeld, welches für im Schichtenlohne stehende Versicherte 60 Procent des zuletzt bezogenen Normal-schichtenlohnes und für im Monatslohne stehende Versicherte 60 Procent von dem auf Grund des zuletzt bezogenen fixen Monatslohnes (Gehaltes) ermittelten täglichen Arbeitsverdienste beträgt;

3.) beim Ableben eines Mitgliedes die Beerdigungskosten in der Höhe des zwanzigfachen Betrages jenes Lohnes (Gehaltes), welcher als Grundlage zur Bemessung des Krankengeldes dient.

Zur Ermittlung des täglichen Arbeitsverdienstes von Versicherten, welche im Monatslohne (Jahresgehälte) stehen, wird der Monat mit 26 Arbeitstagen in Anschlag gebracht.

Ist der Normal-schichtenlohn, beziehungsweise der aus dem fixen Monatslohne (Gehälte) ermittelte tägliche Arbeitsverdienst niedriger, als der in Gemäßheit der Bestimmungen des Gesetzes vom 30. März 1888, R. G. Bl. Nr. 33, betreffend die Krankenversicherung der Arbeiter, von der politischen Behörde erster Instanz für gewöhnliche, der Krankenversicherungspflicht unterliegende Arbeiter festgesetzte, im Gerichtsbezirke übliche Taglohn, so hat der letztere als Grundlage für die Bemessung der sub Punkt 2 und 3 genannten Unterstützungen zu dienen.

Dieser übliche Taglohn beträgt dermalen:

für jugendliche Arbeiter	40 fr.
» Förderer, Abräumer und Tagelöhner	70 »
» Häuer	80 »
» Vorsteher und Aufseher	1 fl.
» Weiber	50 fr.

II. Bolniška blagajna.

Način in obseg podpor bolniške blagajne.

§ 12.

Bolniške podpore dovoljujejo se za čas bolezni, ako je bolezen tudi nastala vsled vršbene nezgode, vendar ne dalj časa kot 20 tednov:

1.) Od začetka bolezni prosta zdravniška postrežba z porodnim pomočnikom vred kakor tudi potrebna zdravila in drugi terapevtični (zdravilni) pripomočki;

2.) v slučaju, da traja bolezen več ko tri dni in je bolnik nezmožen za delo, od dneva, ko je zbolel, vsak dan bolniška plača, katera znaša za zavarovance z dnevno plačo 60 odstotkov njegove zadnje normalne dnevne plače in za zavarovance z mesečno plačo 60 odstotkov od one, na podlagi iz zadnje njegove stalne mesečne (letne) plače preračunjene dnevne plače;

3.) ako umre kateri ud, pogrebni stroški, in sicer dvajsetkratna svota one, na podlagi katere se je preračunila bolniška plača.

Pri preračunjenji dnevne plače za zavarovance z mesečno (letno) plačo računani se mesec z 26. delavniki.

Ako je normalna dnevna plača, oziroma ona, ki je bila preračunjena iz stalne mesečne (letne) za dnevno delavsko plačo, manjša od one, ki je bila po uravnavi določil zakona z dné 30. marca 1888, drž. zak. št. 33, zadevajočih bolniško zavarovanje delavcev, od politične oblasti prve stopnje spoznana za navadne delavce, kateri so primorani v bolniško zavarovanje in velja v sodniškem okraji kot navadna dnevna plača, potem služi zadnja kot podlaga za preračunjenje v točki 2. in 3. imenovanih podpor.

Ta navadna dnevna plača znaša za sedaj:

za mladeniške delavce	40 kr.
» vlačilce (Förderer), spravljace in dninarje	70 »
» kopače (Häuer)	80 »
» plezalce (Vorsteher) in paznike	1 gld.
» delavke	50 kr.

Für Betriebsbeamte wird im bezeichneten Falle der höchste, bezirksbehördlich festgesetzte, im Gerichtsbezirke «übliche Taglohn», für Versicherte, welche wegen noch nicht beendeter Ausbildung einen niedrigeren oder keinen Arbeitsverdienst beziehen, ferner für solche, welche einen Arbeitsverdienst in Geld überhaupt nicht beziehen, wird jener «übliche Taglohn» in Ansatz gebracht, welcher ihrer Dienstesverrichtung entspricht.

Wöchnerinnen ist bei normalem Verlaufe des Wochenbettes die Krankenunterstützung auf die Dauer von vier Wochen nach ihrer Niederkunft zu gewähren. Hat das Wochenbett eine längere Krankheitsdauer zur Folge, so erhält die Wöchnerin die Krankenunterstützungen auch weiterhin bis zur oben festgesetzten Maximaldauer.

Beginn des Anspruches auf die Leistungen der Krankencasse.

§ 13.

Der Anspruch auf die Leistungen aus der Krankencasse beginnt sogleich mit dem Eintritte in die Beschäftigung und endet mit der Lösung des Dienstverhältnisses.

Art und Weise der Leistung der Unterstützungen aus der Krankencasse.

§ 14.

Die ärztliche Behandlung der erkrankten Mitglieder der Bruderlade erfolgt, von dem Falle der Behandlung in einem auswärtigen Krankenhause abgesehen, durch den Bruderladearzt und findet, wenn der Erkrankte nicht in das Werkspital überführt wird (§ 15), in der Regel in deren Wohnung statt.

Kosten, welche durch die über Veranlassung des Erkrankten erfolgte Behandlung durch andere Ärzte erwachsen, werden von der Bruderlade (Krankencasse derselben) nur ersetzt, wenn diese Behandlung auf Anordnung oder mit Genehmigung des Vorstandes der Bruderlade oder bei Gefahr im Verzuge geschehen ist.

Die Arzneien sowie die sonstigen Heilmittel und therapeutischen Behelfe werden den Versicherten auf Anordnung des behandelnden Bruderladearztes und gegen dessen Anweisung in der eigenen Apotheke in Frastnigg ausgefolgt, beziehungsweise anderweitig geliefert.

Die Auszahlung des Krankengeldes findet in den für die Lohnzahlung bestimmten Terminen gegen Beibringung eines Krankenscheines statt, welcher vom Bruderladeuarzte (von dem durch den

Za vršbene uradnike zaračuni se v imenovanem slučaju najvišja od okrajne oblasti določena, v sodniškem okraji «navadna dnevna plača», za zavarovance, kateri imajo radi nedokončane izgoje manjšo dnino ali pa še nimajo nikake, dalje za one, kateri v gotovini sploh nikakega zaslužka ne dobivajo izplačanega, velja ona «navadna dnina», katera zadostuje njih poslu.

Porodnicam daje se pri normalnem izteku poroda bolniška podpora skozi štiri tedne od časa poroda. Ako mora porodnica vsled boleznih ostati dalj časa v postelji, dobiva tudi za ta čas bolniško podporo, in sicer do zgoraj imenovanega najdaljšega časa.

Začetek pravice do podpor iz bolniške blagajne.

§ 13.

Pravica do podpor iz bolniške blagajne začne se takoj z vstopom v službo in se konča z prenehanjem delavskih razmer.

Način dovoljevanja podpor iz bolniške blagajne.

§ 14.

Zdravniško postrežbo bolnikov bratovske skladnice preskrbuje bratovskoskladnični zdravnik v rudniški bolnišnici in ako se bolnik ne prenese v bolnišnico (§ 15.), navadno v njegovem stanovanji, seveda z opombo, ako se bolnik ne nahaja v kakej zunanji bolnišnici.

Stroške, kateri so nastali vsled postrežbe kakega ptujih zdravnikov, in sicer na zahtevanje bolnikovo, izplača bratovska skladnica (bolniška blagajna) le, ako je bila ta postrežba bolniku dovoljena ali ukazana od predstojništva bratovske skladnice ali pa v slučaju kake nevarnosti.

Zdravila kakor druga terapevtična (zdravilna) sredstva preskrbujejo se zavarovancem po ukazu bratovskoskladničnega zdravnika iz lastne lekarne v Hrastniku, ali pa se dobivajo tudi od kodi drugje.

Bolniške plače izplačujejo se ob dnevih, kateri so določeni za izplačevanje zaslužkov. Pri izplačevanju treba se je izkazati z bolniškim listom, katerega je napravil bratovsko-

Vorstand bestimmten Vertrauensmanne am Wohnorte des Erkrankten) ausgestellt wird. Ein solcher Krankenschein hat außer dem Namen des Erkrankten auch die Art der Beschäftigung und die Bezeichnung der Krankheit, ferner die Zahl der Tage zu enthalten, während welcher der Erkrankte erwerbsunfähig war. Im ersten Krankenscheine ist der Tag des Beginnes der Krankheit, im letzten der Tag des Wiedereintrittes der Erwerbsfähigkeit ersichtlich zu machen.

Bei Anrechnung der Krankentage werden die Sonntage mitgezählt.

Für Erkrankte, welche in einem Krankenhause untergebracht sind, geschieht die Ausstellung der Krankenscheine durch das Krankenhaus.

Hat der im Werkspitale oder in einem Krankenhause Unterbrachte (§ 15) Angehörige, deren Unterhalt er bisher aus seinem Arbeitsverdienste bestritten hat, so ist diesen für die Zeit der Unterbringung daselbst von der Bruderlade (Krankencasse derselben) die Hälfte des Krankengeldes zu leisten; ist dies nicht der Fall, so ist nur der nach Abzug der Verpflegskosten verbleibende Rest an Krankengeld auszufolgen.

Die Beerdigungskosten werden beim Ableben eines Versicherten gegen Beibringung des Todtenscheines gezahlt; dieselben werden entweder den hinterbliebenen Ehegatten oder denjenigen Hinterbliebenen ausgefolgt, welche das Begräbnis zu veranlassen haben. In allen anderen Fällen bestreitet die Bruderlade (Krankencasse derselben) die Kosten der Beerdigung bis zur Höhe des im § 12 normierten Betrages.

Freie Cur und Verpflegung im Werkspitale oder in einem anderen Krankenhause.

§ 15.

An Stelle der im § 12, Punkt 1 und 2, angeführten Unterstützungen tritt auf Verfügung des Bruderladesarztes und Vorsitzenden des Vorstandes freie Cur und Verpflegung im Werkspitale oder in einem anderen Krankenhause und die freie Beförderung dahin, doch hat kein Bruderlademitglied das Recht, ohne Bewilligung des Vorsitzenden des Vorstandes und Werksarztes in ein fremdes Spital zu gehen.

Versicherte, welche mit ihrem Ehegatten oder mit anderen Gliedern ihrer Familie im gemeinsamen Haushalte leben oder anderweitige häusliche Pflege genießen, können nur mit ihrer Zustimmung dahin überführt werden, es sei denn, daß die Über-

skladnični zdravnik (od predstojništva imenovani zaupni mož na domu bolnikovem). V bolniškem listu mora biti razvidno razven bolnikovega imena tudi kakovost posla in bolezni, dalje število bolezniskih dni. V prvem bolniškem listu vpisati se mora dan začetka bolezni, na zadnjem pa, na kateri dan je bolnik postal za delo zopet sposoben.

Pri zaračunjenji bolniške dnevne plače vštrevajo se tudi nedelje.

Bolnikom, kateri bivajo v bolnišnici, napravi bolniške liste bolnišnica sama.

Ako ima bolnik, kateri biva v bolnišnici (§ 15.) svojo družino, katero je do sedaj sam iz svojega zaslužka preskrboval, izplačati mu mora bratovska skladnica (nje bolniška blagajna) za čas, katerega je prebil v bolnišnici, polovico bolniške plače; ako vender temu ni tako, izplača se mu samo ona svota, katera ostane po odbitku bolniških stroškov.

Pogrebščine izplačujejo se v slučaju smrti zavarovančeve na podlagi mrtvaškega lista zaostalim vdovam ali pa onim zaostalim, kateri preskrbijo pogreb. V vseh družih slučajih izplačuje bratovska skladnica (nje bolniška blagajna) pogrebne stroške v znesku, normiranem v § 12.

Prosto zdravljenje in preživenje v rudniški ali kaki drugi bolnišnici.

§ 15.

Mesto v § 12., točki 1. in 2., navedenih podpor dodeli se z dovoljenjem bratovskoskladničnega zdravnika in predsednika predstojništva prosta bolniška postrežba in preživenje v rudniški ali kaki drugi bolnišnici, kakor tudi prosto prevažanje do tja, vender nima nihče bratovskoskladničnih udov brez dovoljenja predstojništvenega predsednika in rudniškega zdravnika pravice, iti v kako ptujo bolnišnico.

Zavarovanci, kateri živijo s soprogami ali drugimi rodbinskimi udi skupno, ali pa imajo kje drugod domačo postrežbo, smejo se le z dovoljenjem zadnjih prenesti v bolnišnico, izjemno da se mora to izvršiti vsled uravnave bratovsko-

führung nach Ausspruch des Bruderladearztes wegen der Art der Krankheit erfolgen muß, oder daß die Kranken der Simulation verdächtig sind.

Wenn die Verpflegung in einer mit dem Öffentlichkeitsrechte ausgestatteten Krankenanstalt erfolgt, werden von der Bruderlade (Krankencasse derselben) die für Cur und Verpflegung nach der letzten Classe entfallenden Kosten bis zur Dauer von vier Wochen der Krankenanstalt ersetzt. Von dieser Zeit an werden nur die statutarischen Unterstützungen gewährleistet.

Bezüglich anderer Krankenanstalten ist nach dem betreffenden Vertragsverhältnisse vorzugehen.

Erfolgt die Unterbringung in einer Krankenanstalt, mit welcher ein Vertragsverhältnis nicht besteht, so hat der darin Untergebrachte die Kosten aus eigenen Mitteln zu zahlen und erhält nur das Krankengeld, mit Ausnahme des Falles, daß diese Unterbringung vom Bruderladevorstande aus besonderen Gründen bewilligt worden ist.

Besondere Vorschriften, betreffend die Leistung der Unterstützungen aus der Krankencasse.

§ 16.

Versicherte, welche sich die Krankheit vorzüglich oder durch schuldhafte Betheligung bei Schlägereien und Raufhändeln oder durch Trunksucht zugezogen haben, können nur freie ärztliche Behandlung sowie die nothwendigen Heilmittel und sonstigen therapeutischen Behelfe beanspruchen.

Mitgliedern, welchen die angesprochene Unterstützung aus der Krankencasse aus irgend einem Grunde verweigert wird, steht gegen die Entscheidung des Bruderladevorstandes die Beschwerde an das zuständige Schiedsgericht (§ 83) zu.

Mitglieder, welche die Krankencasse durch Simulation geschädigt haben, haben die doppelten Krankencassebeiträge so lange zu zahlen, bis durch diese Mehrleistung der verursachte Schaden gedeckt ist.

Beschwerden gegen den Ausspruch des Bruderladevorstandes in Betreff einer solchen Beitragsleistung sind innerhalb 14 Tagen nach Zustellung des Bescheides beim Schiedsgerichte einzubringen.

In allen Fällen, wo der Bruderladearzt (der bestellte Vertrauensmann) Grund zur Annahme einer der im ersten Absätze bezeichneten Krankheitsursachen findet, hat er dies auf dem Krankenscheine anzumerken.

skladničnega zdravnika zaradi kakovosti bolezni, ali pa, ako bi se sumilo o njih bolezni.

Ako ima zavarovanec potrežbo v kakej javni bolnišnici, povrniti jej mora bratovska skladnica (nje bolniška blagajna) stroške za zdravljenje in hrano zadnjega plačilnega razreda skozi štiri tedne. Od tega časa naprej pa izplačujejo se le statutarične podpore.

Gledé drugih bolniških ustanov ravnati se je po pogodbah.

Ako biva zavarovanec v kakej bolnišnici brez vsake pogodbe, plačati mora stroške sam iz svojega, pač pa dobi bolniško plačo, izvzet pa je slučaj, ako bi bilo bratovskoskladnično predstojništvo iz posebnih vzrokov v to dovolilo.

Posebna določila, zadevajoča izplačevanje podpor bolniške blagajne.

§ 16.

Zavarovanci, kateri so si bolezen nalašč ali vsled tepežev in bojev ali pa vsled pijančevanja provzročili, zamorejo dobiti le potrebna zdravilna sredstva in druge terapevtične (zdravilne) pripomočke.

Zavarovanci, katerim se podpora iz bolniške blagajne bodisi iz katerega vzroka koli odtegne, smejo se zoper odločbo bratovskoskladničnega predstojništva pritožiti pri pristojnem rzsodišči (§ 83.).

Zavarovanci, kateri so bolniško blagajno škodili z simulacijo (potuho) morajo tako dolgo plačevati dvojne bolniške doneske, da je napravljena škoda poravnana.

Pritožbe zoper odločbo bratovskoskladniškega predstojništva gledé takih doplačilnih doneskov, vložiti se morajo v teku 14. dni po dostavljenji odloka pri rzsodništvu.

V vseh slučajih, v katerih je bratovskoskladnični zdravnik v prvem odstavku imenovano provzročenje bolezni našel, opomniti mora to na bolniškem listu.

Außerordentliche Leistungen der Krankencasse.

§ 17.

Aus der Krankencasse sind noch insbesondere zu bestreiten:

- 1.) die Kosten der kirchlichen Feierlichkeit am Geburtstage Seiner Majestät des Kaisers, am Frohnleichnams- und Barbara- (Patron-)Tage;
- 2.) die Kosten der Bergmusik;
- 3.) Schulbeiträge (oder Beiträge für Kinderbewahranstalten u.);
- 4.) außerordentliche Unterstützungen.

Einkünfte der Krankencasse.

§ 18.

Dieselben bestehen in:

- 1.) den laufenden Beiträgen der zum Eintritte in die Bruderlade (Krankencasse) verpflichteten Mitglieder;
- 2.) den laufenden Beiträgen der Werksinhabung zur Krankencasse;
- 3.) den Beiträgen der Mitglieder, bezw. Provisionisten, gemäß § 20 der Statuten;
- 4.) Strafgeldern;
- 5.) Geschenken, Vermächtnissen u.;
- 6.) allfälligen sonstigen Einnahmen der Krankencasse;
- 7.) Zinsen der fruchtbringend angelegten Cassebestände der Krankencasse.

Höhe der Krankencassebeiträge.

§ 19.

Die Bemessung der Krankencassebeiträge erfolgt nach jenem Lohne (Gehalte), welcher der Bemessung des Krankengeldes und der Beerdigungskosten (§ 12) zugrunde gelegt wird, und zwar zahlen die in den §§ 5 und 6 zum Eintritte in die Bruderlade (Krankencasse derselben) verpflichteten Mitglieder von jedem Gulden des bezeichneten Lohnes $1\frac{1}{2}$ kr. ö. W. Die Werksinhabung hat einen Krankencassebeitrag in der Höhe der vorbezeichneten Mitgliederbeiträge zu entrichten, wobei jedoch die strafweisen Erhöhungen der Mitgliederbeiträge außer Betracht bleiben.

Für Betriebsbeamte, deren Jahresverdienst 1200 fl. übersteigt, hat die Werksinhabung keine Krankencassebeiträge zu leisten. Die Genannten zahlen aus eigenen Mitteln die vollen Krankencassebeiträge, das ist drei Procent des der Bemessung des Krankengeldes und der Beerdigungskosten gemäß § 12 zugrunde gelegten Jahresverdienstes.

Izvenredne podpore bolniške blagajne.

§ 17.

Bolniška blagajna še posebno preskrbljuje:

- 1.) stroške cerkvenih slovesnosti na rojstni dan Njega Veličanstva cesarjevega, na dan sv. Rešnjega Telesa in sv. Barbare (godovni) dan;
- 2.) stroške rudarske godbe;
- 3.) šolske doneske (ali doneske za otročje ustanove i. t. d.);
- 4.) izvenredne podpore.

Dohodki bolniške blagajne.

§ 18.

Dohodki bolniške blagajne so:

- 1.) tekoči doneski k vstopu v bratovsko skladnico (bolniško blagajno) primoranih udov;
- 2.) tekoči doneski rudarskega podjetja;
- 3.) doneski udov, oziroma provizovancev, vsled § 20. statutov;
- 4.) glóbe;
- 5.) darila, zapuščine i. t. d.
- 6.) vsakovrstni drugi dohodki bolniške blagajne;
- 7.) obresti plodonosno vloženi blagajničnih vrednosti bolniške blagajne.

Kolikost bolniškoblagajnih doneskov.

§ 19.

Bolniškoblagajnični doneski zaračunavajo se po plači (letni plači) na podlagi, koje se je zaračunila bolniška plača in pogrebni stroški (§ 12.), in sicer plačajo v §§ 5. in 6. k vstopu v bratovsko skladnico (nje bolniško blagajno) primorani udje od vsakega goldinarja imenovane plače $1\frac{1}{2}$ kr. avstr. velj. Rudniško podjetje plača v bolniško blagajno udom jednaki znesek, neoziraje se na glóbe.

Za vršbene uradnike, kojih letna plača znaša več ko 1200 gld., ne plača rudniško podjetje nikakih bolniškoblagajničnih doneskov. Imenovani plačajo iz lastnega vso svoto bolniškoblagajničnega doneska, t. j. tri odstotke one letne plače, na kojoj podlagi se zaračunava vsled § 12. bolniška plača in pogrebni stroški.

Für jene Mitglieder, welche einen Arbeitsverdienst in Geld nicht beziehen, hat die Werksinhabung außer dem im ersten Abzage festgesetzten Krankencassebeitrage derselben auch den dort normierten Mitgliedsbeitrag zu leisten.

Besondere Begünstigungen.

§ 20.

Die Angehörigen der Bruderlademitglieder sowie die Provisionisten und deren Angehörige sind berechtigt, der Krankencasse der Bruderlade zum Zwecke der Versicherung von ärztlicher Hilfe und des Medicamentenbezuges beizutreten.

Zu diesem Behufe haben die Mitglieder außer dem im § 19 normierten Krankencassebeitrage und beziehungsweise die Provisionisten für jede versicherte Person 4 fr. wöchentlich an die Bruderlade (Krankencasse derselben) abzuführen.

Für derart versicherte Personen beginnt das Recht auf die bezüglichen Unterstützungen erst nach Ablauf einer Frist von sechs Wochen nach ihrer Anmeldung durch das Bruderlademitglied, beziehungsweise den Provisionisten, bei der Krankencasse.

Für eine bereits zur Zeit dieser Anmeldung eingetretene Erkrankung steht jedoch diesen Versicherten auch nach Ablauf der vor genannten sechs Wochen keinerlei Unterstützungsanspruch zu.

Die Werksinhabung hat für die Versicherung der Angehörigen der Bruderlademitglieder keinen Beitrag zu entrichten.

Controle der Krankenfälle.

§ 21.

Zur Controle der Krankenfälle hat der Bruderladevorstand abwechselnd auf die Dauer von drei Monaten eines seiner Mitglieder zu nominieren, welches während dieser Zeit die im Bezuge von Krankenunterstützungen stehenden Mitglieder zu inspiciere, für die genaue Einhaltung der statutarischen Bestimmungen seitens derselben Sorge zu tragen und insbesondere darüber zu wachen hat, daß die Krankencasse nicht durch Simulation geschädigt wird.

Allfällige Wahrnehmungen in dieser Hinsicht sind von demselben sogleich dem Bruderladevorstande anzuzeigen, welcher unter Zuziehung des Bezirksarztes oder eines anderen öffentlichen ärztlichen Organes die Erhebung zu pflegen und im Falle eines Verschuldens nach Vorschrift des § 16 vorzugehen hat.

Za one ude, kateri ne dobivajo v gotovini nikake delavske plače, plačati mora rudniško podjetje razven v odstavku prvem imenovanega bolniškoblagajničnega doneska tudi tam normirani udstveni donesek.

Posebne prednosti.

§ 20.

Sorodniki bratovskoskladničnih udov, kakor tudi provizoranci in njih sorodniki imajo v zavarovanje zdravniške pomoči in dobivanja zdravil pravico, pristopiti k bolniški blagajni bratovske skladnice.

V ta namen vplačevati morajo udje v bratovsko skladnico (nje bolniško blagajno) razven v § 19. normiranega bolniškoblagajničnega doneska in oziroma provizoranci za vsako zavarovano osebo po 4 kr. na teden.

Taki zavarovanci imajo pravico do dotičnih podpor še-le po preteku šestih tednov od časa izjavljenja bratovskoskladničnih udov, oziroma provizorcev pri bolniški blagajni.

Zavarovanci, kateri so bili bolni uže za časa vstopa tudi po preteku šestih tednov, nimajo nikake pravice bodisi do katerekoli podpore.

Za zavarovane sorodnike bratovskoskladničnih udov ne plačuje rudniško podjetje nikakih doneskov.

Preiskava bolezniskih slučajev.

§ 21.

Za preiskavo bolezniskih slučajev mora bratovskoskladnično predstojništvo vsake tri mesece družega svojih udov imenovati, kateri mej tem časom nadzoruje ude, ki imajo bolniško podporo, skrbi, da se natančno ravna po statutarinih določbah, posebno pa pazi na to, da se bolniška blagajna ne škodi vsled simulacij (potuhnjenja bolezni).

Slutnje v tem oziru naznaniti se imajo takoj bratovskoskladničnemu predstojništvu, katero mora s posredovanjem okrajnega zdravnika ali kakega družega javnozdravilnega organa preiskati razmere ter se v slučajih kake zakrivde ravnati po predpisu § 16.

III. Provisionscasse.

Art der Leistungen derselben.

§ 22.

Die Provisionscasse ist verpflichtet, Renten (Provisionen) zu gewähren, und zwar:

1.) den vollberechtigten Mitgliedern (§ 5, Alinea 1), welche infolge Krankheit oder Alters oder Betriebsunfalles dauernd erwerbsunfähig geworden sind, und den im § 5, Alinea 2a) bezeichneten minderberechtigten Mitgliedern, welche infolge eines Betriebsunfalles dauernd erwerbsunfähig geworden sind, vom Tage der Constatierung der dauernden Erwerbsunfähigkeit auf Lebenszeit oder bis zur eventuellen Wiedererlangung der vollkommenen Erwerbsfähigkeit, jedoch bezüglich der nicht durch einen Betriebsunfall erwerbsunfähig gewordenen unter Rücksichtnahme auf die Bestimmungen des § 26;

2.) den Witwen der vollberechtigten Mitglieder, der durch einen Betriebsunfall ums Leben gekommenen, im § 5, Alinea 2a, bezeichneten minderberechtigten Mitglieder und der Provisionisten vom Todestage des verstorbenen Gatten unter Rücksichtnahme der beschränkenden Bestimmungen des § 28 auf Lebenszeit, beziehungsweise bis zur etwaigen Wiederverheiratung, und

3.) den hinterlassenen ehelichen Kindern der unter 2.) angeführten Mitglieder und Provisionisten vom Todestage des versicherten Vaters, beziehungsweise der versicherten Mutter, bis zum zurückgelegten 14. Lebensjahre.

Provisionsausmaß für Mitglieder.

§ 23.

Die bei der Provisionscasse gemäß der §§ 5 und 6 versicherten männlichen Bruderlademitglieder haben Anspruch auf eine jährliche Provision von 100 fl., die weiblichen auf eine solche von 50 fl.

Provisionsausmaß für Witwen und Waisen von Mitgliedern (Provisionisten).

§ 24.

Die Höhe jener Provision, welche jedes verheiratete, beziehungsweise in den Ehestand tretende, bei der Provisionscasse versicherte Bruderlademitglied seiner Ehegattin als Witwenprovision sicher-

III. Provizijska blagajna.

Način izplačevanja provizij.

§ 22.

Provizijska blagajna dolžna je, dohodke (provizije) izplačevati, in sicer:

1.) popolno upravičenim udom (§ 5., alinea 1), kateri so vsled bolezni, starosti ali vršbene nezgode postali daljčasno onemogli in onim v § 5., alinea 2 a, imenovanim, manj upravičenim udom, kateri so vsled vršbene nezgode postali daljčasno onemogli, od dneva konstatovanja daljčasne onemoglosti pa do smrti, ali pa do časa zopetnega popolnega okrevanja, vendar se mora pri onih, kateri niso postali vsled vršbene nezgode onemogli, jemati ozir na določila § 26.;

2.) vdovam popolnoma upravičenih vdov, udovam v § 5., alinea 2 a, imenovanih manj upravičenih udov, kateri so umrli vsled vršbene nezgode, in vdovam provizovancev, od smrtnega dneva umrlega soproga z ozirom na omejilne določbe § 28. za celo življenje, oziroma do zopetne možitve; in

3.) zaostalim zakonskim otrokom pod 2) imenovanih udov in provizovancev od smrtnega dneva zavarovanega očeta, oziroma zavarovane matere, do dokončanega 14. leta.

Koliko znašajo provizije udov.

§ 23.

Pri provizijski blagajni vsled določil §§ 5. in 6. zavarovani moški udje bratovske skladnice imajo pravico do letne provizije 100 gld., ženski pa do 50 gld.

Provizovanje vdov in sirot soudov (provizovancev).

§ 24.

Znesek one provizije, katero more vsak oženjeni, oziroma vsak v zakon stopivši pri provizijski blagajni zavarovani bratovskoskladnični ud zagotoviti svoji soprogi kot vdovsko pro-

zustellen hat, beträgt ein Drittel der dem betreffenden Ehegatten nach § 23 zukommenden Provision.

Die ehelichen Kinder, und zwar: Die von männlichen Bruderlademitgliedern hinterlassenen ehelichen (vaterlosen), sowie die von weiblichen Mitgliedern hinterlassenen ehelichen (mutterlosen) Kinder erhalten bis zum zurückgelegten 14. Lebensjahre je ein Sechstel, eheliche vater- und mutterlose Kinder je ein Drittel der dem (verstorbenen) Vater, beziehungsweise der (verstorbenen) Mutter, gemäß § 23 gebührenden Provision.

Die Summe der Witwenprovision und der Waisenprovisionen, beziehungsweise die Summe der Waisenprovisionen, darf drei Viertel der dem Verstorbenen, respective der Verstorbenen, nach § 23 zukommenden Provision nicht übersteigen; ergibt sich ein höherer Betrag, so ist jede einzelne Rente gleichmäßig zu kürzen.

Freiwillige Erhöhung der Provisionsansprüche.

§ 25.

Ein vollberechtigtes Bruderlademitglied kann nach Entscheidung des Bruderladevorstandes ohne Rücksicht auf die einschränkenden Bestimmungen des § 23 sich eine höhere Provision versichern, wenn es für den Mehrbetrag der Provision die gemäß §§ 36 und 37 zur Invaliden-, beziehungsweise Witwen- und Waisenversicherung erforderlichen Beiträge in der doppelten Höhe aus eigenen Mitteln bestreitet.

Eine freiwillige Mehrversicherung kann jedoch nur für höhere Provisionsbeträge bei männlichen Bruderlademitgliedern von 10, 20, 30 u. s. w. bis 100 fl. und bei weiblichen Mitgliedern von 5, 10, 15 u. s. w. bis 50 fl., also im ersten Falle nur für Beträge, welche durch 10 ohne Rest theilbar sind, und im zweiten Falle nur für Beträge, welche durch 5 ohne Rest theilbar sind, ferner für die Witwen- und Waisenversicherung nur im Ausmaße von 1, 2, 3, 4 bis höchstens 5 Fünftel der obligatorischen Provision erfolgen.

Beginn des Anspruches der Mitglieder auf Provision für sich.

§ 26.

Vollberechtigte Bruderlademitglieder (§ 5) haben Anspruch auf den Bezug der Provision für sich vom Tage des Eintrittes der constatirten dauernden Erwerbsunfähigkeit, vorausgesetzt, daß sie, wenn die Erwerbsunfähigkeit nicht durch einen Betriebsunfall ver-

vizijo, znaša tretjino onega zneska, do katerega ima vsled § 23. pravico dotični soprog.

Zakonski otroci, in sicer po moških bratovsko-skladničnih udih ostali zakonski (brez očeta) kakor tudi po ženskih udih ostali zakonski (brez matere) otroci dobivajo do dovršenega 14. leta vsak šestino, zakonski otroci brez očeta in brez matere vsak tretjino one provizije, katera bi pristojala vsled § 23. (umrlemu) očetu, oziroma (umrli) materi.

Svota vdovske provizije in sirotniške provizije, oziroma svota sirotniških provizij ne sme znašati več kakor tri četrtine one provizije, do katere bi bil imel vsled § 23. pravico umrli oče, oziroma umrla mati; ako postane svota višja, treba je vsaki dohodek (provizijo) enakomerno zmanjšati.

O prostovoljnem zvišanji provizijskih zahtev.

§ 25.

Popolno upravičeni ud zamore si po določbi bratovsko-skladničnega predstojništva ne glede na tesneja določila § 23. zavarovati višjo provizijo, ako za višji znesek provizije vsled §§ 36. in 37. v zavarovanje onemoglecev, oziroma vdov in sirot, potrebne doneske, v dvojnem znesku iz lastnega plačuje.

Prostovoljno višje zavarovanje se pa more zgoditi le za višje provizijske zneske pri moških udih bratovske skladnice od 10, 20, 30 i. t. d. do 100 gld. in pri ženskih udih od 5, 10, 15 i. t. d. do 50 gld., tedaj v prvem slučaju le za zneske, ki so z 10 brez ostanka delilne, v drugem slučaju pa samo za zneske, ki so s 5 brez ostanka delilne, dalje za zavarovanje vdov in sirot samo v izmeri od 1, 2, 3, 4, k večjemu do 5 petin ustanovljene provizije.

Kedaj zamorejo udje zahtevati provizijo zase.

§ 26.

Popolno upravičeni bratovskoskladnični udje (§ 5.) pravico imajo zahtevati provizijo zase od dneva konstatovane daljšasne onemoglosti pod pogojem, da so bili, ako onemoglost

ursacht wurde, bereits mindestens fünf Jahre im Stande der vollberechtigten Mitglieder zurückgelegt haben.

Rührt die dauernde Erwerbsunfähigkeit aus einem Betriebsunfalle her, so beginnt sowohl der Provisionsanspruch der vollberechtigten als auch derjenige der lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Mitglieder mit dem Zeitpunkte der constatirten dauernden Erwerbsunfähigkeit, das heißt, auch bei vollberechtigten Mitgliedern ohne Rücksicht auf die Anzahl der zurückgelegten Mitgliedsjahre.

Der Provisionsanspruch von Mitgliedern, welche aus einer anderen nach dem Bruderladengesetze eingerichteten Bergwerksbruderlade übergetreten sind und in dieser Bruderlade mindestens durch fünf Jahre im Stande der vollberechtigten Mitglieder geführt wurden, beginnt mit dem Zeitpunkte des Übertrittes in die Bruderlade. Vollberechtigten Mitgliedern, welche die fünfjährige Carenzzeit beim Übertritte noch nicht zurückgelegt hatten, wird die bei der früheren Bergwerksbruderlade zugebrachte Mitgliedszeit hinsichtlich des Beginnes des Provisionsanspruches angerechnet.

Beginn des Anspruches auf Provisionierung der Witwen und Waisen nach Bruderlademitgliedern und Provisionisten.

§ 27.

Nach erfolgtem Ableben eines in Gemäßheit der Bestimmungen des § 26, Absatz 1, provisionsfähigen vollberechtigten Mitgliedes oder eines Provisionisten, sowie im Falle der tödlichen Verunglückung im Dienste eines lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten Mitgliedes, treten die hinterlassenen Witwen und ehelichen Waisen sofort in den Genuß der versicherten Provisionen.

Auch wenn der Verstorbene seinen Tod vorsätzlich herbeigeführt hat, dürfen den Hinterbliebenen die statutarischen Unterstützungen nicht vorenthalten werden.

Beschränkungen hinsichtlich der Witwen- und Waisenversicherung der vollberechtigten Mitglieder und Provisionisten.

§ 28.

Die vollberechtigten Mitglieder haben sich im Falle der Verheirathung, beziehungsweise Wiederverheirathung, im Laufe ihrer Mitgliedschaft vor derselben einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen.

ni nastala vsled vršbene nezgode uže najmanj pet let v razredu popolno upravičenih udov.

Ako je onemoglost posledica vršbeni nezgodi, začne se pravica do provizije bodisi za popolno upravičene kakor tudi za one ude, kateri so le za slučaj vršbene nezgode zavarovani (manj upravičeni) z dnevom konstatovane onemoglosti, to je tudi pri popolno upravičenih udih, negledé na število let soudstva.

Udje, kateri so pristopili od kake druge po bratovsko-skladničnem zakonu urejene rudniškobratovske skladnice in so bili pri tej bratovski skladnici najmanj pet let v razredu popolno upravičenih udov, imajo z dnevom pristopa k bratovski skladnici pravico do provizije. Popolno upravičenim udom, kateri pri pristopu še niso dovršili petletne dobe, zaračuni se gledé začetka provizijskih zahtev čas, med katerim so bili pri poprejšnji rudniškobratovski skladnici kot udje.

Začetek pravic do provizovanja vdov in sirot ostalih po bratovskoskladničnih udih in provizovancih.

§ 27.

Po smrti kakega vsled določil § 26., 1. odstavek, za provizovanje sposobnega popolno upravičenega uda ali provizovanca kakor tudi za slučaj smrtne ponesrečbe v službi samo za posledice vršbene nezgode zavarovanega uda dobijo zaostale vdove in zakonske sirote takoj vžitek zavarovanih provizij.

Ako je mrtvec svojo smrt tudi nalašč provzročil, se statutarične podpore ostalim ne smejo odvzeti.

Omejitev gledé vdovskega in sirotniškega zavarovanja popolno upravičenih udov in provizovancev.

§ 28.

Popolno upravičeni udje morajo se za slučaj ženitve, oziroma zopetne ženitve, med časom njih soudstva pred ženitvijo pustiti zdravniško preiskati.

Werden dieselben bei dieser Untersuchung nicht frei von solchen Krankheiten befunden, welche ein vorzeitiges Ableben mit Bestimmtheit vorhersehen lassen, so sind dieselben hinsichtlich der Versorgung ihrer Angehörigen lediglich zur Versicherung von Witwen- und Waisenprovisionen für den Fall einer tödlichen Verunglückung des bezüglichen Mitgliedes im Dienste zuzulassen.

Die aus einer früheren Ehe stammenden Kinder, für welche die Monatsbeiträge nach den für Vollberechtigte geltenden Bestimmungen (§ 37) geleistet wurden, behalten den Anspruch auf Waisenprovision bis zum zurückgelegten 14. Lebensjahre.

Hat der Verstorbene die Ehe erst nach seiner Provisionierung geschlossen, so steht der Witwe und den Waisen kein Provisionsanspruch zu.

Bedingungen, unter denen die Provisionierung eines Mitgliedes erfolgt.

§ 29.

Die Provisionierung eines Mitgliedes erfolgt, wenn nach Ausspruch des Bruderladearztes unter Anerkennung des Bruderladevorstandes die infolge eines Betriebsunfalles, beziehungsweise durch Alter oder Krankheit entstandene dauernde Erwerbsunfähigkeit eingetreten ist, nämlich die Wiedererlangung der Erwerbsfähigkeit nicht innerhalb der Zeit zu erwarten steht, als das bezügliche Mitglied noch Anspruch auf Krankenunterstützung (§ 12) hat.

Dem seine Invalidität behauptenden Mitgliede steht im Falle der gegentheiligen Entscheidung der vorgenannten Bruderladeorgane die Beschwerde an das zuständige Schiedsgericht (§ 83) zu.

Verlust des Provisionsanspruches der Mitglieder.

§ 30.

Mitgliedern, welche sich die dauernde Erwerbsunfähigkeit durch eine vorsätzliche Handlung zugezogen haben, steht kein Unterstützungsanspruch an die Provisionskasse zu.

Einstellung der Provision der Mitglieder.

§ 31.

Mitgliedern, welche die Provisionierung durch Verstellung bewirkt haben, wird nach Untersuchung der Sachlage durch den Bruderladevorstand der Provisionsbezug eingestellt; dieselben haben den der Provisionskasse zugefügten Schaden zu ersetzen.

Ako pri tej preiskavi imenovani niso prosti takih bolezni, vsled katerih bi se prezgodnja smrt razvidela z gotovostjo, smejo se gledé zavarovanja njih sorodnikov v zavarovanje vdovskih in sirotniških provizij samo za slučaj smrtne nesreče dotičnega uda v posel vsprejeti.

Otroci iz prejšnjega zakona, za katere so se mesečni do-neski vplačevali po določbah popolno upravičencev (§ 37.), obdržijo pravico do sirotniške provizije do končanega 14. leta starosti.

Ako se je umrli oženil šele po provizovanju, nimajo vdove in sirote nikakih provizijskih pravic.

Pogoji, pod katerimi se udje provizujejo.

§ 29.

Udu se provizija dodeli, ako je po izjavi bratovsko-skladničnega zdravnika s priznanjem bratovskoskladničnega predstojništva vsled vršbene nezgode, oziroma vsled starosti ali vsled bolezni, postal daljčasno onemogel, namreč, ako se popolno okrevanje ne more pričakovati med časom, med katerim ima dotični ud pravico do bolniških podpor (§ 12.).

V slučaju nasprotne izjave imenovanih bratovskoskladničnih osob zamore se o svoji onemoglosti trdeči ud pritožiti pri pristojnem razsodnem uradu (§ 83.).

Izguba pravic do provizije pri posameznih udih.

§ 30.

Udje, kateri so si daljčasno onemoglost nalašč provzročili, nimajo nikakih pravic do podpor provizijske blagajne.

O prenehanji provizije udov.

§ 31.

Udom, kateri so provizovanje dosegli s potajo (hinavščino), se provizija po preiskavi zadeve bratovskoskladničnega predstojništva odvzame; isti morajo provizijski blagajni napravljeno škodo poravnati.

Verbleiben dieselben Mitglieder der Bruderlade, so haben sie solange die doppelten Beiträge zu zahlen, bis die während der Zeit der unrechtmäßigen Provisionierung ausgefallenen Mitglieder- und Werksbeiträge und die erhaltenen Provisionsbeträge sammt Zinseszinsen gedeckt sind.

Die Frist, innerhalb welcher Beschwerden gegen den Ausspruch des Bruderladevorstandes in Betreff einer solchen Beitragsleistung beim Schiedsgerichte (§ 83) einzubringen sind, beträgt 14 Tage nach Zustellung des betreffenden Bescheides.

Die Einstellung der bereits liquiden Provisionen erfolgt auch dann, wenn das in Provisionsbezug stehende ehemalige Mitglied wieder vollkommen erwerbsfähig geworden ist.

Wird ein solcher Provisionist beim Werke reactiviert, so hat derselbe vom Tage der Einstellung des Provisionsbezuges die seinerzeit unterbrochene Zahlung der Monatsbeiträge an die Provisionscasse fortzusetzen.

Hat der Provisionist dagegen eine Beschäftigung anderweitig erlangt, oder tritt derselbe nicht sofort in einen Erwerb, so ist er im ersteren Falle wie ein aus der Bruderlade ausscheidendes, im zweiten Falle nach seiner Wahl wie ein ausscheidendes oder wie ein beurlaubtes Mitglied zu behandeln.

Für den Fall der erforderlichen Berechnung des Reserveantheiles erfolgt dieselbe für den Zeitpunkt der Einstellung der Mitgliedsbeiträge (der Provisionierung), und ist von dem ermittelten Reserveantheile der Betrag der erhaltenen Provisionen abzuziehen.

Verlust des Anspruches auf Witwen- und Waisenprovision.

§ 32.

Witwen oder Waisen, welche laut strafgerichtlicher Aburtheilung den Tod ihres Gatten, beziehungsweise Vaters, durch eine vorsätzliche Handlung verschuldet oder mitverschuldet haben, ferner Witwen, welche aus eigenem Verschulden gerichtlich geschieden waren, oder die ihren Mann ohne nachweisbares Verschulden desselben verlassen haben, sind von der Provisionierung ausgeschlossen.

Ist die Witwe eines Mitgliedes oder Provisionisten wegen der obgenannten Verbrechen des Provisionsbezuges verlustig erklärt worden, ohne daß die Waisen mitschuldig sind, so sind letztere, wenn sie eheliche Kinder sind, als vater- und mutterlos zu betrachten und zu behandeln. Dasselbe gilt hinsichtlich der Kinder, welche aus einer Ehe hervorgegangen sind, die in Folge Verschuldens der Ehefrau gerichtlich geschieden wurde.

Ako ostanejo imenovani še naprej udje bratovske skladnice, uplačevati morajo tako dolgo dvojne doneske, da so med časom neopravičenega provizovanja izostali soudstveni in rudniški doneski kakor prejeti provizijski zneski z obrestnimi obresti vred poravnani.

Obrok za pritožbe v zadevi izreka bratovskoskladničnega predstojništva gledé takega vplačevanja doneskov pri razsodnijskem uradu (§ 83.) je 14 dni po dostavi dotičnega odloka.

Uže tekoče (likvidne) provizije odtegnejo se tudi, ako je provizovani nekdanji ud postal zopet za delo sposoben.

Ako se taki provizovanec pri rudniku reaktivira (zopet v službo vzame), mora od dneva, ko mu je bila provizija odvzeta, nekdamj prenehano vplačevanje mesečnih doneskov v provizijsko blagajno nadaljevati.

Ako je vender provizovanec dobil kako službo kje drugje, ali pa ni začel takoj kakega poslovanja, smatra se v prvem slučaju kot iz bratovske skladnice izstopivši, v drugem slučaju pa na njegovo voljo kot izstopivši ali pa na dopustu bivajoči ud.

V slučaju potrebnega zaračunjenja rezervnega deleža, preračuni se ta delež za isti čas, ob katerem se je prenehalo vplačevanje soudnih doneskov (ob času provizovanja), ter se mora znesek prejetih provizij odtegniti od preračunjenega rezervnega deleža.

Kedaj zgubijo vdove in sirote pravico do provizij.

§ 32.

Vdovam ali sirotam, katere so vsled obsodbe kazenske sodnije smrt svojega soproga, oziroma očeta, s premislekom provzročile ali provzročiti pomagale, dalje vdovam, katere so bile iz lastne krivde sodnijsko ločene ali pa so svojega moža po dokazili brez njegovega zadolženja zapustile, se provizija odvzame.

Ako je vdova kakega uda ali provizovanca zaradi omenjenih hudodelstev zgubila pravice do provizije brez sokrivde sirot, smatrajo in obravnavajo se te sirote kot brez očeta in matere. Isto velja pri otrocih, kateri so iz zakona, ki je bil ločen vsled krivde zakonske žene.

Wiederverheiratung von im Provisionsgenusse stehenden Witwen.

§ 33.

Im Falle der Wiederverheiratung einer im Provisionsgenusse stehenden Witwe wird der Provisionsbezug gegen Auszahlung einer Abfertigung im Betrage der zweifachen jährlichen Witwenprovision eingestellt. Die aus der früheren Ehe der Witwe mit einem Bruderlademitgliede (Provisionisten) hinterbliebenen ehelichen Waisen erhalten die Provisionen bis zum zurückgelegten 14. Lebensjahre.

Auszahlung der Provisionen.

§ 34.

Die Auszahlung der zuerkannten Provisionen der Mitglieder für sich, für ihre Witwen und ehelichen Waisen erfolgt monatlich vorhinein; der Empfang der Provision ist vom Bruderlade-Rechnungsführer in das Mitgliedsbuch einzutragen.

Einkünfte der Provisionskasse.

§ 35.

Dieselben bestehen in:

- 1.) den laufenden Beiträgen der vollberechtigten Mitglieder in Gemäßheit der §§ 36, 37 und 79;
- 2.) den laufenden Beiträgen der vollberechtigten Mitglieder in Gemäßheit des § 38;
- 3.) den laufenden Beiträgen der Werksinhabung gemäß §§ 40 und 79 des Statutes;
- 4.) den laufenden Beiträgen der vollberechtigten Mitglieder für ihren freiwillig versicherten höheren Provisionsanspruch (§ 25);
- 5.) Heiratsstagen u. dgl.;
- 6.) den Unterstützungen aus dem Central-Reservefonds gemäß § 37 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127;
- 7.) den überwiesenen Reserveantheilen solcher Mitglieder, welche aus nach Maßgabe der Bestimmungen des vorerwähnten Gesetzes eingerichteten Bergwerksbruderladen übergetreten sind;
- 8.) Strafgeldern (§ 31);

O zopetni možnostvi vdov, katere imajo provizijski užitek.

§ 33.

V slučaju zopetne možnostve kake vdove, ki ima provizijski užitek, odvzame se jej isti in mesto tega izplača odprava v znesku dveletne vdovske provizije. Ostale zakonske sirote iz prejšnjega zakona te vdove in bratovskoskladničnega uda (provizevanca) dobivajo provizije do končanega 14. leta starosti.

Izplačevanje provizij.

§ 34.

Izplačevanje priznanih provizij udom za se, za njih vdove in zakonske sirote vrši se mesečno naprej; prejem provizije mora računovodja bratovske skladnice vpisati v soudno knjižico.

Dohodki provizijske blagajne.

§ 35.

Dohodki provizijske blagajne so:

- 1.) tekoči doneski popolno upravičenih udov vsled §§ 36., 37. in 79.;
- 2.) tekoči doneski manj upravičenih udov vsled § 38.;
- 3.) tekoči doneski rudniškega podjetja vsled §§ 40. in 79. teh statotov;
- 4.) tekoči doneski popolno upravičenih udov v njih prostovoljno zavarovanje do višjih provizijskih pravic (§ 25.);
- 5.) ženitovanjske takse i. dr.;
- 6.) podpore iz centralno rezervnega fonda vsled § 37. zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127;
- 7.) prenešeni rezervni deleži takih udov, kateri so pristopili od kake po pravilnih določbah poprej imenovane postave urejene rudniškobratovske skladnice;
- 8.) globe (§ 31.);

- 9.) Geschenken, Vermächtnissen zc., welche speciell der Provisionscasse gewidmet wurden;
- 10.) Zinsen der fruchtbringend angelegten Bestände der Provisionscasse.

Monatsbeiträge der vollberechtigten Mitglieder zur Erlangung des Anspruches auf Provision für sich.

§ 36.

Die Bemessung der Monatsbeiträge der vollberechtigten Mitglieder zur Erlangung des Provisionsanspruches für sich erfolgt auf Grund des Alters derselben beim Eintritte in die Bruderlade und beziehungsweise zur Zeit der freiwilligen Mehrversicherung (§ 25).

Die genannten Mitglieder haben hienach ihrem Eintrittsalter entsprechend vom Eintritte in die Bruderlade bis zur Zeit der constatirten dauernden Erwerbsunfähigkeit behufs Erwerbung des Anspruches auf die jährliche Provision von 100 fl. monatlich nachhinein einen Betrag zu leisten, welcher für jedes einzelne vollberechtigte Mitglied auf Grund der Tabelle I des Anhanges zu bestimmen ist.

Weibliche vollberechtigte Mitglieder zahlen die Hälfte.

Für die von vollberechtigten Mitgliedern freiwillig versicherten Provisionsbeträge werden die Monatsbeiträge entsprechend der jeweiligen Höhe der Mehrversicherung aliquot nach Tabelle I, bezw. II, und unter Berücksichtigung der Vorschrift des § 25 bestimmt.

Außer den in diesem Paragraph bestimmten Monatsbeiträgen hat überdies jedes vollberechtigte Mitglied den im § 79 normirten Annuitätsbeitrag zur Tilgung des mit Ende 1892 ausgewiesenen Deficites in der in diesem Paragraph bezeichneten Weise, Höhe und Dauer zu entrichten.

Bei der Bestimmung des Alters eines vollberechtigten Mitgliedes zur Zeit des Eintrittes in die Bruderlade, beziehungsweise zur Zeit des Eintrittes einer freiwilligen Mehrversicherung, werden Bruchtheile von zurückgelegten Lebensjahren unter einem halben Jahre vernachlässigt, Bruchtheile von einem halben und über einem halben Jahre aber als ganzes Jahr angerechnet.

- 9.) darila, zapuščine i. t. d., katere so bile posebej odločene provizijski blagajni;
- 10.) obresti plodonosno vloženih vrednosti provizijske blagajne.

Mesečni doneski popolno upravičenih udov v dospev provizijske pravice za se.

§ 36.

Mesečni doneski za popolno upravičene ude v dosego provizijskih pravic za se, določijo se na podlagi njih starosti pri vstopu v bratovsko skladnico, oziroma ob času prostovoljnega višjega zavarovanja (§ 25.).

Imenovani udje morajo potem, svojej starosti primerno, od vstopa v bratovsko skladnico pa do konstatovane daljčasne onemoglosti za pridobljeno pravico 100 gld. letne provizije za vsaki mesec nazaj vplačevati znesek, kateri se za vsacega popolno upravičenega uda na podlagi tabele I. dodatka določi.

Ženski popolno upravičeni udje plačajo polovico.

Za po popolno upravičenih udih prostovoljno zavarovane provizijske zneske bodo mesečni doneski določeni primerno tačasni visokosti višjega zavarovanja po tabeli I., oziroma II., in ozirajoč se na predpis § 25.

Razven v tem paragrafu določenih mesečnih doneskov mora še vsaki popolno upravičeni ud v § 79. imenovani letni donesek (Annuitätsbeitrag) v poravnavo koncem leta 1892. izkazano pomanjkanje (deficit) po v tem paragrafu navedenem načinu, svoti in času plačevati.

Pri določevanju starosti popolno upravičenega uda ob času vstopa v bratovsko skladnico, oziroma ob času pričetka prostovoljnega višjega zavarovanja, se drobeci dovršenih let pod polu letom opuščajo, drobeci polovice in več ko polovice leta pa se štejejo za celo leto.

Monatsbeiträge der vollberechtigten Mitglieder zur Erlangung des Anspruches auf Provision für ihre Witwen und Waisen.

§ 37.

Die Bemessung der Monatsbeiträge der verheirateten vollberechtigten Mitglieder zur Erlangung des Provisionsanspruches für ihre Ehefrau und ihre ehelichen Kinder erfolgt auf Grundlage der Bestimmungen der §§ 24 und 25, sowie des Alters des bezüglichen Mitgliedes und seiner Ehefrau, und zwar jenes Alters, in welchem das Ehepaar zur Zeit des Eintrittes in die Bruderlade oder beziehungsweise zur Zeit der Verhehelichung und beziehungsweise zur Zeit der Mehrversicherung steht.

Die genannten Mitglieder haben nämlich ihrem und dem Lebensalter ihrer Ehefrau entsprechend vom Zeitpunkte des Eintrittes in die Bruderlade, beziehungsweise vom Zeitpunkte der Verhehelichung an bis zur Zeit der constatirten dauernden Erwerbsunfähigkeit, insolange die Frau innerhalb dieser Zeit am Leben ist, behufs Erwerbung des Anspruches auf die jährliche Witwenprovision von $33\frac{1}{3}$ fl. ö. W. und auf die bezüglichen Waisenprovisionen (§ 24) monatlich nachhinein einen Betrag an die Provisionskasse zu leisten, welcher für jedes einzelne Ehepaar auf Grund der Tabelle III des Anhanges zu bestimmen ist.

Im Falle freiwilliger Versicherung höherer Provisionen sind die Monatsbeiträge für diese Mehrversicherung entsprechend der jeweiligen Höhe derselben aliquod nach Tabelle IV des Anhanges und unter Berücksichtigung der Vorschrift des § 25 zu bestimmen.

Die Monatsbeiträge jener vollberechtigten Mitglieder, welche in Gemäßheit des § 28 für den Fall der Wiederverheiratung zur neuerlichen Witwen- und Waisenversicherung in der für vollberechtigte Mitglieder vorgeschriebenen Weise zugelassen werden, sind in gleicher Weise nach den Tabellen III und IV zu bemessen, wie diejenigen für vollberechtigte Mitglieder, welche sich im Laufe der Mitgliedschaft das erstemal verhehelichen. Dieser Bemessung ist das Alter der beiden Ehegatten am Tage der Wiederverheiratung des Mitgliedes zugrunde zu legen. Während der späteren Mitgliedschaft eines solchen Mitgliedes, insolange seine Ehefrau innerhalb dieser Zeit am Leben ist, erfolgt die Bemessung der Monatsbeiträge für eine freiwillige Mehrversicherung in der oben vorgeschriebenen Weise.

Für den Fall der gerichtlichen Scheidung einer Ehe aus dem Verschulden der Ehefrau werden die nach den Tabellen III und IV normierten Monatsbeiträge eingestellt.

Mesečni doneski popolno upravičenih udov v dospev provizijske pravice za njih vdove in sirote.

§ 37.

Mesečni doneski oženjenih popolno upravičenih udov določijo se v dospev provizijske pravice za njih zakonske žene in njih zakonske otroke na podlagi določil §§ 24 in 25, kakor starosti dotičnega uda in njegove zakonske žene, in sicer na podlagi one starosti, v katerej je bila zakonska dvojica ob času vstopa v bratovsko skladnico ali oziroma ob času ženitve in oziroma ob času višjega zavarovanja.

Imenovani udje morajo namreč svojej kakor starosti svoje žene primerni, od dne vstopa v bratovsko skladnico, oziroma od dne ženitve pa do konstatovane daljčasne onemoglosti, kolikor časa žena v tej dobi živi, v dospev letne vdovske provizije 33 $\frac{1}{3}$ gld. avstr. velj. in dotičnih sirotniških provizij (§ 24.) mesečni znesek v provizijsko blagajno za nazaj plačevati, kateri se za vsako posamezno zakonsko dvojico na podlagi tabele III. dodatkov določi.

V slučajih prostovoljnega zavarovanja višjih provizij določajo se mesečni doneski za višje zavarovanje primerno tačasni visokosti istih enako po tabeli IV dodatka in ozirajoč se na predpis § 25.

Mesečni doneski onih popolno upravičenih udov, katerim se je vsled § 28. za slučaj zopetne ženitve dovolilo v novo vdovsko in sirotniško zavarovanje po načinu, predpisanem za polno upravičence, se isto tako določijo iz tabele III. in IV. kakor za popolno upravičene ude, kateri se v teku soudstva prvokrat oženijo. Za to določitev naznaniti se mora starost obeh zakonskih soprogov na dan zopetne ženitve. Med poznejšim soudstvom takega uda, ako njegova zakonska žena še živi, določijo se mesečni doneski za prostovoljno višje zavarovanje po zgoraj navedenem načinu.

V slučajih sodnijske ločitve takega zakona vsled zakrivde zakonske žene, se na podlagi tabele III. in IV. normirani mesečni doneski prenehajo plačevati.

Bezüglich der Bestimmung des Lebensalters der beiden Ehegatten nach ganzen Altersjahren gilt die im § 36, letzter Absatz, aufgestellte Regel.

Verheiratete weibliche vollberechtigte Mitglieder haben, insolange der Ehegatte am Leben ist, behufs Versorgung ihrer ehe-lichen Kinder (§ 24) um 10 Procent höhere Monatsprämien als die sich aus Tabelle I ergebenden Beiträge zu entrichten.

Von diesem Zuschlage sind solche weibliche Mitglieder befreit, deren Ehegatten gleichfalls der Bruderlade als vollberechtigte Mitglieder angehören.

Monatsbeiträge der bei der Provisionskasse lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Bruderlademitglieder.

§ 38.

Zur Erlangung des Anspruches auf das im § 23 festgesetzte Provisionsausmaß der Bruderlademitglieder für sich, sowie auf das im § 24 normierte Provisionsausmaß für die von Mitgliedern hinterlassenen Witwen und Waisen, haben die bei der Provisions-
kasse lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) ledigen sowie verheirateten Bruderlademitglieder ohne Unterschied für die Dauer ihrer Activität an die Provisions-
kasse monatlich nachhinein einen Beitrag zu leisten, welcher mit $\frac{3}{4}$ Procent des verdienten Normalschichten-(Monats-)Lohnes be-
messen wird.

Die im § 28 bezeichneten, hinsichtlich der Versorgung ihrer Angehörigen zur Versicherung von Witwen- und Waisenpensionen lediglich für den Fall einer tödlichen Verunglückung im Dienste zugelassenen vollberechtigten Mitglieder haben für die Dauer der Activität, insolange die Frau innerhalb dieser Zeit am Leben ist, außer der nach § 36 bemessenen Monatsprämie noch $\frac{1}{2}$ Procent vom verdienten Normalschichten-(Monats-)Lohne an die Provisions-
kasse zu entrichten.

Heiratstaxe.

§ 39.

Jedes sich verhehelichende männliche Mitglied der Bruderlade, welches bei der Provisionskasse gemäß § 10, erster bis dritter Absatz, des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127 (§ 5 dieses Statuts), versichert ist, hat längstens binnen vier Wochen nach seiner Verhehelichung eine Heiratstaxe von 5 fl. zu erlegen, welche der Pro-
visionskasse zufällt.

Gledé določitve starosti obeh zakonskih soprogov za celoletno starost velja v § 36., zadnjem odstavku, navedeno pravilo.

Omoženi ženski popolno upravičeni udje, dokler zakonski soprog živi, morajo v preskrbljenje svojih zakonskih otrok (§ 24.) 10 odstotkov višje mesečne premije od onih zneskov plačevati, kateri so razvidni iz tabele I.

Te doklade so oni ženski udje oproščeni, kojih zakonski soprogi isto tako spadajo k bratovski skladnici kot popolno upravičeni udje.

Mesečni doneski pri provizijski blagajni samo za nasledke vršbene nezgode zavarovanih (manj upravičenih) bratovskoskladničnih udov.

§ 38.

V dospev pravice do v § 23. določene provizije bratovskoskladničnih udov zase kakor tudi do v § 24. normirane za vdove in sirote od udov zapuščene, vplačevati morajo pri provizijski blagajni samo za nasledke vršbene nezgode zavarovani (manj upravičeni) samski, kakor tudi zakonski bratovskoskladnični udje brez razločka za čas njih aktivnosti (djavnosti) v provizijsko blagajno mesečno nazaj znesek, kateri znaša $\frac{3}{4}$ odstotkov zaslužene normalne dnevne (mesečne) plače.

V § 28. zaznamovani gledé preskrbljenja njih sorodnikov v zavarovanje vdovske in sirotniške provizije samo za slučaj smrtne ponesrečbe v službo pripuščeni popolno upravičeni udje vplačevati morajo v provizijsko blagajno za čas aktivnosti (djavnosti), dokler njih žene med tem časom živé, razven v § 36. določene mesečne premije še $\frac{1}{2}$ odstotka od zavarovane normalne dnevne (mesečne) plače.

O ženitovanjskih taksah (pristojbinah).

§ 39.

Vsaki moški ud bratovske skladnice, kateri se oženi in je vsled § 10., 1. do 3. odstavka, zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127 (§ 5. teh statutov), pri provizijski blagajni zavarovan, plačati mora najzadnje v teku štirih tednov po njegovi poroki ženitovanjsko takso v znesku 5 gld., katera pripade provizijski blagajni.

Werksbeitrag.

§ 40.

Die Werksinhabung ist verpflichtet, an die Provisionskasse einen Beitrag zu leisten, welcher der Summe der in Gemäßheit der §§ 36, 37 und 38 von den bei der Provisionskasse versicherten Beschäftigten zu zahlenden Beiträge entspricht.

Für freiwillig erhöhte Provisionsversicherungen (§ 24), ferner für den Fall der strafweisen Erhöhung der Monatsbeiträge (§ 31, zweiter Absatz) hat die Werksinhabung keinerlei Beiträge an die Provisionskasse zu entrichten.

Für jene bei der Provisionskasse versicherten Mitglieder, welche einen Arbeitsverdienst in Geld nicht beziehen, hat die Werksinhabung außer den im Sinne dieses Paragraphes zu zahlenden Monatsbeiträgen noch die in Gemäßheit der §§ 36 und 37 sowie des § 38 sich ergebenden Monatsbeiträge zu leisten. Die Bemessung der bezüglichen Beiträge nach § 38 erfolgt auf Grundlage jenes Normallohn (= Monats-) Lohnes, welcher der Dienstverrichtung der betreffenden Mitglieder entspricht.

Controle der Provisions-Bezugsberechtigung.

§ 41.

Der Bruderladevorstand hat darüber zu wachen, daß mit dem Bezuge der Provisionen keinerlei Mißbrauch geschieht. Die erforderliche Controle über die an Ort und Stelle oder in der nächsten Umgebung wohnhaften Bezugsberechtigten hat er selbst oder durch Vertrauensorgane auszuüben. An auswärtige Bezugsberechtigte, welche ihre Provisionen nicht persönlich bei der Provisionskasse heben, dürfen die Provisionen nur gegen Beibringung einer vom Gemeindeamte ihres Wohnortes ausgestellten Bestätigung, daß sie sich am Leben, beziehungsweise im Witwenstande befinden, und bei provisionierten Mitgliedern außerdem, daß sie fortdauernd erwerbsunfähig sind, ausgezahlt werden.

O rudniškem donesku.

§ 40.

Rudniško podjetje primorano je, v provizijsko blagajno plačevati znesek, kateri soglaša z ono svoto, katero morajo vsled §§ 36., 37. in 38. pri provizijski blagajni zavarovani delavci plačevati.

Za prostovoljno zvišana provizijska zavarovanja (§ 25.) dalje v slučajih kazenskega zvišanja mesečnih doneskov (§ 31., drugi odstavek) ne plačuje rudniško podjetje v provizijsko blagajno nikakih doneskov.

Za one pri provizijski blagajni zavarovane ude, kateri ne dobivajo delavskega zaslužka izplačanega v gotovini, plačuje rudniško podjetje razven v smislu tega paragrafa (te točke) plačilne mesečne doneske še vsled §§ 36. in 37. kakor § 38. razvidne mesečne doneske. Dotični doneski vsled § 38. preračunijo se na podlagi one dnevne (mesečne) plače, katera se najbolj strinja s poslovanjem dotičnih udov.

Kontrola provizijsko prejetih pravic.

§ 41.

Bratovskoskladnično predstojništvo mora paziti, da se pravice do provizij ne zlorabijo. V domačem kraju ali pa v bližnji okolici stanujoče provizivance mora ali predstojništvo samo ali pa zaupni možje nadzirati. Zunanjim provizivancem, kateri ne prejemajo pri provizijski blagajni osobno svojih provizij, smejo se provizije izplačati le na podlagi od županskega urada, v katerem stanujejo dotični provizivanci, napravljenega potrdila, iz katerega je razvidno, da provizivanci še živijo, oziroma pri vdovah, da so še v vdovskem stanu, in pri provizivanih udih še razven tega, da so za delo še vedno nesposobni.

IV. Finanzgebarung der Bruderlade.

Vermögen der Bruderlade.

§ 42.

Das Vermögen der Bruderlade enthält:

- 1.) den Reservefonds der Krankencasse,
- 2.) den Reservefonds der Provisionscasse.

Reservefonds der Krankencasse.

§ 43.

Derselbe ergibt sich aus dem Mehrbetrage der Einnahmen über die Ausgaben der Krankencasse.

Der Reservefonds der Krankencasse dient zur dauernden Sicherstellung der in Gemäßheit des § 12, bezw. 20, von der Bruderlade zu gewährenden Krankenunterstützungen sowie der Beerdigungskosten, ferner der gesammten Verwaltungsauslagen der Bruderlade.

Derselbe ist im Mindestbetrage der zweifachen durchschnittlichen Jahresausgabe der Krankencasse anzusammeln und erforderlichenfalls bis zu dieser Höhe zu ergänzen.

Die jährliche Zunahme des Reservefonds der Krankencasse soll sich auf 20 Procent der jährlichen Einkünfte der Krankencasse an regelmäßigen Mitglieder- und Werkzebeiträgen (§ 19) mehr der Jahreseinnahme an Strafgeldern (§ 16) belaufen.

Ergibt sich, solange der Reservefonds seine Minimalhöhe nicht erreicht hat, daß die Jahreszunahme des Reservefonds der Krankencasse den im vorigen Absatz vorgeschriebenen Betrag nicht erreicht, oder hat durch Überschreitung der Ausgaben über die Einnahmen der Krankencasse eine Herabminderung des bezüglichen Reservefonds unter die vorgeschriebene Minimalhöhe stattgefunden, so ist, soferne nicht durch Änderung in der Verwaltung und in der Krankheitscontrole eine Besserung der Verhältnisse der Krankencasse in sicherer Aussicht steht, von der Generalversammlung eine Erhöhung der Krankencassebeiträge zu beschließen.

Ergibt der Jahresabschluss der Krankencasse, daß der Überschuss der Einnahmen über die Ausgaben der Krankencasse die oben festgesetzte Jahreszunahme des Reservefonds derselben übersteigt, und ist ein Reservefonds mindestens in der Höhe der zweijährigen

IV. Finančno (denarno) gospodarstvo bratovske skladnice.

Premoženje bratovske skladnice.

§ 42.

Premoženje bratovske skladnice obsega:

- 1.) rezervni fond bolniške blagajne,
- 2.) rezervni fond provizijske blagajne.

Rezervni fond bolniške blagajne.

§ 43.

Rezervni fond bolniške blagajne snuje se vsled večjih dohodkov v primeri z izdatki bolniške blagajne.

Rezervni fond bolniške blagajne služi vsled § 12., oziroma 20., v daljšasno zavarovanje bolniških podpor, katere naj bi podeljevala bolniška blagajna, kakor tudi za pogrebščine in potem v zavarovanje vsih upravnih izdatkov bratovske skladnice.

Rezervni fond znašati mora najmanj še jedenkrat toliko, kolikor znašajo povprečni letni izdatki bolniške blagajne, in ako potrebno, mora se do te svote dopolniti.

Letna pomnožitev rezervnega fonda bolniške blagajne znašati bi morala 20 odstotkov letnih dohodkov bolniške blagajne pravih udovnih in rudniških doneskov (§ 19.) poleg letnih globnih dohodkov (§ 16.).

Ako se razvidi, dokler rezervni fond še nima minimalne svote, da letna pomnožitev rezervnega fonda bolniške blagajne v prejšnjem odstavku predpisanega zneska še ni dosegla, ali ako se je vsled prevelikih izdatkov v primeri z dohodki bolniške blagajne dotični rezervni fond toliko zmanjšal, da ne znaša več minimalne svote, treba je, ako vsled predrugачenja v gospodarstvu in bolniški kontroli ni pričakovati gotovega napredka pri bolniški blagajni, v generalnem zboru skleniti zvišanje bolniškoblagajničnih doneskov.

Ako se iz letnega zaključka razvidi, da preostanek dohodkov zgoraj imenovane letne dohodke rezervnega fonda presega, in ako ima rezervni fond najmanj dvojno svoto letnih izdatkov, morajo se bolniškoblagajnični doneski vsled

Jahresausgabe vorhanden, so müssen die Krankencassebeiträge nach Generalversammlungsbeschluss entsprechend herabgesetzt oder die Krankencasseleistungen erhöht werden.

Reichen die Bestände der Krankencasse nicht aus, um die laufenden Ausgaben derselben zu decken, so sind die erforderlichen Vorschüsse von der Werksinhabung gegen sofortige Rückerstattung nach Flüssigmachung der erforderlichen Varmittel unverzinslich zu leisten.

Reservefonds der Provisionscasse.

§ 44.

Derselbe wird aus den Einkünften der Provisionscasse (§ 35) gebildet und ergibt sich aus dem Mehrbetrage der Einnahmen über die Ausgaben der Provisionscasse.

Der Reservefonds der Provisionscasse dient zur dauernden Sicherstellung der in Gemäßheit der §§ 23 und 24, beziehungsweise 25, und der Übergangsbestimmungen, von der Bruderlade zu gewährenden Provisionen (Renten). Derselbe hat die Prämienreserve, das ist den Wert der liquiden und zukünftigen Verpflichtungen der Provisionscasse, abzüglich des Wertes der Beiträge der Mitglieder und der Werksinhabung zur Provisionscasse, zu decken.

Die Bruderlade ist verpflichtet, für die versicherungstechnische Deckung der Verpflichtungen der Provisionscasse Sorge zu tragen und diesbezüglich von fünf zu fünf Jahren eine Sachverständigenprüfung, das heißt die Aufstellung einer mathematischen Bilanz, zu veranlassen.

Diese mathematische Bilanz hat aufzuweisen:

In den Activen:

- 1.) Den Reservefonds der Provisionscasse (im Coursvalue) mit Schluss des Jahres der Bilanzberechnung;
- 2.) den Wert der Einzahlungen der vollberechtigten Mitglieder in Gemäßheit der §§ 36 und 37, beziehungsweise 25, und der Übergangsbestimmungen;
- 3.) den Wert der Beitragsleistung der Werksinhabung für die vollberechtigten Mitglieder gemäß § 40, sowie der Übergangsbestimmungen.

In den Passiven:

- 1.) Den Wert der liquiden Provisionen der Provisionisten (Unfalls- und sonstige Invaliden), der gesammten Witwen und Waisen der Bruderlade;

sklepa generalnega zbora primerno znižati ali pa izplačevanja bolniške blagajne zvišati.

Ako premoženje bolniške blagajne ne zadostuje v poravnanje tekočih izdatkov, izplačati mora potrebne založne denarje (Vorschuss) rudniško podjetje brezobrestno, kateri se morajo takoj po izteku potrebne gotovine vrniti.

Rezervni fond provizijske blagajne.

§ 44.

Rezervni fond provizijske blagajne snuje se iz dohodkov provizijske blagajne (§ 35.) in naraste vsled večjih dohodkov v primeri z izdatki provizijske blagajne.

Rezervni fond provizijske blagajne služi v daljšasno zagotovljenje vsled §§ 23. in 24., oziroma 25., in prehodnih določil (Übergangsbestimmungen) od bratovske skladnice dodeljenih provizij (rent). Rezervni fond mora premijsko rezervo, to je vrednost tekočih in prihodnjih zavez provizijske blagajne, po odbitku vrednosti soudstvenih in rudniškopodjetnih doneskov do provizijske blagajne kriti.

Bratovska skladnica je primorana za zavarovalnotehnično brambo skrbeti in v ta namen vsacih pet let urediti preskušnjo po izvedenih možeh, to je, napraviti matematično bilanco.

Ta matematična bilanca mora dokazovati:

V gotovini (aktivih):

- 1.) Rezervni fond provizijske blagajne (po kurzni veljavi) z zaključkom leta bilančnega preračunjenja;
- 2.) vrednost vplačil popolno upravičenih udov vsled §§ 36. in 37., oziroma 25., in prehodnih določil (Übergangsbestimmungen);
- 3.) vrednost doneskov rudniškega podjetja za popolno upravičene ude vsled § 40. kakor tudi prehodnih določil.

V dolgeh (pasivih):

- 1.) Vrednost tekočih provizij provizovancev (ponesrečenih ali družih onemoglih) vseh vdov in sirot bratovske skladnice;

- 2.) den Wert der Provisionsansprüche der vollberechtigten Activen für sich, für ihre Witwen, sowie für ihre Waisen, in Gemäßheit der §§ 23 und 24, beziehungsweise 25, und der Übergangsbestimmungen;
- 3.) den Wert der Provisionsansprüche der Provisionisten (Unfalls- und sonstige Invaliden) für ihre Witwen und für ihre Waisen in Gemäßheit der §§ 23 und 24, beziehungsweise 25, und der Übergangsbestimmungen.

Die Berechnung der ersten mathematischen Bilanz ist mit Ablauf des fünften Rechnungsjahres nach erfolgter bergbehördlicher Genehmigung dieser Statuten zu veranlassen.

Das Ergebnis dieser sowie jeder folgenden mathematischen Bilanz ist der Bergbehörde jedenfalls noch in dem auf die Bilanzberechnung folgenden Rechnungsjahre mitzuthemen, sowie der Kenntnissnahme aller der Provisionscasse angehörigen Bruderlademitglieder zugänglich zu machen.

Diese Bilanz wird durch das öffentliche versicherungstechnische Organ (§ 7 der Verordnung des Ackerbauministeriums vom 11. September 1889, R. G. Bl. Nr. 148) geprüft. Im Falle sich bei drei aufeinander folgenden Sachverständigenprüfungen ergibt, daß der Reservefonds der Provisionscasse in jeder der drei Zeitperioden um mehr als 10 Procent des erforderlichen Bestandes zugenommen habe, so ist durch den Sachverständigen eine Revision der Prämientarife (§§ 36, 37 und 38) behufs Herabsetzung der Beiträge zur Provisionscasse, beziehungsweise Erhöhung der Leistungen derselben nach sachverständigem Befunde, vorzunehmen.

Ergibt sich dagegen nach erfolgter Überprüfung der berechneten mathematischen Bilanz durch das öffentliche versicherungstechnische Organ, daß die Passiva derselben die Activa übersteigen, so muß entweder die Ermäßigung der Unterstützungen (Provisionen, Renten) aus der Provisionscasse, insoweit dies nach dem Bruderladengesetze zulässig ist, oder eine Erhöhung der Beiträge zur Provisionscasse eintreten, derart, daß nach dem Gutachten des öffentlichen versicherungstechnischen Organes das Gleichgewicht zwischen den Activen und Passiven der mathematischen Bilanz hergestellt erscheint.

Beurlaubungen.

§ 45.

Im Falle der Einberufung zum Militärdienste oder der Beurlaubung von Bruderlademitgliedern seitens der Werksinhabung werden die gemäß § 19 an die Krankencasse zu zahlenden Beiträge

- 2.) vrednost provizijskih zahtev popolno pooblaščenih aktivnih udov zase, za njih vdove kakor tudi za njih sirote vsled §§ 23. in 24., oziroma 25., in prehodnih določil;
- 3.) vrednost provizijskih zahtev provizovancev (ponesrečenih ali družih onemoglih) za njih vdove in njih sirote vsled §§ 23. in 24., oziroma 25., in prehodnih določil.

Preračunjenje prve matematične bilance izvršiti se mora po preteku petega računskega leta od časa rudarskooblastnega odobrenja teh statutov.

Izid te kakor vsake naslednje matematične bilance naznaniti se mora rudarski oblasti vsekako še v za bilanco naslednjem računskem letu, kakor tudi vsem k provizijski blagajni spadajočim udom dovoliti v pozvedovanje pristop k tej bilanci.

To bilanco pregleda javni zavarovalni tehnični organ (§ 7. uredbe kmetijskega ministerstva z dné 11. septembra 1889, drž. zak. št. 148). Ako se pri treh zaporedno sledečih preskušnjah izvedenih mož dokaže, da se je rezervni fond provizijske blagajne v vsakej teh treh dôb za več ko 10 odstotkov potrebne svote pomnožil, preiskati mora zaupni mož premijske tarife (§§ 36., 37. in 38.), da se doneski provizijske blagajne znižajo, ali pa izdatki (provizije) zvišajo.

Ako se pri preskušnji matematične bilance po javni zavarovalnotehnični osobi razvidi, da so pasiva (dolgovi) večja ko aktiva (premoženje), morajo se podpore (provizije, rente) provizijske blagajne, kolikor dopušča bratovskoskladnična postava, znižati, ali pa doneski provizijske blagajne zvišati in sicer toliko, da ste si po odobrenji javno zavarovalnotehničnega organa aktiva in pasiva matematične bilance jednaki.

Dopusti.

§ 45.

Ako morajo bratovskoskladnični udje k vojakom, ali pa ako dobijo dopust od rudniškega podjetja, ko se to naznani, ne vplačujejo doneskov, katere bi morali vsled § 19. vplačevati

nach erfolgter Abmeldung des Beurlaubten durch die Werksinhabung eingestellt, und werden während der Zeit der Beurlaubung Unterstützungen aus der Krankencasse nicht geleistet.

Dasselbe gilt hinsichtlich der im § 38 festgesetzten Beiträge sowie rücksichtlich der Provisionierung der bei der Provisionscasse lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Bruderlademitglieder.

Vollberechtigten Bruderlademitgliedern, welche zum Militärdienste einberufen oder welche von der Werksinhabung beurlaubt werden, bleiben die bei der Provisionscasse erworbenen Rechte vorbehalten, soferne sie nach Ablauf der Militärdienstzeit oder des erhaltenen Urlaubes in die Arbeit sofort, das heißt ohne verschuldete Verzögerung, wieder eintreten; es steht ihnen in diesem Falle frei, entweder die für ihre Provisionsversicherung erforderlich gewesenen Beiträge (Mitglieds- und Werksbeitrag zusammengenommen) mit Hinzurechnung der Zinjeszinsen für die Zeit der Unterbrechung nachzuzahlen oder zu verlangen, daß ihnen der für sie zurückgelegte Antheil am Reservefonds der Provisionscasse gleicherweise wie jenen Mitgliedern, welche aus einer anderen nach dem Bruderladengesetze eingerichteten Bergwerksbruderlade übertreten, bei der Bemessung der fernerhin an die Provisionscasse zu zahlenden Beiträge und der zu gewährenden Provisionen angerechnet werde (§ 47). Bei dieser Anrechnung des Reserveantheiles werden dementsprechend vollberechtigte Mitglieder, welche bisher den Übergangsbestimmungen unterworfen waren, wie neueintretende Mitglieder behandelt.

Wird ein vollberechtigtes Mitglied während der Militärdienstzeit oder Beurlaubung invalid (dauernd erwerbsunfähig), so kann es nur die Auszahlung des Antheiles am Reservefonds der Provisionscasse, nicht aber die Auszahlung der Provisionen verlangen; stirbt es während der gedachten Zeit, so können die Hinterbliebenen auch nur die Auszahlung des Antheiles am Reservefonds der Provisionscasse verlangen.

Tritt ein Bruderlademitglied der in Betracht kommenden Art nach Ablauf der Militärdienstzeit oder des erhaltenen Urlaubes in die Arbeit nicht sofort wieder ein, so ist dasselbe wie ein ausgetretenes Bruderlademitglied zu behandeln (§ 46).

Austritt, Übertritt.

§ 46.

Den austretenden Bruderlademitgliedern steht keinerlei Anspruch auf den Reservefonds der Krankencasse zu.

Minderberechtigte Bruderlademitglieder können auch keinen Anspruch auf den Reservefonds der Provisionscasse erheben.

v bolniško blagajno, ter se istim mej časom dopusta ne dovoljujejo nikakošne podpore iz bolniške blagajne.

Isto velja gledé v § 38. določenih doneskkih, kakor tudi gledé provizovanja onih bratovskoskladničnih udov, kateri so pri provizijski blagajni samo za nasledke kake vršbene nezgode zavarovani (manjupravičenci).

Popolno upravičeni udje, kateri morajo k vojakom, ali pa katerim je dalo rudniško podjetje dopust, obdržijo pri provizijski blagajni pridobljene si pravice, ako po dosluženi vojaščini ali pa po izteku dopusta takoj stopijo zopet v službo, to je brez zadolženega zakasnenja; vender jim je v tem slučaju na voljo dano, ali doneske (soudstvene in rudniške doneske skupno), kateri bi bili potrebni za njih provizijsko zavarovanje, z obrestnimi obresti vred za čas prenehanja doplačati, ali pa zahtevati, da se jim za nje odločeni delež rezervnega fonda provizijske blagajne jednako kakor onim, ki so od kake druge po bratovskoskladničnem zakonu urejene rudniškokbratovske skladnice pristopili, pri v bodoče v provizijsko blagajno plačilnih doneskkih in pri provizovanji zaračuni (§ 47.). Pri zaračunjenji tega rezervnega fonda obravnavajo se popolno upravičeni udje, kateri so bili podviženi prehodnimi določili (Übergangsbestimmungen), kot na novo vstopivši udje.

Ako postane kak popolno upravičeni ud pri vojaki ali pa mej časom dopusta invaliden (onemogel), zahtevati zamore, da se mu izplača le delež rezervnega fonda provizijske blagajne, provizija pa ne; ako mej omenjenem časom umre, zamorejo ostali zahtevati le, da se jim izplača delež rezervnega fonda provizijske blagajne.

Ako kak bratovskoskladnični ud po dokončani vojaščini ali dokončanem dopustu ne vstopi takoj zopet v službo, smatra se kot izključen bratovskoskladnični ud. (§ 46.)

Izstop, prestop.

§ 46.

Udje, kateri so izstopili iz bratovske skladnice, nimajo nikake pravice do rezervnega fonda bolniške blagajne.

Tudi manj upravičeni udje nimajo nikake pravice do rezervnega fonda provizijske blagajne.

Hört jedoch ein vollberechtigtes Bruderlademitglied auf, der Bruderlade anzugehören, so bleibt demselben der Anspruch auf seinen Antheil am Reservefonds der Provisionsscaffe während der Dauer eines Jahres vom Tage des Austrittes in der Weise vorbehalten, daß, wenn das bezeichnete Mitglied innerhalb dieses Zeitraumes in die Bruderlade wieder eintritt, der genannte Reserveantheil bei der Bemessung der zukünftigen Beiträge angerechnet wird.

Wenn ein solches Mitglied innerhalb des bezeichneten Zeitraumes in eine andere Bruderlade übertritt, so wird sein nach den Bestimmungen des § 47 (respective der Übergangsbestimmungen) festzustellender Antheil am Reservefonds der Provisionsscaffe, beziehungsweise bei unzureichender Deckung der jeweilige Vermögenstheil an der Provisionsscaffe, der anderen Bruderlade überwiesen.

Nach Ablauf des Vorbehaltjahres wird einem solchen ausgetretenen Mitgliede, wenn der Antheil am Reservefonds der Provisionsscaffe nicht mehr als 50 fl. beträgt, dieser Antheil über Verlangen des bezüglichen Mitgliedes ausgefolgt. Reserveantheile über 50 fl. werden von der Bruderladeverwaltung in der Postsparcasse fruchtbringend angelegt und nebst dem Zinsenzuwachse jener Bruderlade ausgefolgt, in welche dieses Mitglied später eintritt. Findet dieser Eintritt nicht statt, so verbleibt der bezeichnete Reserveantheil so lange in der Postsparcasse, bis das Mitglied entweder einer unter staatlicher Aufsicht stehenden Versorgungsanstalt beitrifft, oder bis durch die zuständige politische Behörde die dauernde Erwerbsunfähigkeit des bezüglichen Mitgliedes bestätigt, beziehungsweise der Nachweis geliefert wird, daß dieses Mitglied gestorben ist.

In diesen Fällen wird der bezeichnete Reserveantheil von der Bruderladeverwaltung aus der Postsparcasse entweder zu Gunsten dieses Mitgliedes an die bezügliche Versorgungsanstalt oder dem betreffenden ehemaligen Mitgliede, respective seinen Hinterbliebenen, ausgefolgt.

Höhe des zu überweisenden Antheiles vollberechtigter Mitglieder am Reservefonds der Provisionsscaffe.

§ 47.

Die in Gemäßheit der §§ 45 und 46 für Rechnung ausscheidender vollberechtigter Mitglieder zu überweisenden, bezw. auszahlenden Antheile derselben am Reservefonds der Provisionsscaffe (Prämienreserven) werden in jedem einzelnen Falle berechnet.

Ako je vender kak ud izstopil iz bratovske skladnice, ima pravico do deleža rezervnega fonda provizijske blagajne jedno leto od dneva izstopa, in sicer na ta način, da se mu, ako pristopi mej tem letom zopet k bratovski skladnici, imenovani rezervni delež pri vplačevanju prihodnjih doneskov vračunava.

Ako kak tak ud mej imenovanim časom pristopi k kaki drugi bratovski skladnici, izroči se njegov, po določbah § 47. (oziroma prehodnih določil) preračunjeni delež rezervnega fonda provizijske blagajne, oziroma, ako je premoženje premajhno, istočasni delež premoženja provizijske blagajne, dotični bratovski skladnici.

Po izteku jednega leta, do katerega si je ud pravice obdržal, se takemu izstopivšemu udu delež rezervnega fonda provizijske blagajne, ako ne znaša več kakor 50 gld., na njegovo zahtevo izplača. Rezervne deleže črez 50 gld. vloži bratovskoskladnična uprava plodonosno v poštno hranilnico ter jih izplača z obresti vred isti bratovski skladnici, h kateri je omenjeni ud pozneje pristopil. Ako dotični ud sploh k nobednej bratovski skladnici ne pristopi, ostane omenjeni rezervni delež tako dolgo v poštni hranilnici, dokler ne pristopi imenovani ud ali v kak pod državnim nadzorstvom stoječi preskrbovalni zavod ali pa dokler dotična politična oblast, kamor je ta ud dostojen, ne potrdi njegovo daljčasno onemoglost, oziroma dokler ne spriča, da je dotičnik umrl.

V takih slučajih vzame bratovskoskladnična uprava navedeni rezervni delež iz poštne hranilnice ter ga izroči ali v prid tega uda dotičnemu zavarovalnemu zavodu ali omenjenemu nekdanjemu udu samemu, oziroma njegovim ostalim.

Koliko znašajo deleži rezervnega fonda provizijske blagajne popolno upravičenih udov, kateri (zneski) se morajo prenesti.

§ 47.

Vsled §§ 45. in 46. pri za računstvo izključenih popolno upravičenih udih se deleži rezervnega fonda provizijske blagajne (premijske rezerve), kateri se morajo prenesti ali pa izplačati, v vsakem posameznem slučaju preračunijo.

Zu diesem Behufe ist von ausscheidenden Mitgliedern, welche im Grunde der Bestimmungen der §§ 36 und 37, beziehungsweise 25, ihre Beiträge an die Provisionskasse entrichten, zunächst für den Zeitpunkt des Austrittes aus der Bruderlade das Alter des ausgetretenen vollberechtigten Mitgliedes, respective auch dasjenige seiner versicherten Ehefrau, zu bestimmen, und sind sodann auf Grund der Tabellen I bis IV jene Monatsprämien zu bestimmen, welche ein eintretendes vollberechtigtes Mitglied mit den Provisionsansprüchen des Austretenden vom selben Alter, und beziehungsweise mit einer Ehefrau in jenem Alter, in welchem die Frau des Ausscheidenden steht, verbunden

1.) für seine eigene Person,

2.) für seine Angehörigen,

fortlaufend zu zahlen hätte.

Von der für den Fall 1 ermittelten Monatsprämie ist hierauf jene tarifmäßige Monatsprämie abzuziehen, welche der Ausscheidende zuletzt zum Zwecke der Provisionsversicherung für seine eigene Person an die Provisionskasse gezahlt hat, und ist die so erhaltene Differenz der bezeichneten Monatsprämien mit jenem Werte zu multiplicieren, welcher sich auf Grund des ermittelten Alters des Ausscheidenden zur Zeit seines Austrittes aus der Bruderlade aus der Tabelle V ergibt.

Das hiernach ermittelte Product bildet die gemäß § 46 festzustellende Prämienreserve (Reserveantheil) für die bei der Provisionskasse der Bruderlade im Grunde der Bestimmungen der §§ 23 und 25, respective 36, bestandene Versicherung des Ausscheidenden für den Fall dauernder Erwerbsunfähigkeit.

Von der für den Fall 2 berechneten Monatsprämie wird jene tarifmäßige Monatsprämie subtrahiert, welche der Ausscheidende zuletzt zum Zwecke der Provisionsversicherung seiner Angehörigen (Ehefrau und eheliche Kinder) an die Provisionskasse entrichtet hat. Die so ermittelte diesbezügliche Prämien-differenz ist mit jenem Werte zu multiplicieren, welcher sich aus der Tabelle VI des Anhanges auf Grund des für den Zeitpunkt des Austrittes aus der Bruderlade festgestellten Alters des vollberechtigten Mitgliedes und seiner Ehefrau ergibt.

Das somit erhaltene Product bildet die im Grunde des § 46 zu bestimmende Prämienreserve (Reserveantheil) für die bei der Provisionskasse im Grunde der Bestimmungen der §§ 24 und 25, respective 37, bestandenen Witwen- und Waisenversicherung des Ausscheidenden.

V ta namen je pri izstopivših udih, kateri plačujejo na podlagi §§ 36. in 37., oziroma 25., svoje doneske v provizijsko blagajno naprej ob času izstopa iz bratovske skladnice, starost izstopivšega popolno upravičenega uda, oziroma tudi starost njegove zavarovane zakonske žene določiti. Na podlagi tabele I. do IV. se preračunijo potem one mesečne premije, katere bi moral vstopivši popolno upravičeni ud z provizijskimi pravicami izstopivšega iste starosti, ter oziroma s zakonsko ženo v iste starosti, v kateri biva žena izstopivšega, skupno

- 1.) za svojo osobo,
- 2.) za svoje sorodnike

v jedno mer plačevati.

Od v slučaju 1. preračunjene mesečne premije odšteti se mora ona tarifna mesečna premija, katero je izstopivši zadnji čas v provizijsko zavarovanje za svojo osobo plačeval provizijski blagajni. Tako nastali razložek imenovanih mesečnih premij množi se z ono svoto, katera se na podlagi preračunjene starosti izstopivšega ob času njegovega izstopa iz bratovske skladnice iz tabele V. razvidi.

Tako preračunjeni znesek (produkt) velja vsled § 46. kot premijena rezerva (rezervni delež) za pri provizijski blagajni bratovske skladnice na podlagi določil §§ 23. in 25., oziroma 36., obstoječe zavarovanje izstopivšega v slučaju daljčasne onemoglosti.

Od v slučaju 2. preračunjene mesečne premije odšteje se ona tarifna mesečna premija, katero je izstopivši zadnji čas v zavarovanje svojih sorodnikov (zakonske žene in zakonskih otrok) provizijski blagajni plačeval. Tako preračunjeni dotični premijski razložek množiti se mora z zneskom, kateri se iz tabele VI. dodatkov na podlagi starosti popolno upravičenega uda in njegove žene ob času izstopa iz bratovske skladnice razvidi.

Ta preračunjeni znesek znaša na podlagi § 46. določena premijska rezerva (rezervni delež) pri provizijski blagajni na podlagi določil §§ 24. in 25., oziroma 37., obstalega vdovskega in sirotniškega zavarovanja izstopivših.

Die Prämienreserve für die freiwillige Versicherung höherer Provisionsansprüche (§ 25) wird gleichfalls nach der vorstehenden Regel, jedoch abge sondert berechnet, und werden hiebei sowohl die zuletzt gezahlten doppelten Beiträge als auch jene, welche das aus tretende Mitglied beim Eintritte gemäß seinem Alter, beziehungsweise dem seiner Ehefrau, doppelt zu zahlen hätte, nur einfach ange setzt.

Hinsichtlich der Bemessung der Höhe des zu überweisenden Antheiles am Reservefonds der Provisionskasse für vollberechtigte Bruderlademitglieder, welche schon vor Errichtung dieses Statuts der Bruderlade angehörten und auf welche die Übergangsbestimmungen Anwendung haben, gelten die bezüglichen Grundsätze dieser Übergangsbestimmungen.

Die Überweisung der Antheile Ausscheidender am Reservefonds der Provisionskasse hat für den Fall des Übertrittes in eine andere nach dem Bruderladengesetze eingerichtete Bergwerksbruderlade binnen sechs Wochen von jenem Zeitpunkte an gerechnet zu erfolgen, als der Bruderladevorstand von dem Vorstande jener Bruderlade, in welche das vollberechtigte Mitglied neu eintritt, von diesem Eintritte in Kenntniss gesetzt wurde.

Dem zu überweisenden Geldbetrage ist ein Begleitschein anzuschließen, welcher zu enthalten hat:

- 1.) Die Zeit des Ein- und Austrittes des Vollberechtigten in, respective aus der Bruderlade;
- 2.) das Alter des Ausgeschiedenen, und beziehungsweise seiner Ehefrau, zur Zeit des Austrittes aus der Bruderlade (der früheren Beschäftigung);
- 3.) die Höhe der versicherten Provisionen, und zwar:
 - a) für sich,
 - b) für seine Witwe und für seine Waisen;
- 4.) Höhe der letzten vom Vollberechtigten an die Provisionskasse gezahlten Monatsprämie:
 - a) für sich,
 - b) für seine Angehörigen (Ehefrau, eheliche Kinder),
 - c) respective zusammen;
- 5.) Höhe der statutenmäßig zu überweisenden Prämienreserve:
 - a) für die bestandene Versicherung des Vollberechtigten für den Fall der Erwerbsunfähigkeit,
 - b) für die bestandene Witwen- und Waisenversicherung,
 - c) respective nach den Übergangsbestimmungen;

Premijska rezerva v prostovoljno zavarovanje višjih provizijskih zahtev (§ 25.) preračuni se isto tako po imenovanem pravilu, vendar ločeno in z izjemo, da se zadnje plačani dvojni doneski kakor tudi oni, katere bi bil moral izstopivši ud pri vstopu vsled njegove starosti, oziroma starosti njegove zakonske žene, plačati dvojno, plačajo le enojno.

Gledé določbe deleža rezervnega fonda provizijske blagajne, kateri se mora prenesti, veljajo za popolno upravičene bratovskoskladnične ude, kateri so bili uže pred ustanovo teh statutov pri bratovski skladnici in katere zadevajo prestopna določila (Übergangsbestimmungen), dotične določbe teh prestopnih določil.

Deleži rezervnega fonda provizijske blagajne morajo se pri izstopivših in v kako drugo po bratovskoskladničnem zakonu urejeno bratovsko skladnico vstopivših udih, prenesti v teku šestih mesecev, in sicer od časa, ko je bilo bratovskoskladnično predstojništvo od predstojništva one bratovske skladnice, v katero je popolno upravičeni ud iz nova vstopil, o tem vstopu obvesteno.

Znesku, kateri se mora prenesti, priložiti se mora spremni list z vsebino:

- 1.) Čas vstopa in izstopa popolno upravičenega v, oziroma iz bratovske skladnice;
- 2.) starost izstopivšega, in oziroma njegove zakonske žene, ob času izstopa iz bratovske skladnice (prejšnjega posla);
- 3.) kolikost zavarovane provizije, in sicer:
 - a) za sé,
 - b) za svojo vdovo in svoje sirote;
- 4.) kolikost mesečne premije, katero je popolno upravičenec zadnji čas plačeval v provizijsko blagajno:
 - a) za sé,
 - b) za svoje sorodnike (zakonsko ženo, zakonske otroke),
 - c) oziroma skupno;
- 5.) kolikost premijske rezerve, katera se mora statutarično prenesti:
 - a) za obstoječe zavarovanje popolno upravičenega za slučaj onemoglosti,
 - b) za obstoječe vdovsko in sirotniško zavarovanje,
 - c) oziroma vsled prehodnih določil;

6.) die Angabe, ob eine bergbehördlich genehmigte Statutenänderung über Herabsetzung der Provisionen, beziehungsweise der zu überweisenden Antheile am Reservefonds der Provisionskasse, besteht.

Im Falle freiwilliger Versicherung höherer Provisionsansprüche (§ 25) sind im Begleitscheine die betreffenden Daten ad 3, 4 und 5 abgefordert anzuführen.

Anrechnung überwiesener, beziehungsweise zurückgelegter Reserveantheile vollberechtigter Mitglieder bei der künftigen Provisionsversicherung.

§ 48.

Vollberechtigte Mitglieder, welche aus einer anderen nach dem Bruderladengesetze eingerichteten Bergwerksbruderlade übergetreten sind, werden auf Grund des von dieser Bruderlade anlässlich der Überweisung des Antheiles am Reservefonds der Provisionskasse zu liefernden Begleitscheines eingereiht. Sodann sind auf Grund der Tabellen V und VI des § 47, beziehungsweise im Sinne der Bestimmungen des vorletzten Absatzes dieses Paragraphen, für den Zeitpunkt des Eintrittes des Vollberechtigten in die Bruderlade jene Beträge zu berechnen, um welche die Monatsprämien des Neueingetretenen herabgesetzt werden müssen.

Zu diesem Behufe wird das Alter des Eingetretenen und dasjenige seiner Frau für den Zeitpunkt der Aufnahme in die Bruderlade bestimmt, und werden zunächst aus den Tabellen V und VI jene Werte abgelesen, welche dieser Altersbestimmung entsprechen.

Für den Fall, als auf Grund des oberrwähnten Begleitscheines die Höhe des überwiesenen Reserveantheiles sowohl für die bestandene Versicherung des Vollberechtigten gegen dauernde Erwerbsunfähigkeit, als auch für die bestandene Witwen- und Waisenversicherung getrennt ersichtlich ist, was in Gemäßheit der Bestimmungen des § 47, Punkt 5, für alle nicht den Übergangsbestimmungen unterworfenen Mitglieder der Fall sein muß, wird ermittelt, wie oft der aus Tabelle V (§ 47) abgelesene Wert in dem Reserveantheile für die bestandene Erwerbsunfähigkeits-Versicherung, und wie oft der aus Tabelle VI abgelesene Wert in dem Reserveantheile für die bestandene Witwen- und Waisenversicherung enthalten ist.

Der durch die erste Division ermittelte Betrag ist von der Monatsprämie abzuziehen, welche das Mitglied nach erfolgter Einreihung in die bezügliche Provisionsklasse beim Eintritte in die

6.) pojasnilo o predružačenji statutov od rudniškega oblastva gledé znižanja provizije, oziroma gledé znižanja deležev do rezervnega fonda provizijske blagajne, kateri se morajo prenesti.

V slučaju prostovoljnega zavarovanja do višjih provizijskih zahtev (§ 25.) navesti se morajo v spremnem listu dotični podatki *ad* 3, 4 in 5 ločeno.

Zaračunjenje prenesenih, oziroma uže vplačanih rezervnih deležev popolno upravičenih udov pri prihodnjem provizijskem zavarovanji.

§ 48.

Popolno upravičeni udje, kateri so pristopili iz kake po bratovskoskladničnem zakonu urejene bratovske skladnice, uvrstijo se na podlagi spremnega lista v oni provizijski razred, s katerim je poprejšnjo provizijsko zavarovanje v najtesnejši zvezi. Potem se na podlagi tabele V. in VI., § 47., oziroma v smislu določil predzadnjega odstavka tega paragrafa, preračunijo ob času vstopa popolno upravičenega v bratovsko skladnico oni zneski, za katere se morajo mesečne premije novovstopivšega zmanjšati.

V ta namen določi se starost vstopivšega in starost njegove žene ob času vsprejema v bratovsko skladnico ter se najpoprej v tabeli V. in VI. poiščejo oni zneski, kateri soglašajo z starostjo.

Za slučaj, da je na podlagi omenjenega spremnega lista kolikost prenešenega rezervnega deleža v obstoječe zavarovanje popolno upravičenega za daljšasno onemoglost, kakor tudi v obstoječe vdovsko in sirotniško zavarovanje razvidno ločena, kar je potrebno vsled določil § 47., točke 5., pri vseh udih razven onih, kateri niso odvisni od prehodnih določil, preračuni se, kolikokrat je v tabeli V. (§ 47.) se nahajajoči znesek v rezervnemu deležu za obstoječe zavarovanje za onemoglost, in kolikokrat v tabeli VI. se nahajajoči znesek v rezervnemu deležu za obstoječe vdovsko in sirotniško zavarovanje zapaden.

Vsled prve delitve preračunjeni znesek odšteje se od mesečne premije, katero bi moral ud po dovršenem uvrstenji v

Bruderlade im Grunde der Bestimmungen des § 36, und zwar in Gemäßheit der Tabelle I zu zahlen hätte.

Der durch die zweite Division erhaltene Betrag ist von der Monatsprämie in Abzug zu bringen, welche das Mitglied nach erfolgter Einreihung in die bezügliche Provisionsklasse im Grunde der Bestimmungen des § 37, und zwar in Gemäßheit der Tabelle III zu entrichten hätte.

Die durch die vorbezeichneten beiden Subtractionen ermittelten Prämien stellen jene Monatsprämien dar, welche das übergetretene vollberechtigte Mitglied fortlaufend zu zahlen hat und welche später in der in den §§ 36 und 37 vorgeschriebenen Weise zu erhöhen sein werden, falls eine freiwillige Mehrversicherung stattfindet.

Die für die freiwillige Versicherung höherer Provisionsansprüche durch Leistung doppelter Mitgliederbeiträge (§ 25) erworbenen und überwiesenen Reserveantheile dürfen nur zur Herabsetzung der künftigen Beiträge des Mitgliedes für die etwa abzuschließende freiwillige Mehrversicherung oder zur Herabsetzung des Mitgliedsbeitrages für die obligatorische Provisionsversicherung verwendet werden. Wenn das eintretende Mitglied also eine freiwillige Provisionsversicherung abschließt, so ist der Quotient aus dem für die früher bestandene freiwillige Provisionsversicherung mitgebrachten Reserveantheile und den bezüglichen Verhältniszahlen der Tabellen V und VI von der aus den Tabellen II, beziehungsweise IV, direct abgelesenen oder ermittelten Prämie für die freiwillige Provisionsversicherung abzuziehen und diese Differenz gemäß § 25 zu verdoppeln; wenn das eintretende Mitglied aber eine freiwillige Provisionsversicherung nicht abschließt, so ist der erwähnte Quotient zu verdoppeln und von der nach den Tabellen I und III für die obligatorische Provisionsversicherung bemessenen Prämie des Mitgliedes allein abzuziehen. Im letzteren Falle stellt die bezügliche Differenz die künftige Mitgliederprämie für die obligatorische Provisionsversicherung dar, während die Werksinhabung die aus den Tabellen I und III direct ermittelten Prämien fortlaufend zu entrichten hat.

In jenen Fällen, in welchen die Reserveantheile Vollberechtigter nicht getrennt für die bestandene Erwerbsunfähigkeits-Versicherung und für die bestandene Witwen- inclusive Waisenversicherung überwiesen wurden (das ist im Falle des Übertrittes eines den Übergangbestimmungen der Bruderlade, welcher er bisher angehörte, unterworfenen Mitgliedes), ist die Hälfte des überwiesenen Reserveantheiles zur Anrechnung bei Bemessung der fernerhin von den Vollberechtigten für ihre eigene Person zu zahlenden Monatsbeiträge (§ 36), die andere Hälfte des überwiesenen Reserveantheiles zur

dotični razred pri vstopu v bratovsko skladnico na podlagi določil § 36., in sicer vsled tabele I. plačevati.

Vsled druge delitve preračunjeni znesek odšteje se od mesečne premije, katero bi moral ud po dovršenem uvrstjenji v dotični razred na podlagi določil § 37., in sicer vsled tabele III. plačevati.

Vsled obojega odštevanja preračunjeni premiji ste oni mesečni premiji, kateri mora vstopeti popolno upravičeni ud v jednomer plačevati in kateri se pozneje po v §§ 36. in 37. navedenem načinu zvišate, ako nastopi kako višje zavarovanje.

Rezervni deleži, pridobljeni in vročeni za prostovoljno zavarovanje višjih provizijskih pravic vsled podvojenih društvenih prispevkov (§ 25.) smejo se samo za znižanje prihodnjih prispevkov člana za morda prostovoljno večje zavarovanje ali pa za znižanje udovega doneska za obvezno provizijsko zavarovanje vporabiti. Če tedaj vstopivši ud sklne prostovoljno provizijsko zavarovanje, je kvocijent, pohajajoč iz rezervnega deleža za prej obstoječo prostovoljno provizijsko zavarovanje in iz dotičnih razmernih števil tabel V. in VI. in tabel II., oziroma IV., izvirajoče ali preračunjene premije odtegniti za prostovoljno provizijsko zavarovanje in ta razložek po § 25. podvojiti; če pa vstopivši ud ne sklne prostovoljno provizijsko zavarovanje, se mora omenjeni kvocijent podvojiti in od po tabelah I. in II. za obvezno provizijsko zavarovanje odmerjeno premijo uda samo odtegniti.

V poslednjim slučaju predstavlja dotični razložek prihodnjo udovo premijo za obvezno provizijsko zavarovanje, med tem ko premogovnikovo lastništvo one po tabelah I. in III. neposredno izvirajoče premije zaporedno plačevati mora.

V slučajih, v katerih se rezervni deleži popolno upravičenih ne prenašajo ločeno za obstoječe zavarovanje onemoglosti in za obstoječe vdovsko in sirotniško zavarovanje (to je v slučajih prestopa kakega uda, ki je podvržen prestopnim določbam bratovske skladnice, pri kateri je bil poprej) porabiti se mora polovica prenešenega rezervnega deleža v zaračunjenje od popolno upravičenega v bodoče za svojo osobo plačilnih mesečnih doneskov (§ 36.), druga polovica prenešenega rezer-

Anrechnung bei Bemessung der fernerhin von den Vollberechtigten für ihre Angehörigen (Ehefrau, eheliche Kinder) zu leistenden Monatsbeiträge (§ 37) zu verwenden.

In analoger Weise, wie im Falle des Übertrittes, erfolgt die Anrechnung der Antheile am Reservefonds der Provisionskasse bei vollberechtigten Mitgliedern, welche beurlaubt wurden und von der Nachzahlung der Monatsbeiträge für die Zeit der Unterbrechung (§ 45) Abstand genommen haben, oder bei vollberechtigten Mitgliedern, welche ausgetreten sind, jedoch später in die Bruderlade wieder aufgenommen werden, ausgenommen den Fall der Reactivierung eines Provisionisten. Die bezüglichlichen Altersbestimmungen erfolgen in diesen Fällen für den Zeitpunkt der Fortsetzung der betreffenden Provisionsversicherungen.

Art und Weise der Einhebung der Monatsbeiträge. Einzahlung der Strafgeelder.

§ 49.

Alle auf Grund der §§ 19, 36, 37 und 38 (und beziehungsweise der Übergangsbestimmungen) von Bruderlademitgliedern an die Bruderlade (Krankencasse oder Provisionskasse derselben) zu zahlenden fortlaufenden Monatsbeiträge werden mittelst Lohns- (Gehalts-) Abzug durch die Werksinhabung eingehoben und mit Hinzufügung des bezüglichlichen Beitrages der Werksinhabung (§§ 19 und 40 und § 79 der Übergangsbestimmungen) monatlich nachhinein an die Bruderlade abgeführt, von welcher die Buchung dieser Beiträge für Rechnung der Kranken-, beziehungsweise Provisionskasse besorgt wird.

Die Einzahlung der Versicherungsbeiträge sowie die Anrechnung und Zurückbehaltung der auf die Versicherten entfallenden Monatsbeiträge erfolgt auf Grund einer von der Werksleitung zu verfassenden, von der Bruderladeverwaltung geprüften und den versicherten Personen bekanntzugebenden Berechnung.

Anderweitige Zahlungen der Mitglieder und der Werksinhabung, insbesondere der Strafbeträge, erfolgen unmittelbar bei der Bruderlade.

Rückständige Bruderladebeiträge.

§ 50.

Der Bruderladevorstand ist berechtigt, an die Berghauptmannschaft das Ansuchen zu richten, die Einbringung rückständiger Bruderladebeiträge im Wege der politischen Execution zu veranlassen.

venega deleža pa v zaračunjenje od njegovih sorodnikov (zakonske žene, zakonskih otrok) plačilnih mesečnih doneskov (§ 37.).

Analogično kakor v slučaju prestopa zaračunavajo se deleži do rezervnega fonda provizijske blagajne pri popolno upravičenih udih, kateri so imeli dopust in so bili za čas prenehanja (§ 45.) oproščeni vplačevanja mesečnih doneskov, ali pa popolno upravičenih udih, kateri so izstopili, in so bili pozneje zopet v bratovsko skladnico vsprejeti, z izjemo v slučaju reaktiviranja kakega provizovanca. Starost določi se v teh slučajih ob času zopetnega provizijskega zavarovanja.

Način vsprejemanja mesečnih doneskov. Vplačevanje glôb.

§ 49.

Vse na podlagi §§ 19., 36., 37. in 38. (in oziroma prestopnih določil) od bratovskoskladničnih udov v bratovsko skladnico (nje bolniško ali provizijsko blagajno) tekoče mesečne doneske vsprejema po odbitku plače (mesečne plače) rudniško podjetje ter jih z dotičnimi doneski rudniškega podjetja (§§ 19. in 40. in § 79. prehodnih določil) vred izroči koncem vsacega meseca bratovski skladnici, katera te zneske vknjiži na račun bolniške, oziroma provizijske blagajne.

Vplačevanje zavarovalnih doneskov, kakor tudi zaračunjenje in obdržavanje onih mesečnih doneskov, katere morajo zavarovanci plačevati, izvrši se na podlagi računa, katerega napravi rudniško podjetje, ga bratovskoskladnično predstojništvo pregleda ter zavarovane osebe o njem obvesti.

Druga vplačevanja udov in rudniškega podjetja, posebno glôbe, izvršujejo se neposrednje pri bratovski skladnici.

Zaostali bratovskoskladnični doneski.

§ 50.

Bratovskoskladnično predstojništvo ima pravico, pri rudniškemu glavarstvu vložiti prošnjo v iztirjatev zaostalih bratovskoskladničnih doneskov političnoeksekutivnim potom.

Verwaltungsauslagen der Bruderlade.

§ 51.

Die gesammten Verwaltungsauslagen der Bruderlade, inclusive der im § 17 angeführten Kosten, sind, insolange nicht anderweitige Vorsorge für die Deckung der letztbezeichneten Auslagen getroffen wird (§ 52), von der Krankencasse der Bruderlade zu bestreiten.

Die Provisionscasse ist daher lediglich zur Auszahlung der flüssig werdenden Provisionen (Renten), dann der Reserveantheile vollberechtigter Mitglieder und der statutenmäßig festgesetzten Abfertigungen in Anspruch zu nehmen.

Geschenke, Vermächtnisse, Strafgeelder, allfällige sonstige Einnahmen der Bruderlade.

§ 52.

Die sämmtlichen, der Bruderlade zufließenden Geschenke, Vermächtnisse und allfälligen sonstigen Einnahmen, insoferne sie nicht speciell der Krankencasse oder der Provisionscasse gewidmet wurden, beziehungsweise nicht an eine dieser Cassen abzuführen sind, ferner die Strafgeelder, insoferne dieselben nicht auf Grund gesetzlicher, beziehungsweise statutarischer Bestimmungen an die Krankencasse oder die Provisionscasse entrichtet werden müssen, werden auf einem besonderen Conto der Krankencasse gebucht.

Über Beschluß des Bruderladevorstandes werden die bezüglichlichen Capitalien entweder zur Bildung eines Fonds für die außerhalb der Versicherungszwecke der Bruderlade zustehende Wirksamkeit verwendet, oder dem Reservefonds der Krankencasse der Bruderlade einverleibt, oder endlich im Verhältnis der Einnahmen an Mitgliederbeiträgen an die beiden Verwaltungsabtheilungen der Bruderlade vertheilt.

Vermögensanlage.

§ 53.

Für die Anlage sämmtlicher verfügbaren Vermögensbestandtheile der Bruderlade sind die Bestimmungen über die Anlage von Pupillargeldern maßgebend.

Upravni izdatki bratovske skladnice.

§ 51.

Vse upravne izdatke bratovske skladnice, inklusivno v § 17. navedene stroške, dokler se v poravnavo zadnje imenovanih ne preskrbi kaj družega, izplačuje bolniška blagajna bratovske skladnice.

Provizijska blagajna izplačuje tedaj samo tekoče provizije (rente), potem rezervene deleže popolno upravičenih udov in statutarično določene odprave.

Darila, zapuščine, glôbe, vsakovrstni drugi dohodki bratovske skladnice.

§ 52.

Vsa bratovski skladnici pripadajoča darila, zapuščine in vsakovrstni drugi dohodki ako niso bili specielno darovani ali bolniški ali provizijski blagajni, oziroma ako niso izročiti kakej teh dveh blagajnic, dalje glôbe ako niso na podlagi postavnih, oziroma statutaričnih določil izročiti bolniški ali provizijski blagajni, vknižujejo se na posebni račun bolniške blagajne.

Vsled sklepa bratovskoskladničnega predstojništva porabijo se dotični kapitali ali v snovanje kakega fonda za razven zavarovanj bratovske skladnice obstoječe namene, ali se izročijo rezervnemu fondu bolniške blagajne bratovske skladnice, ali pa slednjič v primeri z dohodki soudstvenih doneskov razdelijo med oba upravna oddelka bratovske skladnice.

Vložitev premoženja.

§ 53.

Za vložitev vseh na razpolago^o stojičih delov premoženja bratovske skladnice merodajna so določila o vložbi sirotinskega (pupilaričnega) denarja.

V. Buchführung, Rechnungsabschluss und Statistik der Bruderlade.

Buchführung.

§ 54.

Die Buchführung der Bruderlade erfolgt nach den Grundsätzen der einfachen Buchhaltung, jedoch getrennt für die Krankenkasse und Provisionscasse derselben.

Das Geschäftsbeziehungsweise Rechnungsjahr beginnt und endet mit dem Kalenderjahre. Mit 31. December eines jeden Jahres sind die Bücher und Rechnungen der Bruderlade abzuschließen, und bis 1. Februar des folgenden Jahres sind die Rechnungsabschlüsse der beiden Verwaltungsabtheilungen der Bruderlade zusammenzustellen.

Diese Rechnungsabschlüsse zerfallen in die Betriebsrechnung und in den Ausweis über die Anlage des Vermögens der bezüglichen Fonde der Verwaltungsabtheilungen.

Betriebsrechnung der Krankencasse.

§ 55.

Dieselbe hat zu enthalten:

In den Einnahmen:

- 1.) die laufenden Beiträge der zum Eintritte in die Krankencasse der Bruderlade verpflichteten Mitglieder gemäß § 19;
- 2.) die laufenden Krankencassebeiträge der Werksinhabung;
- 3.) die Beiträge der Mitglieder, beziehungsweise Provisionisten, gemäß § 20 des Statutes;
- 4.) die Straf gelder;
- 5.) die Zinsen der fruchtbringend angelegten Gelder der Krankencasse;
- 6.) Geschenke, Vermächtnisse;
- 7.) allfällige sonstige Einnahmen der Krankencasse;
- 8.) den eventuellen Coursge winn an Effecten;
- 9.) den Reservefonds der Krankencasse am Schlusse des Vorjahres.

In den Ausgaben:

- 1.) die gezahlten Krankengelder;
- 2.) die Kosten der Ärzte und der Krankencontrole;
- 3.) die Ausgaben für Medicamente, sonstige Heilmittel und therapeutische Behelfe;

V. Knjigovodstvo, računski zaključek in statistika bratovske skladnice.

Knjigovodstvo.

§ 54.

Knjigovodstvo pri bratovski skladnici opravlja se po načelih enojnega knjigovodstva, vendar ločeno za bolniško in provizijsko blagajno.

Opravilno, oziroma računsko leto se začne in neha s kalendrovim letom. Z 31. decembrom vsakega leta morajo se knjige in računi bratovske skladnice zaključiti in do 1. februarija prihodnjega leta računski zaključki obeh upravnih oddelkov bratovske skladnice sestaviti.

Ti računski zaključki delijo se v vršbeni račun in v izkazek o vložbi premoženja dotičnih fondov upravnih oddelkov.

Vršbeni račun bolniške blagajne.

§ 55.

Vsebina vršbenemu računu je:

V prejemkih:

- 1.) tekoči doneski k vstopu v bolniško blagajno bratovske skladnice primoranih udov vsled § 19.;
- 2.) tekoči bolniškoblagajnični doneski rudniškega podjetja;
- 3.) doneski soudov, oziroma provizovancev, vsled § 20. teh statotov;
- 4.) globe;
- 5.) obresti plodonosno vložnega premoženja bolniške blagajne;
- 6.) darila, zapuščine;
- 7.) vsakovrstni drugi dohodki bolniške blagajne;
- 8.) eventualni kurzni dobički pri različnih stvareh;
- 9.) rezervni fond bolniške blagajne koncem preteklega leta.

V izdatkih:

- 1.) izplačane bolniške plače;
- 2.) zdravniški stroški in stroški bolniške kontrole;
- 3.) izdatki za zdravila, za druga zdravilna sredstva in terapevtične pripomočke;

- 4.) die Spitalsverpflegskosten nebst den bezüglichlichen Transportkosten;
- 5.) die Beerdigungskosten;
- 6.) die gesammten Verwaltungsauslagen der Bruderlade;
- 7.) sonstige Ausgaben der Krankencasse (Abschreibungen am Inventar u.);
- 8.) den eventuellen Coursverlust an Effecten;
- 9.) den gegenwärtigen Reservefonds der Krankencasse.

Die Ausgabe- und Einnahmerekchnung für den im Grunde des § 52 gebildeten und von der Krankencasse der Bruderlade verwalteten Fonds für die außerhalb der Versicherungszwecke der Bruderlade zustehende Wirksamkeit ist der Betriebsrechnung der Krankencasse als Anhang beizulegen.

Betriebsrechnung der Provisionscasse.

§ 56.

Dieselbe hat auszuweisen:

In den Einnahmen:

- 1.) die laufenden Beiträge der vollberechtigten Mitglieder an die Provisionscasse gemäß §§ 36 und 25;
- 2.) die laufenden Beiträge derselben gemäß §§ 37 und 25;
- 3.) die laufenden Beiträge der minderberechtigten Mitglieder gemäß § 38;
- 4.) die laufenden Beiträge der vollberechtigten Mitglieder an die Provisionscasse in Gemäßheit der Übergangsbestimmungen;
- 5.) die laufenden statutarischen Beiträge der Werksinhabung an die Provisionscasse;
- 6.) die aus dem Centralreservefonds der Bruderladen in Gemäßheit der Bestimmungen des § 37 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, erhaltenen Unterstützungen;
- 7.) die überwiesenen Reserveantheile eingetretener vollberechtigter Mitglieder;
- 8.) etwaige Straf gelder, welche der Provisionscasse zuzufließen haben;
- 9.) die Zinsen der fruchtbringend angelegten Gelder der Provisionscasse;
- 10.) Geschenke, Vermächtnisse;

- 4.) stroški bolniškega oskrbovanja in stroški prevažanja (transporti);
- 5.) pogrebščine;
- 6.) splošni upravni izdatki bratovske skladnice;
- 7.) drugi izdatki bolniške blagajne (odpisovanje na inventarji i. t. d.);
- 8.) eventualne kurzne zgube pri različnih stvareh;
- 9.) sedanji rezervni fond bolniške blagajne.

Račun izdatkov in doneskov o fondu, napravljenem na podlagi § 52. in upravljevanem od bolniške blagajne v poravnavo izdatkov, kateri ne spadajo k zavarovalni stroki, priložiti se mora obrtnemu računu bolniške blagajne kot dodatek.

Vršbeni račun provizijske blagajne.

§ 56.

Vsebina obrtnega računa je:

V prejemkih:

- 1.) tekoči doneski popolno upravičenih udov do provizijske blagajne vsled §§ 36. in 25.;
- 2.) tekoči doneski popolno upravičenih udov vsled §§ 37. in 25.;
- 3.) tekoči doneski manj upravičenih udov vsled § 38.;
- 4.) tekoči doneski popolno upravičenih udov do provizijske blagajne v smislu prehodnih določil;
- 5.) tekoči statutarni doneski rudniškega podjetja do provizijske blagajne;
- 6.) iz centralnerezervenega fonda bratovske skladnice v smislu določil § 37. zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127, prejete podpore;
- 7.) prenešeni rezervni deleži vstopočih popolno upravičenih udov;
- 8.) vsekakošne globe, katere ima sprejemati provizijska blagajna;
- 9.) obresti plodonosno vložnega denarja provizijske blagajne;
- 10.) darila, zapuščine;

- 11.) allfällige sonstige Einnahmen, welche der Provisionscasse zuzufließen haben;
- 12.) eventuellen Coursegewinn an Effecten;
- 13.) den Reservefonds der Provisionscasse am Schlusse des Vorjahres.

In den Ausgaben:

- 1.) die gemäß § 23, respective 24 und 25, gezahlten Provisionen:
 - a) an dauernd erwerbsunfähige vollberechtigte Mitglieder,
 - b) an Witwen nach vollberechtigten Mitgliedern,
 - c) an Waisen von nicht erreichtem Normalalter, welche von vollberechtigten Mitgliedern hinterlassen wurden;
- 2.) die gemäß § 23, respective 24, gezahlten Provisionen:
 - a) an dauernd erwerbsunfähige minderberechtigte Mitglieder,
 - b) an Witwen nach Minderberechtigten,
 - c) an Waisen von nicht erreichtem Normalalter, welche von Minderberechtigten hinterlassen wurden;
- 3.) die in Gemäßheit der Übergangsbestimmungen gezahlten Provisionen:
 - a) an Provisionisten,
 - b) an Witwen,
 - c) an Waisen;
- 4.) die überwiesenen, beziehungsweise ausgezahlten Reserveantheile ausgetretener vollberechtigter Mitglieder;
- 5.) Abfertigungen;
- 6.) den eventuellen Courseverlust;
- 7.) den gegenwärtigen Reservefonds der Provisionscasse.

Vermögensausweise.

§ 57.

Außer den in den §§ 55 und 56 bezeichneten Betriebsrechnungen (Ausgabe- und Einnahme-Rechnungen) der Bruderlade ist der Bestand und die Anlage eines jeden Fonds derselben, das heißt Bestand und Anlage des Reservefonds der Krankcasse sowie des Fonds für die außerhalb der Versicherungszwecke der Bruderlade zustehende Wirksamkeit, und weiters Bestand und Anlage des Reservefonds der Provisionscasse getrennt und möglichst detailliert auszuweisen, wobei Wertpapiere nach dem Coursewerte vom 31. December des Rechnungsjahres in Ansatz zu bringen sind.

- 11.) vsekakošni drugi dohodki, katere ima sprejemati provizijska blagajna;
- 12.) eventuelni kurzni dobiček na različnih stvareh;
- 13.) rezervni fond provizijske blagajne koncem preteklega leta.

V izdatkih:

- 1.) vsled § 23., oziroma 24. in 25., izplačane provizije:
 - a) daljčasno onemoglim popolno upravičenim udom,
 - b) ostalim vdovam popolno upravičenih udov,
 - c) ostalim sirotam popolno upravičenih udov, katere še niso dovršile normalne starosti;
- 2.) vsled § 23., oziroma 24., izplačane provizije:
 - a) daljčasno onemoglim manj upravičenim udom,
 - b) ostalim vdovam manj upravičencev,
 - c) ostalim sirotam manj upravičencev, katere še niso dovršile normalne starosti;
- 3.) vsled prehodnih določil izplačane provizije:
 - a) provizovancem,
 - b) vdovam,
 - c) sirotam;
- 4.) preneseni, oziroma izplačani deleži izstopivših popolno upravičenih udov;
- 5.) odpravki;
- 6.) eventualne kurzne zgube;
- 7.) sedanji rezervni fond provizijske blagajne.

Izkazi o premoženju.

§ 57.

Razven v §§ 55. in 56. omenjenega vršbenega računa (računa izdatkov in dohodkov) bratovske skladnice izkazati se mora še nje obstanek in vložba vsakega fonda, to je obstanek in vložba rezervnega fonda bolniške blagajne kakor tudi fonda, kateri ne spada k zavarovalni stroki bratovske skladnice, in dalje obstanek in vložba rezervnega fonda provizijske blagajne, ločeno in kolikor mogoče detailirano. V omenjenih slučajih merodajni so vrednostni papirji kurzne vrednosti z dne 31. decembra računskega leta.

Prüfung und Vorlage der Rechnungsabschlüsse der Bruderlade. Jahresbericht.

§ 58.

Die Rechnungsabschlüsse müssen binnen sechs Wochen nach Ablauf eines jeden Kalenderjahres vom Überwachungsausschusse (§ 76) geprüft und der Generalversammlung der Bruderlade (§§ 70 und 75) vorgelegt werden.

Nach erfolgter Entlastung und spätestens bis Ende März sind die Rechnungsabschlüsse (Betriebsrechnungen sammt dem Vermögensausweise) der Bergbehörde vorzulegen und der Kenntnisaufnahme der Werksinhabung sowie der sämtlichen Bruderlademitglieder zugänglich zu machen; bis zu diesem Termine ist der Bergbehörde auch über die Thätigkeit des Bruderladevorstandes im abgelaufenen Jahre und die wesentlichsten Vorkommnisse bei der Bruderlade zu berichten (Jahresbericht).

Statistik der Bruderlade.

§ 59.

Die Bruderlade ist verpflichtet, bei der Vorlage der Rechnungsabschlüsse, des Vermögensausweises und des Jahresberichtes (§§ 55 bis 58) der Bergbehörde auch Übersichten über die activen und invaliden Mitglieder und deren Angehörige (Ehefrauen, eheliche Kinder), einschließlich der vorhandenen Witwen und Waisen, überhaupt einen Auszug aus der Bruderladematrikel, insbesondere aber Daten über die beobachteten Kranken-, Invaliditäts- und Sterbefälle der bei der Bruderlade versicherten Personen zu liefern.

Die von der Bruderlade auszuübende Statistik ist somit eine zweifache:

- 1.) die Statistik der Krankencasse,
- 2.) die Statistik der Provisionscasse.

Statistik der Krankencasse.

§ 60.

Die von der Krankencasse der Bruderlade zu liefernden statistischen Nachweise umfassen einerseits die im Grunde der §§ 5 und 6, andererseits die auf Grund des § 20 bei der Krankencasse versicherten Personen.

Pregled in predložba računskih zaključkov bratovske skladnice. Letno poročilo.

§ 58.

Nadzorstveni odbor mora računске zaključke v teku šestih tednov po preteku vsakega kalendrovega leta (§ 76.) pregledati in generalni skupščini bratovske skladnice (§§ 70. in 75.) predložiti.

Po dovršenem pregledu in najkasneje do zadnjega marca predložiti se morajo računski zaključki (vršbeni računi in izkaz o premoženju) rudniški oblasti, obvestiti o njih rudniško podjetje kakor tudi vsem bratovskoskladničnem udom dovoliti pristop; do tega termina poročati se mora tudi rudniški oblasti o poslovanju bratovskoskladničnega predstojništva v preteklem letu in o glavnih dogodkih pri bratovski skladnici (letno poročilo).

Statistika bratovske skladnice.

§ 59.

Bratovska skladnica primorana je prilično predlage računskih zaključkov, izkaza o premoženju in letnem poročilu (§§ 55. do 58.) predložiti rudniškemu glavarstvu tudi pregled o aktivnih in invalidnih udih in njihovih sorodnikih (zakonskih ženah, zakonskih otrocih) z vdovami in sirotami vred, sploh izpisek iz bratovskoskladničnega matrikela, posebno pa o opazovalnih bolniškoinvalidnih in smrtnih slučajih pri bratovski skladnici zavarovanih oseb.

Izvrševalna statistika bratovske skladnice je tedaj dvojna:

- 1.) statistika bolniške blagajne,
- 2.) statistika provizijske blagajne.

Statistika bolniške blagajne.

§ 60.

Od bolniške blagajne bratovske skladnice napravljeni statistični izkazi obsejajo v jednom obziru na podlagi §§ 5. in 6., v drugem oziru na podlagi § 20. pri bolniški blagajni zavarovane osebe.

Hinsichtlich der erstbezeichneten Personen sind Nachweise zu liefern, welche zu enthalten haben:

- 1.) den Stand der männlichen und weiblichen Bruderlademitglieder zu Anfang und zu Ende des Rechnungsjahres nach Altersklassen und nach der Art der Beschäftigung derselben;
- 2.) die Anzahl der im Laufe des Rechnungsjahres vorgekommenen Erkrankungen und die Anzahl der wirklich ausgezahlten Krankentage:
 - a) nach Altersklassen der Erkrankten,
 - b) nach den verschiedenen Krankheitsformen und nach der Art der Beschäftigung der erkrankten Mitglieder;
- 3.) die Anzahl der im Laufe des Rechnungsjahres vorgekommenen Sterbefälle:
 - a) nach Altersklassen der Verstorbenen,
 - b) nach der Todesursache und nach der Art der Beschäftigung der gestorbenen Mitglieder.

In Betreff derjenigen Personen, welche nur ärztliche Hilfe und den Medicamentenbezug erhalten (§ 20), ist ohne Rücksicht auf die Altersklasse auszuweisen:

- 1.) der Stand derselben (männlich und weiblich) zu Anfang und zu Ende des Rechnungsjahres;
- 2.) die Anzahl der im Laufe des Rechnungsjahres vorgekommenen Erkrankungen und die Anzahl der Krankentage nach den verschiedenen Krankheitsformen;
- 3.) die Anzahl der im Laufe des Rechnungsjahres vorgekommenen Sterbefälle nach der Todesursache.

Statistik der Provisionskasse.

§ 61.

Die von der Provisionskasse der Bruderlade zu liefernden statistischen Übersichten umfassen einerseits die invaliden und die activen vollberechtigten Mitglieder, ihre Ehefrauen und ehelichen Kinder, einschließlic der vorhandenen Witwen und Waisen der Bruderlade, anderseits die lediglic gegen die Folgen eines Betriebsunfalles bei der Provisionskasse versicherten invaliden und activen minderberechtigten Mitglieder mit ihren Angehörigen (Ehefrauen, ehelichen Kindern).

Gledé prvo omenjenih osob napraviti se morajo izkazi z vsebino:

- 1.) Število moških in ženskih bratovskoskladničnih udov z začetkom in koncem računskega leta po razredih starosti in po načinu njih posla;
- 2.) število v teku računskega leta obolelih udov in število istinito izplačanih bolezniskih dni:
 - a) po razredih starosti izbolelih,
 - b) po različnih bolezniskih načinih in po načinu posla zbolelih udov;
- 3.) število umrlih v teku računskega leta;
 - a) po razredih starosti umrlih,
 - b) po vzroku smrti in po načinu posla umrlih udov.

Gledé osob, katere dobivajo le zdravniško pomoč in zdravila (§ 20.), izkazati se mora negledé na starostni razred:

- 1.) število imenovanih (moških in ženskih) z začetkom in koncem računskega leta;
- 2.) število v teku računskega leta nastalih bolezni in število bolezniskih dni po različnih načinih bolezni;
- 3.) število umrlih tekom računskega leta po vzroku smrti.

Statistika provizijske blagajne.

§ 61.

Od provizijske blagajne bratovske skladnice napravljeni statistični izkazi obsegajo v jednem obziru invalidne in aktivne popolno upravičene ude, njih zakonske žene in zakonske otroke z vdovami in sirotami bratovske skladnice vred, v drugem obziru samo za nasledke kake vršbene nezgode pri provizijski blagajni zavarovane invalidne in aktivne manj upravičene ude z njihovimi sorodniki (zakonskimi ženami, zakonskimi otroci).

Hinsichtlich der erstgenannten bei der Provisionskasse versicherten Personen sind Nachweise zu liefern, welche in Gemäßheit der im Jahre 1886 vom k. k. Ackerbauministerium im Wege der Berghauptmannschaften hinausgegebenen «Instruction zum Zwecke der statistischen Erhebungen der Bruderladen

- 1.) über die Mortalität und Invaliderität der Berg- und Hüttenarbeiter und
- 2.) über die Mortalität der Frauen und Kinder derselben» zu verfassen sind.

Für die lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles bei der Provisionskasse versicherten (minderberechtigten Mitglieder sind Übersichten zu liefern, welche für jedes Viertel des Rechnungsjahres, und zwar nach den Altersklassen dieser Versicherten und nach denjenigen Betriebszweigen der Montanindustrie (siehe die obcitirte «Instruction»), mit welcher ihre Beschäftigung in mittelbarer Verbindung steht, getrennt auszuweisen haben:

- 1.) den Bestand der lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Bruderlademitglieder zu Anfang und Ende eines jeden Vierteljahres;
- 2.) den Zugang und den Abgang solcher Bruderlademitglieder im Laufe eines Vierteljahres;
- 3.) die Anzahl der im Laufe eines Vierteljahres infolge eines Betriebsunfalles dauernd erwerbsunfähig gewordenen und beziehungsweise gestorbenen minderberechtigten Bruderlademitglieder;
- 4.) den Bestand der aus den lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Mitglieder hervorgegangenen Unfallsinvaliden zu Anfang und zu Ende eines jeden Vierteljahres, einschließlich der infolge des § 3, Absatz 2, der obcitirten «Instruction» von den statistischen Beobachtungen der Provisionskasse bisher ausgeschlossen, aus ehemals sogenannten «zahlenden Theilnehmern» der Bruderlade hervorgegangenen Unfallsinvaliden (Provisionisten);
- 5.) den Abgang an solchen Unfallsinvaliden, zum Beispiel durch Reactivierung oder Übertritt in eine Beschäftigung, wodurch die Einstellung der Provision erfolgt, und zwar im Laufe eines Vierteljahres;
- 6.) die Anzahl der im Laufe eines Vierteljahres verstorbenen Unfallsinvaliden der bezeichneten Art.

Gledé prvoimenovanih pri provizijski blagajni zavarovanih oseb napraviti se morajo pregledi v smislu leta 1886. od c. kr. kmetijskega ministerstva potom rudniškega glavarstva na svitlo dane «Instrukcije v namen statističnih preiskav bratovskih skladnic:

- 1.) o umrljivosti in invalidnosti rudniških in topivnih delavcev (Hüttenarbeiter) in
- 2.) o umrljivosti njih žena in otrok».

O samo za nasledke kake vršbene nezgode pri provizijski blagajni zavarovanih (manj upravičenih) udih napraviti se morajo pregledi, kateri morajo za vsako četrletje računskega leta, in sicer po starostnih razredih teh zavarovancev in po onih vršbenih strokah montanistične obrti (glej prej imenovano instrukcijo), s katerimi je njih posel v posrednji zvezi, skazati ločeno:

- 1.) število samo za nasledke kake vršbene nezgode zavarovanih (manj upravičenih) bratovskoskladničnih udov z začetkom in koncem vsakega četrletja;
- 2.) prihod in odhod teh bratovskoskladničnih udov v teku jednega četrletja;
- 3.) število v teku jednega četrletja vsled vršbenih nezgod daljšasa onemoglih in oziroma umrlih manj upravičenih bratovskoskladničnih udov;
- 4.) število onih ponesrečenih invalidov, kateri so bili le za nasledke vršbene nezgode zavarovani (manj upravičeni) z začetkom in koncem vsakega četrletja, kakor tudi onih, vsled § 3., odstavka 2., poprej imenovane «instrukcije» od statističnih določil provizijske blagajne do sedaj izključenih iz nekdanj tako imenovanih «plačujočih deležnikov» bratovske skladnice, nastalih ponesrečenih invalidov (provizovancev);
- 5.) odhod takih ponesrečenih invalidov, na primer vsled reaktiviranja ali prestopa v kaki drugi posel, vsled česar se provizija preneha, in sicer v teku jednega četrletja;
- 6.) število v teku jednega četrletja umrlih ponesrečenih invalidov imenovane vrste.

Die Ehefrauen und ehelichen Kinder der lediglich gegen die Folgen eines Betriebsunfalles versicherten (minderberechtigten) Mitglieder treten hinsichtlich ihrer Mortalität in Beobachtung, insofern sie als Witwen oder Waisen solcher Bruderlademitglieder von der Provisionskasse die ihnen zukommenden Provisionen (Renten) beziehen.

Für dieselben, inclusive der infolge § 3, zweiter Absatz, der «Instruction für die Mortalitäts- und Invaliditäts-Statistik der Bruderladen» von den statistischen Beobachtungen der Provisionskasse ausgeschlossenen, nach ehemals sogenannten «zahlenden Teilnehmern» der Bruderlade entstandenen Witwen und Waisen, welche in den Provisionsbezug traten, ist eine Übersicht zu liefern, welche zu enthalten hat nach Altersklassen:

- 1.) die Anzahl solcher Witwen und Waisen zu Anfang und zu Ende eines Rechnungsjahres;
- 2.) den Zugang und Abgang solcher Witwen und Waisen im Laufe des Rechnungsjahres, endlich
- 3.) die Anzahl der im Laufe des Rechnungsjahres gestorbenen Witwen und Waisen der vorbenannten Art.

VI. Verwaltung der Bruderlade.

Verwaltungsorgane.

§ 62.

Die Verwaltung der Bruderlade und des Bruderladevermögens erfolgt durch den Bruderladevorstand und die Generalversammlung. Außerdem fungiert als Controlsorgan der Überwachungsausschuß in den ihm nach diesem Statute zugewiesenen Angelegenheiten.

Die Besorgung der Schreib-, Rechnungs- und Cassengeschäfte sowie der Statistik der Bruderlade nach den hiefür bestehenden Vorschriften obliegt der vom Bruderladevorstande mit der Führung der Rechnung betrauten Person unter der Aufsicht und Verantwortung des Vorstandes.

Zusammensetzung und Bildung des Bruderladevorstandes.

§ 63.

Der Vorstand der Bruderlade besteht:

- a) aus acht von der Generalversammlung der Bruderlade aus ihrer Mitte gewählten Mitgliedern,
- b) aus vier von dem Werksbesitzer ernannten Mitgliedern.

Zakonske žene in zakonski otroci samo za nasledke kake vršbene nezgode zavarovanih (manj upravičenih) udov, opazujejo se gledé umrljivosti, ako dobivajo kot vdove ali sirote takih bratovskoskladničnih udov od provizijske blagajne jim spoznane provizije (rente).

O teh inklusivno vsled § 3. drugega odstavka «Instrukcije za umrljivno in invalidno statistiko bratovskih skladnic» iz statističnega stališča provizijske blagajne izključenih po nekdanj tako imenovanih «plačujočih deležnikih» bratovske skladnice nastalih vdovah in sirotah, katere so začele dobivati provizije, napraviti se mora pregled po starostnih razredih z vsebino:

- 1.) število takih vdov in sirot začetkom in koncem računskega leta;
- 2.) prihod in odhod takih vdov in sirot v teku računskega leta, in slednjič
- 3.) število v teku računskega leta umrlih vdov in sirot imenovane vrste.

VI. Uprava bratovske skladnice.

Upravni organi.

§ 62.

Upravo bratovske skladnice in bratovskoskladničnega premoženja preskrbuje bratovskoskladnično predstojništvo in generalni zbor. (Razven tega prisostvuje kot kontrolni organ nadzorstveni odbor v razmerah, katere njega zadevajo.)

Pisarske, računске in blagajnične zadeve kakor tudi statistiko bratovske skladnice preskrbuje po zato obstoječih pravilih od bratovskoskladničnega predstojništva z vodstvom računov poverjena osoba pod nadzorstvom in odgovornostjo predstojništva.

Sestava in naprava bratovskoskladničnega predstojništva.

§ 63.

Predstojništvo bratovske skladnice obstoji:

- a) iz osem iz sredinje generalnega zbora bratovske skladnice izvoljenih udov,
- b) iz štirih od rudniškega podjetnika izvoljenih udov.

Die Wahl der Vorstandsmitglieder seitens der Generalversammlung erfolgt mittelst Stimmzetteln in der Weise, daß jeder Wahlberechtigte so viele Namen auf den Stimmzettel schreibt, als Mitglieder zu wählen sind.

Zu diesem Zwecke sind die wahlberechtigten Bruderlademitglieder eine Woche vor der Wahl mit Stimmzetteln zu betheilen, die mit dem Stempel der Bruderlade zu versehen sind.

Für die Wahl zum Vorstandsmitgliede ist die absolute Stimmenmehrheit erforderlich; erlangt bei einer Wahl nicht die erforderliche Anzahl der zu Wählenden diese Majorität, so findet unter jenen, welche die relativ meisten Stimmen erhalten haben, die engere Wahl statt, in welche doppelt so viele der letzteren einbezogen werden, als noch Mitglieder zu wählen sind.

Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los, welches von dem Vorsitzenden gezogen wird.

Functionsdauer des Vorstandes.

§ 64.

Die Functionsdauer des Bruderladevorstandes beträgt drei Jahre. Scheidet während dieser Zeit ein Mitglied desselben infolge Ablebens oder aus anderen Gründen aus, so ist, je nachdem der Ausgeschiedene der einen oder anderen Gruppe der Vorstandsmitglieder angehört hat, an Stelle desselben für den Rest der Functionsdauer ein neues Mitglied entweder von dem Werkbesitzer zu ernennen oder von den Bruderlademitgliedern in der nächsten Generalversammlung zu wählen.

Wählbarkeit.

§ 65.

Als Mitglied des Vorstandes kann jedes wahlberechtigte männliche Bruderlademitglied gewählt werden, welches

- 1.) das 30. Lebensjahr vollendet hat,
- 2.) gerichtlich unbescholten,
- 3.) des Lesens und Schreibens kundig ist, und
- 4.) wenn es nicht dem Beamtenkörper angehört, außerdem die fünfjährige Carenzzeit für den Provisionsbezug zurückgelegt hat.

Volitev predstojništvenih udov od strani generalnega zbora vrši se z glasovnimi listki, in sicer tako, da vsak volilec zapiše toliko imenov na volilni list, kolikor je treba voliti udov.

V ta namen morajo se jeden teden pred volitvijo med volilce razdeliti glasovni listki, štempljani od bratovske skladnice.

Za volitev predstojništvenih udov potrebna je absolutna večina glasov; ako pri kaki volitvi potrebno število volilnih ne doseže te večine, vrši se med onimi, kateri so relativno imeli največ glasov, ožja volitev, pri kateri mora še jedenkrat toliko zadnjih prisostvovati, kolikor se mora še udov voliti.

V slučaju jednakih glasov odloči žrebanje predsednikovo.

Trajanje predstojništva.

§ 64.

Bratovskoskladnično predstojništvo traja tri leta. Ako izstopi mej tem časom kak njegovih udov vsled smrti ali drugih vzrokov, mora mesto njega za ostali čas ali rudniški posestnik imenovati novega uda, ali pa ga morajo pri prvem generalnem zboru izvoliti bratovskoskladnični udje, in sicer kateremu teh dveh oddelkov je izstopivši pripadal.

Volitveni pogoji.

§ 65.

Udom predstojništva zamore biti izvoljen vsak moški bratovskoskladnični ud, kateri ima sam pravico voliti in kateri je:

- 1.) izpolnil 30. leto starosti,
- 2.) sodnijsko neoskrunjen,
- 3.) zmožen branja in pisave in
- 4.) kateri ne spada v vrsto uradnikov in je bil razven tega več ko pet let pri provizijski blagajni.

Verpflichtung zur Annahme der Wahl.

§ 66.

Jedes wahlfähige Mitglied, welches das 60. Lebensjahr noch nicht überschritten hat, ist verpflichtet, die Wahl zum Vorstandsmitgliede anzunehmen. Eine Ablehnung ist nur dann gestattet, wenn der Gewählte in der unmittelbar vorhergegangenen Functionsperiode während der ganzen Dauer derselben als Vorstandsmitglied fungiert hat.

Geschäftsordnung des Vorstandes.

§ 67.

Der Vorsitzende des Vorstandes und dessen Stellvertreter werden von dem Werksbesitzer aus der Reihe der von ihm ernannten Mitglieder ernannt.

Der Vorstand hält in der Regel monatlich eine ordentliche Sitzung ab; der Vorsitzende ist jedoch berechtigt, außerdem nach Bedarf außerordentliche Sitzungen anzuberaumen.

Dies hat auch dann zu erfolgen, wenn von der Majorität der Vorstandsmitglieder eine solche unter Angabe der Berathungsgegenstände begehrt wird.

Jede Sitzung ist dem k. k. Revierbergamte in Cilli unter Bekanntgabe der Tagesordnung rechtzeitig anzuzeigen.

Die Festsetzung der Tagesordnung obliegt dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn sämtliche Vorstandsmitglieder von der Abhaltung der Sitzung verständigt worden und außer dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter mindestens die Hälfte derselben erschienen ist.

Die Beschlüsse werden mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Vorstandsmitglieder gefasst.

Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

Die gefassten Beschlüsse sind unter Angabe des Tages der Sitzung und der in derselben Anwesenden in ein Protokollbuch einzutragen und von diesen zu unterfertigen.

Für die Giltigkeit der im Namen der Bruderlade ausgestellten Rechtsurkunden ist die Unterschrift des Vorstandes und der gewählten Vorstandsmitglieder erforderlich; für die laufenden Geschäfte der Bruderlade wie für die Correspondenz derselben genügt die Unterschrift des Vorsitzenden, beziehungsweise seines Stellvertreters, unter Mitfertigung eines gewählten Vorstandsmitgliedes.

Dolžnost gledé vsprejema volitve.

§ 66.

Vsak ud, kateri ima pravico voliti in še ni izpolnil 60. leto, primoran je vzprejeti stopnjo predstojništvenega uda. Odpoved dovoljena je le tedaj, ako je bil izvoljeni v prejšnji neposrednji predstojništveni dobi skozi ves čas predstojništvenih ud.

Opravljeni red predstojništva.

§ 67.

Predsednika predstojništva in njegovega namestnika imenuje rudniški posestnik izmed onih udov, katere je on imenoval.

Predstojništvo ima pravilno mesečno jedno redno sejo; predsedniku je vendar dovoljeno, ako potrebno, sklicevati izvenredne seje.

Isto se mora tudi zgoditi, ako zahteva večina predstojništvenih udov in naznači zadeve, v katerih se ima obravnavati.

Vsaka seja naznaniti se mora pravočasno c. kr. okrajnemu rudniškemu uradu v Celji in ob enem nje dnevni red.

Dnevni red določi predsednik ali pa njegov namestnik.

Predstojništvo je sklepčno, ako so bili vsi predstojništveni udje o seji obveščeni in ako se je te seje razven predsednika ali njegovega namestnika najmanj polovica predstojništvenih udov udeležila.

Sklepa se z enojno glasovno večino navzočih predstojništvenih udov.

Pri enakem glasovanju odloči glasovanje predsednikovo.

Storjeni sklepi, dan seje in nje udeleženci vpišejo se v protokolično knjigo, katero vsi udeleženci podpišejo.

Za veljavo v imenu bratovske skladnice napravljenih pravnih listin (Rechtsurkunden) potreba je podpisa predsednika voljenih predstojništvenih udov; za tekoči promet bratovske skladnice kakor tudi za njegovo korespondenco zadostuje podpis predsednika, oziroma njegovega namestnika, in jednega voljenih predstojništvenih udov.

Sämmtliche Mitglieder des Vorstandes üben ihre Functionen unentgeltlich aus, sie haben jedoch Anspruch auf den Ersatz der Barauslagen, welche ihnen aus ihrer Function erwachsen.

Theilnehmer an den Vorstandssitzungen mit berathender Stimme.

§ 68.

Über Beschluss des Vorstandes können den Sitzungen desselben der Rechnungsführer der Bruderlade zugezogen und jene Werksvorstände, welche dem Vorstande nicht angehören, zur Theilnahme an diesen Sitzungen mit berathender Stimme eingeladen werden.

Wirkungskreis des Vorstandes.

§ 69.

Dem Vorstande steht die gesammte Geschäftsführung und Vertretung der Bruderlade mit Ausnahme jener Angelegenheiten zu, welche ausdrücklich der Generalversammlung (§ 75) vorbehalten sind. Durch ihn erfolgt der rechtsverbindliche Abschluss von Rechtsgeschäften für die Bruderlade. Zur Legitimation des Vorstandes bei allen diesen Geschäften dient die Bescheinigung des k. k. Revierbergamtes in Cilli, dass die betreffenden Personen zur Zeit den Vorstand bilden.

Diese Bescheinigung ist von dem Bruderladevorstande binnen 14 Tagen nach seinem Zusammentritte unter Vorlage der nöthigen Belege über seine statutenmäßige Bildung bei dem Revierbergamte einzuholen.

Jede Veränderung in der Zusammensetzung des Vorstandes ist gleichfalls binnen 14 Tagen nach ihrem Eintritte behufs deren Bescheinigung dem Revierbergamte anzuzeigen, widrigens diese Änderung dritten Personen nur dann entgegengesetzt werden kann, wenn bewiesen wird, dass sie letzteren bekannt war.

Dem Vorstande obliegt insbesondere:

- 1.) die Überwachung der gehörigen An- und Abmeldung der versicherungspflichtigen Personen;
- 2.) die Führung der Bruderladematrikel sowie die Ausstellung der Mitgliedsbücher;
- 3.) die Prüfung der Berechnung der Beiträge für die Kranken- und Provisionscasse und die Überwachung der ordnungsmäßigen Entrichtung dieser Beiträge sowie der anderen statutenmäßigen Einzahlungen;
- 4.) die Zuerkennung und Auerkennung der statutenmäßigen Unterstützungsansprüche sowie die Obsorge für die richtige Leistung der Unterstützungen;

Vsi predstojništveni udje opravljajo svoj posel brezplačno, vender imajo pravico zahtevati povrnitev izdatkov, kateri so jim nastali vsled poslovanja.

Udeleženci predstojništvenih sej s posvetovalnim glasom.

§ 68.

Vsled predstojništvenega sklepa sme se sej udeleževati računski vodja bratovske skladnice, dalje se smejo povabiti k sejam s posvetovalnim glasom oni rudniški predstojniki, kateri ne spadajo k predstojništvu.

Delokrog predstojništva.

§ 69.

Predstojništvo skrbi za vse vršbeno vodstvo in zastopa bratovsko skladnico z izjemo onih zadev, katere so posebej odločene generalnemu zboru (§ 75.). Predstojništvo izvršuje pravne sklepe v pravnih zadevah bratovske skladnice. V izkaz predstojništva pri vseh teh opravilih služi spričalo od c. kr. okrajnega rudniškega urada v Celji, da so dotične osebe ob času predstojništveni udje.

To spričalo dobi bratovskoskladnično predstojništvo v teku 14. dni po volitvi pri okrajnorudniškemu uradu, za kar je treba predložiti potrebne izkaze o pravilni volitvi.

Vsaka prememba gledé sestave predstojništva naznaniti se mora v teku 14. dni okrajnorudniškem uradu v potrdilo spričala, v nasprotnem slučaju zamore se tretjim osobam le nasprotovati, ako je dokazano, da jim je bila ta prememba znana.

Dolžnost predstojništva je:

- 1.) skrbeti za potrebno izjavo pri prihodu in odhodu v zavarovanje dolžnih oseb;
- 2.) skrbeti za vodstvo bratovskoskladničnih matriklov, kakor tudi za izgotavljanje udnih knjižic;
- 3.) preiskavati preračunjene doneske bolniške in provizijske blagajne in redno vplačevanje teh doneskov, kakor tudi druga statutarična vplačila;
- 4.) priznavati in odbivati statutarične podporne zahteve kakor tudi skrbeti za pravilno izplačevanje podpor

- 5.) die Objsorge für die statutenmäßige Dotierung und Ansammlung des Reservefonds der Krankencasse, sowie die Veranlassung der Sachverständigenprüfung in Betreff der versicherungstechnischen Deckung der Verpflichtungen der Provisionscasse (§ 44);
- 6.) die fruchtbringende Anlegung der beiden Bruderladefonds und die Aufnahme von Darlehen;
- 7.) die Durchführung der Krankencontrole und der Beaufsichtigung der Provisionisten hinsichtlich ihrer Invalidität im Sinne der Bestimmungen dieses Statutes (§§ 21 und 41);
- 8.) die Verhängung der im Statute vorgesehenen Geldstrafen und die Hereinbringung derselben;
- 9.) die Ernennung des Bruderlade-Rechnungsführers sowie allfälliger Hilfsbeamten und die Festsetzung der Bezüge derselben;
- 10.) die Anstellung der Bruderladeärzte, die Feststellung der Bezüge derselben und die Ertheilung von Instructionen für dieselben;
- 11.) die Anstellung des Spitalspersonales, die Beschaffung der Medicamente und sonstigen therapeutischen Behelfe;
- 12.) die Entscheidung über die Beziehung fremder Ärzte und die Abgabe von Kranken in öffentliche Spitäler (§§ 14 und 15);
- 13.) die Beschlussfassung über die Höhe der für außerordentliche Zwecke der Bruderlade (Kosten der kirchlichen Feierlichkeiten, der Bergmusik etc.) zu verwendenden Beträge;
- 14.) die Verfassung des Jahresberichtes und Rechnungsabchlusses und die Veranlassung der Vorlage derselben;
- 15.) die Sammlung der statistischen Daten und die Erstattung der gesetzlich vorgeschriebenen Berichte und Ausweise;
- 16.) die Einberufung der Generalversammlung;
- 17.) die Entscheidung über die von dem Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter provisorisch getroffenen Verfügungen, sowie in allen in den Statuten nicht vorhergesehenen Fällen;
- 18.) die Delegation der Commission für die Wahl der Wahlmänner (§ 72);
- 19.) die Ausübung des Wahlrechtes für das Schiedsgericht.

Wirkungskreis des Vorsitzenden.

§ 70.

Der Vorsitzende oder in dessen Verhinderung der Stellvertreter desselben hat die Beschlüsse des Vorstandes und der Generalversammlung in Vollzug zu setzen, für die Verwahrung der Wertpapiere

- 5.) skrbeti za statutarično zakladanje in zbiranje rezervnega fonda bolniške blagajne in za uredbo preskušnje zvedenih mož, gledé zavarovalnotehnične varščine provizijskoblagajničnih zahtev (§ 44.);
- 6.) plodonosno vložiti oba bratovskoskladnična fonda in vsprejemati posojila;
- 7.) skrbeti za izvrševanje bolniške kontrole in za nadzorovanje provizovancev gledé njih onemoglosti v smislu določil teh statotov (§§ 21. in 41.);
- 8.) določevati v statutih navedene glôbe in skrbeti, da se iste vplačujejo;
- 9.) imenovati bratovskoskladničnega računovodja, kakor tudi druge potrebne pomožne uradnike in določiti njih plače;
- 10.) nastavljati bratovskoskladnične zdravnike, določevati njih plače in odločevati jim posel;
- 11.) nastavljati bolniške posle, preskrbovati zdravila in druge terapevtične pripomočke;
- 12.) določevati gledé vsprejemanja tujih zdravnikov in gledé oddaje bolnikov v javne bolnišnice (§§ 14. in 15.);
- 13.) odločevati svote za izvenredne namene bratovske skladnice (stroške cerkvenih slovesnosti, rudniške godbe i. t. d.);
- 14.) sestaviti letno poročilo in računski zaključek ter oboje predložiti;
- 15.) nabirati statistične date in podajati sodnijsko predpisana poročila in izkaze;
- 16.) sklicavati generalni zbor;
- 17.) določevati po predsedniku ali njegovem namestniku le provizorično napravljene uredbe, kakor tudi v vseh v statutih neimenovanih slučajih;
- 18.) odpošiljati komisijo za volitev volilnih mož;
- 19.) dajati volilno pravico za razsodnijo.

Delokrog predsednikov.

§ 70.

Predsednik ali v njegovi odsotnosti njegov namestnik izvršuje sklepe predstojništva in generalnega zbora, skrbi za varstvo vrednostnih papirjev in izkaznic (dokumentov) bratovske

und Documente der Bruderlade Sorge zu tragen und die gesammte Geschäftsführung zu überwachen; er ist berechtigt, Beschlüsse des Vorstandes, welche dem Gesetze oder dem Statute zuwiderlaufen oder der Bruderlade zum Nachtheile gereichen, zu sistieren und die Entscheidung der Bergbehörde einzuholen, ferner in Fällen, für welche die Statuten unzweifelhafte Bestimmungen enthalten, ohne Einberufung des Vorstandes Entscheidungen zu treffen, hat jedoch dieselben in der nächsten Sitzung dem Vorstande zur Kenntniss zu bringen und dessen Zustimmung nachträglich einzuholen.

Für die laufenden Empfänge und Ausgaben führt der Vorsitzende, beziehungsweise dessen Stellvertreter, unter eigener Verantwortlichkeit eine Handcasse, deren Bestand den Betrag von 300 fl. nicht übersteigen darf.

Behördliche Zustellungen an die Bruderlade sind vom Vorsitzenden des Bruderladevorstandes, beziehungsweise von seinem Stellvertreter, zu übernehmen und zu bestätigen.

Generalversammlung.

§ 71.

Die Generalversammlung besteht:

- 1.) aus den eigenberechtigten Mitgliedern der Bruderlade (§ 8) oder, wenn dieselbe mehr als 300 solcher Mitglieder zählt, aus den von den letzteren gewählten Wahlmännern;
- 2.) aus dem Werksbesitzer oder dem von demselben delegierten Vertreter.

Die Zahl der Stimmen, welche dem Werksbesitzer, beziehungsweise dem von demselben delegierten Vertreter, zukommt, beträgt die Hälfte der bei Eröffnung der Generalversammlung constatirten Stimmenzahl der eigenberechtigten Bruderlademitglieder, beziehungsweise der Wahlmänner.

Wahl der Wahlmänner.

§ 72.

Die Einleitung und Durchführung der Wahlmännerwahl obliegt dem Bruderladevorstande, beziehungsweise der von demselben aus seiner Mitte delegirten dreigliedrigen Wahlcommission.

Die Wahlmänner werden nach Betriebsabtheilungen gewählt, und zwar sind von den Bruderlademitgliedern einer jeden Abtheilung

skladnice in nadzoruje vse opravilstvo; ima pravico, sklepe predstojništva, kateri nasprotujejo postavi ali statutom ali pa škodujejo bratovski skladnici, ustavljati in učiniti odločbo rudniške gosposke, dalje v slučajih v katerih se statuti dvomljivo izražajo, brez predstojništva sam odločevati, vendar pa mora ta odločila pri prihodnji seji predstojništvu naznaniti in pridobiti njegovo potrditev.

Za tekoče prejeme in izdatke ima predsednik, oziroma njegov namestnik, pod svojo odgovornostjo ročno blagajno, koje znesek ne sme presežati svote 300 glđ.

Oblastvene dostave za bratovsko skladnico vsprejema in potrjuje predsednik bratovskoskladničnega predstojništva, oziroma njegov namestnik.

Generalni zbor.

§ 71.

Generalni zbor obstoji:

- 1.) Samo za sé poverjenih udov bratovske skladnice (§ 8.) ali ako njih število znaša več ko 300 udov, iz teh udov voljenih volilnih mož;
- 2.) rudniškega posestnika ali mesto njega poslanega zastopnika.

Število glasov, do katerih ima pravico rudniški posestnik ali od njega poslani zastopnik, znaša polovico manj kakor glasovno število pri otvorjenji generalnega zbora navzočih samo zasé poverjenih bratovskoskladničnih udov, oziroma volilnih mož.

Volitev volilnih mož.

§ 72.

Vpeljavo in izpeljavo volitve volilnih mož preskrbuje bratovskoskladnično predstojništvo, oziroma od predstojništva iz njegove sredinje izvoljena iz treh oseb obstoječa volilna komisija.

Volilni možje volijo se po vršbenih oddelkih, in sicer voli se izmej bratovskoskladničnih udov pri vsakem obrtnijskem

so viele Wahlmänner zu wählen, daß auf je zehn der ersteren ein Wahlmann entfällt, bei welcher Berechnung die Einheiten nicht in Betracht zu ziehen sind.

Die Wahl erfolgt mittelst Stimmzetteln, welche den Wahlberechtigten mindestens eine Woche vor der Wahl auszufolgen und mit dem Stempel der Bruderlade zu versehen sind.

Jeder Wahlberechtigte hat auf den Stimmzettel so viele Namen zu schreiben, als auf die betreffende Abtheilung Wahlmänner entfallen.

Gewählt erscheinen diejenigen, auf welche die meisten Stimmen gefallen sind. Unter denjenigen, welche gleichviele Stimmen erhalten haben, entscheidet das von dem Leiter der Wahl gezogene Los.

Die Gewählten erhalten vom Bruderladevorstande Legitimationen, welche sie bei ihrem Erscheinen in der Generalversammlung vorzuweisen haben.

Die Functionsdauer der Wahlmänner beträgt zwei Jahre. Ersatzwahlen finden nur dann statt, wenn schon nach Ablauf des ersten Jahres mehr als ein Drittel der Gewählten ausgeschieden ist.

Einberufung der Generalversammlung.

§ 73.

Die ordentliche Generalversammlung wird von dem Bruderladevorstande alljährlich spätestens im Monate März, eine außerordentliche nach Bedarf einberufen.

Jede Einberufung hat mindestens acht Tage vorher durch öffentliche Kundmachung (§ 82), welche auch die Tagesordnung der Generalversammlung zu enthalten hat, zu erfolgen und ist dem Revierbergamte in Cilli rechtzeitig anzuzeigen.

Geschäftsordnung der Generalversammlung.

§ 74.

Die Generalversammlung wird von dem Vorsitzenden des Bruderladevorstandes, beziehungsweise dessen Stellvertreter, eröffnet und geleitet, welcher auch den Schriftführer zu bestimmen hat.

Für die Dauer der Berathung und Beschlussfassung über die im § 75, Punkt 3 und 4, angeführten Verhandlungsgegenstände oder über Angelegenheiten, welche die Person des Vorsitzenden betreffen, hat derselbe jedoch den Vorsitz an einen von der Generalversammlung gewählten Stellvertreter zu übergeben, welcher weder Mitglied des Vorstandes noch des Überwachungsausschusses sein darf.

oddelku toliko volilnih mož, da pripade na vsakih deset udov jeden volilni mož; pri tem številjenji se jednote ne vštrevajo.

Volitev vrši se z glasovnimi listki, štempljanimi od bratovske skladnice; listki razdelijo se med volilce najkasneje jeden teden pred volitvijo.

Vsak volilec zapiše na glasovni list toliko imen, kolikor pripada na dotični oddelek volilnih mož.

Kot izvoljeni smatrajo se isti, kateri dobijo največ glasov. Mej istimi, kateri so dobili jednako število glasov, odloči žrebanje volitvenega voditelja.

Voljeni dobijo od predstojništva spričala, s katerimi se morajo izkazati pri generalnem zboru.

Volilni možje izvoljeni so za dve leti. Nadomestovalne volitve vršijo se le, ako se je že po preteku prvega leta več ko jedna tretjina izvoljenih ločila.

Sklicevanje generalnega zbora.

§ 73.

Bratovskoskladnično predstojništvo skliče redni generalni zbor vsako leto najkasneje v mesecu marcu, neredni pa v potrebi.

Vsako sklicevanje izvršiti se mora osem dni poprej z javnim naznanilom (§ 82.), na katerem je vpisan dnevni red generalnega zbora; isto naznaniti se mora okrajnorudniškemu uradu v Celji.

Opravljeni red generalnega zbora.

§ 74.

Generalni zbor otvori in vodi predsednik bratovskoskladničnega predstojništva, oziroma njegov namstnik; predsednik določi tudi zapisovalca.

Za čas posvetovanja in sklepanja v § 75., točki 3. in 4., navedenih obravnavnih zadev ali razmer, katere se tičejo predsednika, izroči predsednik svoje predsedništvo jednemu od generalnega zbora izvoljenemu namestniku, kateri ne sme biti bodisi predstojništveni ud, bodisi ud nadzorstvenega odbora.

Die Generalversammlung ist beschlußsfähig, wenn mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Bruderlademitglieder oder Wahlmänner anwesend ist.

Ist dies nicht der Fall, so ist die Versammlung aufzuheben und binnen vier Wochen eine zweite Generalversammlung mit derselben Tagesordnung einzuberufen, welche dann ohne Rücksicht auf die Zahl der Anwesenden beschlußsfähig ist.

Die Beschlüsse werden, mit Ausnahme jener über die im § 75 sub Punkte 5, 6, 7 und 8 angeführten Verhandlungsgegenstände, für welche eine Majorität von zwei Drittel der abgegebenen Stimmen erforderlich ist, mit einfacher Stimmenmehrheit gefaßt.

Bei Stimmengleichheit gilt die Meinung, für welche der Vorsitzende gestimmt hat.

Die Verhandlungsgegenstände sind, wenn nicht eine andere Reihenfolge ausdrücklich beschlossen wird, in der in der Rundmachung angegebenen Reihenfolge zur Berathung und Abstimmung zu bringen.

Über jede Generalversammlung ist ein Protokoll aufzunehmen, welches im wesentlichen die Tagesordnung, die Gesamtzahl der Stimmen, den Inhalt der gefaßten Beschlüsse sowie deren Stimmenverhältnis zu enthalten hat und von dem Vorsitzenden und Schriftführer der Versammlung zu unterfertigen ist.

Wirkungskreis der Generalversammlung.

§ 75.

Der Generalversammlung ist vorbehalten:

- 1.) die Wahl der nach § 63 zu wählenden Mitglieder des Bruderladevorstandes;
- 2.) die Wahl der Mitglieder des Überwachungsausschusses (§ 76);
- 3.) die Genehmigung des Jahresberichtes und der jährlichen Rechnungsabschlüsse der Kranken- und Provisionskasse;
- 4.) die Verfolgung von Ansprüchen, welche der Bruderlade gegen Mitglieder des Vorstandes (oder des Überwachungsausschusses) aus deren Amtsführung erwachsen sind, und die Wahl der zur Verfolgung dieser Ansprüche Beauftragten;
- 5.) die Gestattung des corporativen Beitrittes der Bediensteten der im § 7 genannten Anlagen und Betriebe und der Bediensteten fremder Bergbaue zur Bruderlade;
- 6.) die Beschlusfassung über die freiwillige Vereinigung der Bruderlade mit anderen Bruderladen und über die

Generalni zbor je sklepčen, ako je najmanj polovica volilcev ali volilnih mož navzočih.

Ako vender temu ni tako, se zbor razpusti ter se v teku štirih tednov drugi generalni zbor z enakim dnevnim redom skliče, kateri je potem negledé števila navzočih sklepčen.

Sklepi odobrujejo se z izjemo v § 75. pod točko 5., 6., 7. in 8. navedenih obravnavnih zadev, za katere je treba dve tretjini oddanih glasov z enojno glasovno večino.

Pri enakem glasovanju velja mnenje, za katero je glasoval predsednik.

Obravnavne zadeve obravnavajo in sklepajo se po redu, navedenem v naznanilu, ako ni bil nalašč kak drug red odločen.

O vsakem generalnem zboru napravi se zapisnik z vsebino bistvenega dnevnega reda, skupnega števila glasov, vsebine sklepov kakor tudi glasovnih razmer. Zapisnik podpišeta predsednik in zapisnikar zbora.

Delokrog generalnega zbora.

§ 75.

Generalnemu zboru pridržane so naslednje pravice:

- 1.) Volitev vsled § 63. volilnih udov bratovskoskladničnega predstojništva;
- 2.) volitev udov nadzorstvenega odbora;
- 3.) odobrenje letnega poročila in letnih računskih zaključkov bolniške in provizijske blagajne;
- 4.) zasledovanje zahtev, katere so nastale bratovski skladnici vsled uradovanja predstojništvenih udov, volitev onih, kateri naj bi te zahteve zasledovali;
- 5.) dovoljenje v korporativni pristop služabnikom v § 7. imenovanih podjetij in obrtov in služabnikom tujih rudokopov v bratovsko skladnico;
- 6.) sklepanje o prostovoljnem združenju bratovske skladnice z drugimi bratovskimi skladnicami in o organi-

Organisation der in diesem Falle gemäß § 22, Absatz 6, des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, bei den einzelnen Werken zu bestellenden Localorgane für die Controle der Kranken und Invaliden und die Bewilligung und Auszahlung von Krankengeldern;

- 7.) die Beschlussfassung über den Beitrag der Bruderlade zu einem Krankencassenverbande und über die Verwaltung desselben (§ 23 des eben erwähnten Gesetzes);
- 8.) Änderung der Bruderladestatuten, vorbehaltlich der bergbehördlichen Genehmigung.

Überwachungsausschuß.

§ 76.

Zur Controle der statutenmäßigen Verwaltung der Bruderlade wird alljährlich ein Überwachungsausschuß gebildet, welcher aus drei Mitgliedern zu bestehen hat und von der ordentlichen Generalversammlung aus ihrer Mitte gewählt wird.

Wählbar sind nur solche Bruderlademitglieder, welche den für die Wahl in den Vorstand (§ 65) aufgestellten Bedingungen entsprechen und die mit keinem Mitgliede des Vorstandes verwandt oder verschwägert sind.

Die Gewählten sind für das auf das Functionsjahr unmittelbar folgende Jahr nicht wieder wählbar.

Der Überwachungsausschuß wählt aus seiner Mitte einen Obmann und einen Obmannstellvertreter.

Der Überwachungsausschuß ist befugt, an den Sitzungen des Bruderladevorstandes mit berathender Stimme theilzunehmen, die Buchführung periodisch zu prüfen, die Kranken- und die Provisionscasse zu scontrieren, die ordentliche Führung der Bruderladematrikel und die statutenmäßige Verwaltung der Bruderlade überhaupt zu überwachen; auch hat derselbe die jährlichen Rechnungsabchlüsse der Kranken- und Provisionscasse zu prüfen und über den Befund an die Generalversammlung zu berichten.

Im Falle der Wahrnehmung einer statutenwidrigen Gebarung hat der Überwachungsausschuß die Abstellung derselben zu veranlassen und ist befugt, zu diesem Zwecke, wenn nothwendig, auf Grund einstimmigen Beschlusses eine Generalversammlung einzuberufen oder um die Intervention der Bergbehörde anzusuchen.

zaciji v tem slučaju vsled § 22., odstavka 6., zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127, pri posameznih rudnikih določenih lokalnih (krajnih) oseb v opazovanje bolnikov in onemoglecev, dalje dovoljevanje in izplačevanje bolniških plač;

- 7.) sklepanje o pristopu bratovske skladnice k kaki bolniškoblagažnični združbi in o njeni upravi (§ 23. zgoraj imenovanega zakona);
- 8.) prenašanje bratovskoskladničnih statutov z rudniško-oblastnim dovoljenjem.

Nadzorstveni odbor.

§ 76.

Za preiskavo statutarične uprave bratovske skladnice otvori se vsako leto nadzorstveni odbor, kateri obstoji iz treh udov, ter ga voli redni generalni zbor iz svoje sredine.

Voliti smejo se le bratovskoskladnični udje, kateri zadočujejo pogojem, določenim za volitev predstojništva (§ 65.) in niso z nobenim predstojništvem udom bodisi v sorodstvu bodisi v svaštvu.

Voljeni za leto, katero sledi neposrednje za opravnim letom, ne smejo se voliti iz nova.

Nadzorstveni odbor voli iz svoje sredinje jednega načelnika in jednega namestnika načelnika.

Nadzorstveni odbor ima pravico, udeležiti se predstojništvem sej z posvetovalnim glasom, knjigovodstvo od časa do časa pregledati, bolniško in provizijsko blagajno preiskavati, sploh nadzorovati pravilno vodstvo bratovskoskladničnih zapisnikov (matriklov) in statutarično upravo bratovske skladnice; pregledati mora tudi letne računске zaključke bolniške in provizijske blagajne in poročati generalnemu zboru o izidu.

V slučaju slutnje, da se je statutom ravnalo nasprotno, mora nadzorstveni odbor to ravnanje odstraniti ter ima pravico, v ta namen, ako potrebno, na podlagi jednoglasnega sklepa, sklicati generalni zbor, ali pa prositi rudniško oblastvo v posredovanje.

VII. Übergangsbestimmungen

in Betreff der schon vor Errichtung dieses Statutes bei der Bruderlade versicherten, beziehungsweise der nach Maßgabe des § 10 des Bruderladengesetzes versicherungspflichtigen, jedoch nach den alten Bruderladestatuten nicht versicherten Personen.

Anwendung der vorstehenden Statutenbestimmungen.

§ 77.

Mit dem Tage der Genehmigung dieser Statuten finden die vorstehenden Bestimmungen derselben über die Krankenversicherung von Bruderlademitgliedern auf alle im Grunde des § 10 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, versicherungspflichtigen gegenwärtigen und neueintretenden Mitglieder Anwendung.

Die vorstehenden Bestimmungen dieser Statuten, insoweit sie von der Provisionsversicherung der Bruderlademitglieder und ihrer Angehörigen (Ehefrauen, eheliche Kinder) handeln, finden entsprechende Anwendung auf alle seit dem Tage der Genehmigung dieser Statuten in die Werksarbeit getretenen, im Grunde des § 10 des angeführten Gesetzes, beziehungsweise im Sinne der §§ 5 und 6 dieser Statuten, bei der Bruderlade zu versichernden Personen. Der Beginn der Mitgliedschaft dieser Personen wird vom Tage des Eintrittes in die Bruderlade, und insoferne diese Personen der Bruderlade noch nicht angehören, vom Zeitpunkte der Genehmigung dieser Statuten an gerechnet, und sind die bezüglichlichen Monatsbeiträge in Gemäßheit der Bestimmungen der §§ 36 und 37 und beziehungsweise 38 von letzterem Zeitpunkte an zu bemessen.

Weiters finden die Bestimmungen der vorangehenden Statutenparagraphe über die Provisionsversicherung auch Anwendung auf jene vor der Genehmigung dieser Statuten in die Werksarbeit getretenen, im Grunde des § 10 des erwähnten Gesetzes versicherungspflichtigen Personen, welche nach den alten Statuten überhaupt nicht oder doch nur für den Fall der Verunglückung im Dienste bei der Bruderlade provisionsversichert waren (in der Regel «zahlende Teilnehmer», Minderberechtigte, häufig auch nichtständige, nichtstabile Arbeiter genannt).

Je nachdem diese Personen gemäß der §§ 5 und 6 dieser Statuten als voll- oder minderberechtigte Mitglieder zu behandeln sind, wird als Beginn der Mitgliedschaft der Zeitpunkt der Ge-

VII. Prehodna določila

gledé uže pred naredbo teh statutow pri bratovski skladnici zavarovanih, oziroma po pravilu § 10. bratovskoskladničnega zakona v zavarovanje dolžnih, vendar vsled starih bratovskoskladničnih statutow nezavarovanih oseb.

Poraba predstoječih statutnih določil.

§ 77.

Od dneva odobrenja teh statutow imajo v njih navedena določila o bolniškem zavarovanji za vse na podlagi § 10. zakona z dne 28. julija 1889, drž. z. št. 127, v zavarovanje dolžne navzoče in iz nova vstopivše ude veljavo.

Navedena določila teh statutow, dočim obravnavajo provizijsko zavarovanje bratovskoskladničnih udov in njih sorodnikov (zakonskih ženâ, zakonskih otrok), imajo veljavo za vse od dneva odobrenja teh statutow v rudniški posel vstopivše na podlagi § 10. navedenega zakona, oziroma v smislu §§ 5. in 6. teh statutow, pri bratovski skladnici zavarovane osebe. Začetek soudstva teh oseb računi se od dne vstopa v bratovsko skladnico in v slučajih, da te osebe še ne spadajo k bratovski skladnici, od časa odobrenja teh statutow ter se dotični mesečni doneski preračunijo v smislu določil §§ 36. in 37 in oziroma 38. od zadnje imenovanega časa.

Dalje imajo določila teh statutnih paragrafov o provizijskem zavarovanji tudi veljavo za one pred odobrenjem teh statutow v rudniški posel vstopivše, na podlagi § 10. omenjenega zakona v zavarovanje dolžne osebe, katere vsled starih statutow pri bratovski skladnici sploh niso bile provizijsko zavarovane ali pa samo za slučaj ponesrečbe v službi (navadno «plačujoči deležniki», manj upravičenci, velikokrat nestalni, nestabilni delavci imenovani).

Kakor se te osebe smatrajo v smislu §§ 5. in 6. teh statutow kot popolno ali manj upravičeni udje, začne se soudstvo z časom odobrenja teh statutow ter se za ta čas v provizijsko zavarovan-

nehmung dieser Statuten angesehen, und werden für diesen Zeitpunkt die zur Provisionsversicherung erforderlichen Monatsbeiträge in Anwendung der Bestimmungen der §§ 36 und 37 zu bemessen oder es werden die zur Provisionsversicherung für den Fall der Verunglückung im Dienste erforderlichen Monatsbeiträge vom Tage der Genehmigung der Statuten an in Gemäßheit des § 38 dieser Statuten zu entrichten sein.

Auf jene vor Genehmigung dieser Statuten in die Werkarbeit getretenen Personen, welche nach den alten Statuten nicht allein gegen die Folgen eines Betriebsunfalles, sondern auch für den Fall einer aus anderen Ursachen eintretenden dauernden Erwerbsunfähigkeit und beziehungsweise für den Todesfall bei der Bruderlade provisionsversichert waren, finden die Bestimmungen der vorangehenden Paragraphe dieser Statuten, insoweit dieselben vom Provisionsausmaß (§§ 23 und 24), von den an die Provisionskasse zu zahlenden Monatsbeiträgen (§§ 36 und 37), ferner von der Höhe des zu überweisenden Antheiles am Reservefonds der Provisionskasse (§ 47) handeln, keine Anwendung. Für diese Bruderlademitglieder gelten in Betreff der Provisionsversicherung die in den folgenden Paragraphe angeführten Bestimmungen.

Über das Provisionsausmaß der im § 77, letzter Absatz, bezeichneten Mitglieder, ihrer Witwen und Waisen.

§ 78.

Die Provisionen der zur Zeit der Genehmigung dieser Statuten im Sinne des § 77, letzter Absatz, dieser Statuten bei der Bruderlade versicherten activen Mitglieder, ihrer Ehefrauen und Kinder werden für den Fall des Eintrittes der Invalidität, beziehungsweise des Todes dieser Mitglieder künftighin mit den in den §§ 4 und 5 des Bruderladengesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, normierten Mindestausmaße bemessen.

Es haben somit die zu liquidierenden Provisionen:

- 1.) der männlichen Mitglieder für sich den Betrag von 100 fl. jährlich, der weiblichen Mitglieder 50 fl. jährlich,
- 2.) die Provisionen der hinterlassenen Witwen $33\frac{1}{3}$ fl. jährlich,
- 3.) die Provisionen der vater- und mutterlosen Waisen je $33\frac{1}{3}$ fl. und die der vater-, beziehungsweise mutterlosen Waisen (Waisen nach Arbeiterinnen) je 16 fl. 67 fr., beziehungsweise 8 fl. 33 fr.

zu betragen.

vanje potrebni mesečni doneski preračunijo v smislu določil §§ 36. in 37. ali se pa mora plačevati v provizijsko zavarovanje za slučaj ponesrečbe v službi potrebne mesečne doneske od dne odobrenja teh statotov v smislu § 38. teh statotov.

Za one pred odobrenjem teh statotov v rudniški posel prišle osebe, katere so bile vsled starih statotov ne samo za nasledke vršbene nezgode, temveč tudi za slučaj iz kakega drugega vzroka nastale daljčasne onemoglosti in oziroma za slučaj smrti pri bratovski skladnici provizijsko zavarovane, dotlej obravnavajo provizijsko zaračunjenje (§§ 23. in 24.) mesečnih doneskov, kateri se morajo vplačevati v provizijsko blagajno (§§ 36. in 37.), dalje dotlej obravnavajo kolikost deleža rezervnega fonda provizijske blagajne (§ 47.), nimajo določila teh statutnih paragrafov nikake veljave. Za te bratovskoskladnične ude gledé provizijskega zavarovanja merodajna so določila naslednjih paragrafov.

O provizijskem določanju v § 77., zadnjem odstavku, imenovanih udov, njih udov in sirot.

§ 78.

Provizije ob času odobrenja teh statotov v smislu § 77., zadnjega odstavka, teh statotov pri bratovski skladnici zavarovanih aktivnih udov, njih zakonskih ženâ in otrok določajo se za slučaj nastopa invalidnosti, oziroma umretja teh udov, v prihodnje po v §§ 4. in 5. bratovskoskladniškega zakona z dne 28. julija 1889, drž. zak. št. 127, določenem najmanjšim znesku.

Plačilne provizije znašajo tedaj:

- 1.) za moške ude znesek 100 gld. na leto, za ženske ude 50 gld. na leto;
- 2.) za osamljene vdove $33\frac{1}{3}$ gld. na leto;
- 3.) za sirote brez očeta in matere po $33\frac{1}{3}$ gld. in sirot brez očeta, oziroma brez matere (sirote po delavkih) po 16 gld. 67 kr., oziroma 8 gld. 33 kr. na leto.

Hinsichtlich der Auszahlung der Witwen- und Waisenprovisionen gilt übrigens die im § 24, Absatz 3, enthaltene einschränkende Bestimmung, daß die Summe der Witwenprovision und der Waisenprovisionen, beziehungsweise die Summe der Waisenprovisionen allein, $\frac{3}{4}$ der dem verstorbenen Gatten, beziehungsweise Vater (Mutter), nach den vorstehenden Bestimmungen zukommenden Provision nicht übersteigen darf. Die nach den alten Statuten festgesetzte Carenzzeit für Provisionsansprüche wird gemäß § 14, Punkt 2, der Bruderladengesetze für die in Rede stehenden Mitglieder von 8 auf 5 Jahre herabgesetzt, und werden den erwähnten Mitgliedern, beziehungsweise ihren Angehörigen, auch für den Fall, als die Invalidität, beziehungsweise der Tod eines solchen Mitgliedes nach 5 bis 8 anrechenbaren Dienstjahren eintritt, die oben festgesetzten Provisionen gewährleistet.

Ist die Invalidität oder der Tod der in Betracht kommenden Mitglieder durch einen Betriebsunfall erfolgt, so werden die bezüglichen Provisionen auch vor Zurücklegung von fünf anrechenbaren Dienstjahren zuerkannt.

Über die Höhe der Monatsbeiträge der im § 77, letzter Absatz, bezeichneten Mitglieder und der Werksinhabung zur Provisionsscaffe.

§ 79.

Die im Sinne des § 77, letzter Absatz, dieser Statuten bei der Bruderlade versicherten activen Mitglieder haben in Zukunft während der ganzen Activitätsdauer 5% vom Lohne und außerdem den für das in 30jährigen Annuitäten zu tilgende, mit Ende 1892 ausgewiesene Deficit entfallenden Betrag, welcher am Anfange eines jeden Jahres festgesetzt wird, in 12 gleichen Monatsraten als Beitrag zur Provisionsscaffe zu zahlen.

Der auf jedes Mitglied für die Annuität entfallende jährliche Betrag ergibt sich durch Division von 940 fl. durch die am Anfange eines jeden Jahres vorhandene Gesamtzahl vollberechtigter Mitglieder.

Der auf die soeben bezeichnete Weise ermittelte Annuitätsbeitrag ist in dem Zeitraume von 30 Jahren nach Genehmigung dieser Statuten von allen vollberechtigten Mitgliedern zu entrichten.

Nach Genehmigung dieser Statuten in die Bruderlade eintretende vollberechtigte Mitglieder haben demnach außer ihren durch dieses Statut bestimmten Monatsbeiträgen auch noch den vorerwähnten Monatsbeitrag für die Annuität der Provisionsscaffe der Bruderlade zu entrichten.

Gledé na izplačevanje vdovskih in sirotinskih provizij velja sicer v § 24., odstavku 3., navedeno ožje določilo, da svota vdovske provizije in sirotinske provizije, oziroma svota sirotinskih provizij sama ne sme presežati tri četrtine umršemu soprogu, oziroma očetu (materi) vsled navedenih določil pripadajoče provizije. Po starih statutah določeni stradežni čas za provizijske pravice se po § 14., točka 2., bratovskoskladniškega zakona zniža od 8 na 5 let in se omenjenim udom, oziroma njih svojcem, tudi za slučaj, če onemoglost, oziroma smrt takega uda nastopi po 5. do 8. vštavnih službenih letih, zgoraj naznačene provizije dovoljujejo.

Nastane li onemoglost ali če umré ud vsled kake vršbene nezgode, prisodijo se dotične najmanje provizije pred dovršenim petim letom soudstva.

O kolikosti mesečnih doneskov v § 77., zadnjem odstavku imenovanih udov in rudniškega podjetja do provizijske blagajne.

§ 79.

V smislu § 77. zadnjega odstavka teh statotov pri bratovski skladnici zavarovanih aktivnih udov imajo znanprej ves čas delovanja 5 % od plače in poleg tega v 30letnih plačilnih obrokih v pokritje konec leta 1892. izkazanega deficita pripadajoči znesek, ki se določi početkom vsacega leta, odrajtovati v 12. jednacijah mesečnih obrokih kot donesek v provizijsko blagajnico.

Letni prispevek, ki pripada na vsacega uda za anuiteto, razviden je, ako delimo znesek 940 gld. s skupnim številom popolno upravičenih udov početkom vsacega leta.

Na ta način izračunjeni anuitetni prispevek morajo tekom 30. let po odobrenji teh statotov odrajtovati vsi popolno upravičeni udje.

Po odobrenji teh statotov v bratovsko skladnico vstopivši popolnopravičeni udje odrajtovati imajo razen svojih vsled tega statuta določenih mesečnih prispevkov tudi še prej imenovani mesečni prispevek za anuiteto bratovsko-skladniške provizijske blagajnice.

Die Werksinhabung leistet zur Provisionsversicherung der im § 77, letzter Absatz, bezeichneten activen Mitglieder, ihrer Ehefrauen und Kinder einen Beitrag an die Provisionskasse der Bruderlade, welcher der Summe der von den in Rede stehenden Bruderlademitgliedern nach dem Vorstehenden zu entrichtenden gesammten Beiträge gleichkommt.

Über die Höhe des zu überweisenden, beziehungsweise anrechenbaren Antheiles austretender, beziehungsweise beurlaubter Mitglieder der im § 77, letzter Absatz, bezeichneten Art am Reservefonds der Provisionskasse.

§ 80.

Da derzeit keine Prämienreserve für die im § 77, letzter Absatz, bezeichneten Mitglieder vorhanden ist, so können auch bis zur nächsten Aufstellung der mathematischen Bilanz Reserveantheile für den Fall des Austrittes oder Urlaubes an die vorbezeichneten Mitglieder nicht ausbezahlt werden.

Über die Höhe der Provisionen der zur Zeit der Genehmigung dieser Statuten bereits im Provisionsbezuge gestandenen Provisionisten, Witwen und Waisen, sowie über die Höhe der Provisionsansprüche der vorbezeichneten Provisionisten für ihre Witwen und Waisen.

§ 81.

Die zur Zeit der Genehmigung dieser Statuten bereits im Provisionsbezuge gestandenen Provisionisten, Witwen und Waisen der Bruderlade erhalten auch fernerhin die ihnen zuerkannten Provisionen.

Für die eventuellen Witwen und Waisen der vorbezeichneten Provisionisten gelten auch in Zukunft rücksichtlich des Ausmaßes der Provisionen derselben die bezüglichlichen Bestimmungen der alten Statuten.

Hinsichtlich der eventuellen Einstellung der Provisionen, beziehungsweise des Verlustes derselben, finden die §§ 30 bis 33 dieser Statuten sinnmäßige Anwendung.

Rudniško podjetje vplačuje v provizijsko zavarovanje v § 77., zadnjem odstavku imenovanih aktivnih udov, njih zakonskih ženâ in otrok v provizijsko blagajno bratovske skladnice znesek, ki je jednak svoti onih skupnih zneskov, kateri morajo dotični bratovskoskladniški udje vsled dotičnih navedenih določil plačevati.

O kolikosti deleža, kateri se mora prenesti, oziroma zaračunati rezervnemu fondu provizijske blagajne pri izstopivših, oziroma na odpustu bivajočih v § 77., zadnjem odstavku imenovanih udih.

§ 80.

Ker sedaj ni nobene premijne zaloge za v § 77., zadnji odstavek, imenovane ude, se tudi do prihodnjega nastavka matematične bilance ne morejo za slučaj izstopa ali odpusta izplačati rezervni deleži prej imenovanim udom.

O kolikosti provizij vdov in sirot onih provizovancev, kateri so bili ob času odobrenja teh pravil uže provizovani kakor o kolikosti provizijskih zahtev za vdove in sirote imenovanih provizovancev.

§ 81.

Ob času odobrenja teh štatutov uže provizovani udje, vdove in sirote bratovske skladnice dobivajo tudi v bodoče pripoznane jim provizije.

Za eventualne vdove in sirote imenovanih provizovancev veljajo gledé zaračunjenja provizij tudi v bodoče dotična določila starih štatutov.

Gledé eventualne ustave provizij, oziroma izgube, ravnati se je primerno po §§ 30. do 33. teh štatutov.

VIII. Schlussbestimmungen.

Kundmachungen.

§ 82.

Alle die Bruderlade betreffenden Kundmachungen sind durch Anschlag in sämtlichen Anstaltsstuben (Zechenhäusern) und Betriebsstätten, und wenn hievon auch die Provisionisten verständigt werden sollen, durch die ortsübliche Publication in den betreffenden Gemeinden, eventuell auch durch die Publication im Amtsblatte der Landeszeitung zu verlautbaren.

Competenz der Schiedsgerichte.

§ 83.

In allen aus dem Versicherungsverhältnisse entstehenden Streitigkeiten zwischen den Mitgliedern und Provisionisten dieser Bruderlade und der eigenen oder einer fremden Bruderlade, sowie zwischen dieser Bruderlade und einer anderen Bruderlade, sind ausschließlich die hiefür gesetzlich aufgestellten Schiedsgerichte zuständig.

Rechtsmittel und Klagen gegen das schiedsgerichtliche Erkenntnis sind nicht zulässig.

Competenz der politischen Behörden.

§ 84.

Streitigkeiten, welche aus dem Versicherungsverhältnisse zwischen dem Werksbesitzer einerseits und der Bruderlade oder deren Mitgliedern andererseits entstehen, werden von der k. k. Bezirkshauptmannschaft in Cilli im Einvernehmen mit dem k. k. Revierbergamte in Cilli entschieden.

Statutenänderungen.

§ 85.

Zur Abänderung dieser Statuten ist der diesbezügliche Beschluss der Generalversammlung (§ 75) und die Genehmigung der Berghauptmannschaft erforderlich.

Jede Änderung der in den Statuten festgesetzten Höhe der Leistungen der Bruderlade sowie der hiefür normierten Versicherungs-

VIII. Konečna določila.

Naznanila.

§ 82.

Vsa bratovsko skladnico zadevajoča naznanila nabiti se morajo po sleharnih zavodnih sobah (zbornih sobah) in vršbenih tvorščih in ako se morajo o tem obvestiti tudi provizovanci, mora se to po v istem kraju navadnem običaju razglasiti v dotičnih občinah, eventualno razglasiti v uradnem listu deželnega časopisa.

Kompetenca (oblast) rzsodišča.

§ 83.

V vseh iz zavarovalnih razmer nastalih prepirih med udi in provizovanci te bratovske skladnice in lastne ali ptuje bratovske skladnice, kakor tudi med to bratovsko skladnico in kako drugo bratovsko skladnico odločujejo izključno iz tega namena postavno obstoječa rzsodišča.

Pravni pomočki in tožbe zoper rzsodstvena priznanja niso pripuščene.

Kompetenca politične oblasti.

§ 84.

Prepiri, kateri nastanejo vsled zavarovalnih razmer med rudniškim posestnikom na jedni strani in bratovsko skladnico ali njenimi udi na drugi strani, razsoja c. kr. okrajno glav-arstvo v Celji z posredovanjem c. kr. okrajnorudniškega urada v Celji.

Prenarejanje statotov.

§ 85.

V pre naredbo statotov treba je dotičnega sklepa generalnega zbora (§ 75.) in dovoljenja rudniškega glav-arstva.

Vsaka pre naredba gledé izplačevanja od strani bratovske skladnice kakor tudi gledé zavarovalnih doneskov smatra in

beiträge ist als eine Statutenänderung anzusehen und zu behandeln, welche der bergbehördlichen Genehmigung unterliegt.

Statutenänderungen, wonach die Leistungen der Bruderlade erhöht oder erweitert, beziehungsweise wieder auf das gesetzliche Mindestausmaß herabgesetzt werden, finden auf solche Versicherte, welchen zur Zeit der bergbehördlichen Genehmigung der Statutenabänderungen ein Unterstützungsanspruch wegen vorher eingetretener Krankheit, beziehungsweise dauernder Erwerbsunfähigkeit, oder wegen erfolgten Ablebens des Versorgers zusteht, für die Dauer dieser Krankheit, beziehungsweise der dauernden Erwerbsunfähigkeit, und für den bezeichneten Ablebensfall keine Anwendung.

Auflösung der Bruderlade.

§ 86.

Die Bruderlade wird aufgelöst:

- 1.) wenn ihre Vereinigung mit einer anderen Bruderlade statutengemäß beschloffen (§ 75) und bergbehördlich genehmigt worden ist, und zwar wird diesbezüglich statuiert, daß die Bruderlade mit der von der Trisfailer Kohlenwerks-Gesellschaft für alle ihre Werke projectierten gemeinsamen Bruderlade vereinigt werden kann;
- 2.) wenn ihre Vereinigung mit einer oder mehreren anderen Bruderladen von der Bergbehörde in Gemäßheit des § 22 des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, zwangsweise verfügt wird;
- 3.) wenn die Bergbaue, für welche dieselbe errichtet wurde, aufgelassen, beziehungsweise bergbüchlerlich gelöscht sind.

Im ersteren Falle ist nach den Bestimmungen des für die vereinigte Bruderlade errichteten und behördlich genehmigten Statutes vorzugehen; im zweiten Falle hat der Bruderladevorstand die Liquidation einzuleiten.

Liquidation.

§ 87.

Für den Fall der Erlöschung des im § 1 näher bezeichneten Bergwerkes ist die Liquidation der Krankencasse und der Provisionscasse der Bruderlade zu veranlassen.

Das vorhandene Vermögen der Krankencasse ist zunächst zur Berichtigung etwa vorhandener Schulden derselben, sowie zur Deckung der vor der Auflösung der Bruderlade bereits entstandenen Unterstützungsansprüche der Krankencassemitglieder zu verwenden.

obravnavava se kot statutarična preuredba in v to preuredbo treba je rudniškooblastnega dovoljenja.

Statutarične preuredbe, vsled katerih se izplačevanja bratovske skladnice zvišajo ali razširijo, oziroma zopet zmanjšajo do najmanjše izplačevalne svote, nimajo za take zavarovance, kateri bi imeli ob času rudniškooblastnega dovoljenja v statutarične preuredbe dobiti podpore uže vsled poprejšne bolezni, oziroma daljčasne onemoglosti ali vsled smrti preskrbujočega za čas te bolezni, oziroma daljčasne onemoglosti in za čas omejnene smrti nikake veljave.

Razrušitev bratovske skladnice.

§ 86.

Bratovska skladnica zruši se:

- 1.) ako se združenje z kako drugo bratovsko skladnico statutarično določi (§ 75.) in rudniškooblastveno odobri; in sicer se gledé tega ustanovi, da se vsaka bratovska skladnica trboveljskega rudokopskega društva posebej more združiti s skupno bratovsko skladnico;
- 2.) ako njeno združenje z jedno ali večim drugim bratovskim skladnicom rudniško oblastvo v smislu § 22. zakona z dne 28. julija 1889., drž. zak. št. 127, siloma odredi;
- 3.) ako rudniki, za katere se je bratovska skladnica otvorila, prenehajo, oziroma rudniškoknjiževno ugašajo.

V prvem slučaju ravnati je po določenih statutov, kateri so napravljeni za združeno bratovsko skladnico in uradno odobreni; v drugem slučaju pa uredi bratovskoskladnično predstojništvo likvidacijo.

Likvidacija.

§ 87.

Za slučaj prenehanja v § 1. natančneje opisanega rudokopa urediti se mora likvidacija bolniške in provizijske blagajne bratovske skladnice.

Obstoječe premoženje bolniške blagajne porabi se pred vsem drugim v poravnavo vsekakoršnih dolgov bolniške blagajne, kakor v izplačevanje onih podpornih zahtev, do katerih so imeli bolniškoblagajnični udje uže pred razrušitvijo bratovske skladnice pravico.

Der Rest des Krankencasservermögens fällt der in Liquidation befindlichen Provisionskasse der Bruderlade zu.

Das vorhandene Vermögen der Provisionskasse der aufgelösten Bruderlade ist zunächst zur Berichtigung der mittlerweile flüssig gewordenen Provisionsraten, sodann aber zur Deckung der Capitalswerte der bereits flüssigen Provisionen (Renten) der vorhandenen Provisionisten, Witwen und Waisen der Bruderlade und zur Deckung der Werte der Provisionsansprüche der Provisionisten für ihre Witwen und Waisen zu verwenden. Die so berechneten Capitalswerte sind an jene nach dem Gesetze vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127, eingerichtete Bergwerksbruderlade, beziehungsweise an jene unter staatlicher Aufsicht stehende Rentenanstalt abzuführen, welcher die bezüglichen Provisionisten, Witwen und Waisen beitreten und welche sich verpflichtet, die betreffenden Provisionen (Renten) in der von der Bruderlade (Provisionskasse) gewährten Höhe fortzuzahlen. Treten die Provisionisten, Witwen und Waisen einem der vorbezeichneten Versorgungsinstitute nicht bei, oder übernimmt weder eine Bergwerksbruderlade noch eine Rentenversicherungsanstalt die Verpflichtungen der aufgelösten Provisionskasse, so sind die ermittelten Prämienreserven den Provisionisten, Witwen und Waisen gegen die in rechtsverbindlicher Form zu erklärende Verzichtleistung auf alle Ansprüche an die Provisionskasse der Bruderlade auszufolgen.

Der nach Deckung des Capitalswertes der liquiden Verpflichtungen und der Provisionsansprüche der Provisionisten für ihre Witwen und Waisen, dann nach Deckung der für die bestehenden Invaliden-, Witwen- und Waisenversicherungen der noch erwerbsfähigen vollberechtigten Mitglieder gemäß den §§ 46 und 47 berechneten und verwendeten Prämienreserven etwa verbleibende Rest des Provisionskasse-Vermögens fällt den Bruderladen der übrigen der Trifailer Kohlenwerksgesellschaft gehörigen Montanwerke im Amtsgebiete der k. k. Berghauptmannschaft Klagenfurt zu.

Während der Dauer der Liquidation finden die Bestimmungen über die Verwaltung der Bruderlade (§§ 62 bis 76) sinngemäße Anwendung.

Anzeige von Betriebsunfällen, Ersatzansprüche gegen schuldtragende dritte Personen.

§ 88.

Jeder Betriebsunfall, durch welchen Bruderlademitglieder verletzt oder getötet wurden, ist von der Werksleitung unverweilt dem Bruderladevorstande anzuzeigen.

Ostanek bolniškoblagajničnega premoženja pripade v likvidaciji nahajajoči se provizijski blagajni bratovske skladnice.

Obstoječe premoženje provizijske blagajne razrušene bratovske skladnice porabi se najpoprej v izplačevanje med tem časom tekoče postalih provizijskih rokov, potem pa v pokritev kapitala uže tekoče provizije (rente) provizovancev, vdov in sirot provizijskih zahtev provizovancev, njih udov in sirot. Tako preračunjene kapitalne svote izplačajo se potem oni, po zakonu z dné 28. julija 1889, drž. zak. št. 127, otvorjeni rudniškobratovski skladnici, oziroma onemu pod državnim nadzorstvom stoječemu rentnemu zavodu, h kateremu pristopijo dotični provizovanci vdove in sirote in kateri se obveže, dotične provizije (rente) od bratovske skladnice (provizijske blagajne) pripoznane zneske izplačevati. Ako provizovanci, vdove in sirote nečejo pristopiti k nobenemu imenovanih preskrbovalnih institutov ali ako ne prevzame bodisi kaka rudniškobratovska skladnica, bodisi kako rentnozavarovalni zavod dolžnosti razrušene provizijske blagajne, izplačajo se preračunjene premične rezerve provizovancem, vdovam in sirotam, kateri se morajo na podlagi pravomočno napravljene izjave odpovedati vsem zahtevam do provizijske blagajne bratovske skladnice.

Po kritji kapitalnih zneskov likvidnih obvez in provizijskih zahtev provizovancev, njih vdov in sirot, dalje po kritji za obstoječe zavarovanje onemoglecev vdov in sirot onih popolno upravičenih udov, kateri so še za delo zmožni vsled §§ 46. in 47. preračunjenih in porabljenih premičnih rezerv vsekako preostali znesek provizijskoblagajničnega premoženja pripade bratovskim skladnicam, obstoječim pri družih rudnikih trboveljskorudokopnega društva v uradnem področji c. kr. rudarskega glavarstva v Celovcu.

Med časom likvidacije se določila o upravi bratovske skladnice (§§ 62. do 76.) primerno jemljejo v ozir.

Naznanila o vršbenih nezgodah; nadomestovalne zahteve vsled zadolženja družih osob.

§ 88.

Vsako vršbeno nezgodo, vsled katere se je kak bratovskoskladnični ud poškodoval ali usmrtil, naznaniti mora rudniško vodstvo brez odloga bratovskoskladničnemu predstojništvu.

Im Falle des bei einem solchen Betriebsunfalle constatirten groben Verschuldens oder der bösen Absicht fremder Personen hat der Bruderladevorstand gegen diese die Rechtsansprüche im ordentlichen Rechtswege geltend zu machen; die Leistung der nach Maßgabe dieses Statutes den von dem Betriebsunfalle betroffenen Mitgliedern, beziehungsweise deren Hinterbliebenen, zukommenden Unterstützungen erleidet hiedurch jedoch keinen Aufschub.

Bei Verunglückungen von mehr als fünf Mitgliedern ist, sofern hiedurch deren Tod oder Invalidität herbeigeführt wurde, der Beitragsanspruch an den Centralreservecfonds zu stellen.

Staatliche Aufsicht.

§ 89.

Die Bruderlade unterliegt der staatlichen Beaufsichtigung durch die Bergbehörde nach Maßgabe der Bestimmungen des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, R. G. Bl. Nr. 146, sowie des Gesetzes vom 28. Juli 1889, R. G. Bl. Nr. 127.

Za slučaj dokazane lahkomišljene krivde ali hudobnega namena tujih osob mora bratovskoskladnično predstojništvo proti tem osobam učiniti pravnne tirjatve pravilnim pravnim potom; podpore, katere pripadajo na podlagi teh statutov vsled vršbene nezgode ponesrečenim udom, oziroma njih ostalim, se jim vendar ne krajšajo.

V slučajih ponesrečbe več ko petih udov, ako so bili ti usmrteni ali pa postali za delo nezmožni, prositi se mora za doneskinе zahteve pri centralnerezervnem fondu.

Državno nadzorstvo.

§ 89.

Bratovsko skladnico nadzoruje država rudniškooblastvenim potom v smislu določil splošnega rudarskega zakona z dné 23. maja 1854., drž. zak. št. 146, kakor zakona z dné 28. julija 1889., drž. zak. št. 127.

3. 3279 de 1894.

Vorstehendes, von den Werksbesitzern vorgelegte, von dem Bruderladeauschusse jedoch nicht angenommene Statut der Bruderlade für den Braunkohlenbergbau in Hraštinnig der Trifailer Kohlenwerksgesellschaft wird von der k. k. Berghauptmannschaft auf Grund des Artikels I, § 41 c. des Gesetzes vom 17. September 1892, R. G. Bl. Nr. 178, sammt dem zugehörigen Tabellenanhang mit der Geltung vom untenstehenden Tage mit rechtsverbindlicher Wirkung aufgestellt.

K. k. Berghauptmannschaft Klagenfurt

am 4. December 1894.

(L. S.)

Der k. k. Berghauptmann:

Gleich m. p.

Št. 3279 de 1894.

Predstoječi, od rudniških posestnikov predloženi, od bratovskoskladniškega odbora pa ne vzprejeti statuti bratovske skladnice za premogokop rujačvega premoga v Hraštinniku trboveljskega rudokopskega društva se od c. kr. rudarskega glavarstva v Celovcu na podlagi člena I., § 41. c, zakona z dne 17. septembra 1892., drž. zak. št. 178, se pripadajočim dodatkom tabel z veljavo od spodaj navedenega dne kot pravoveljavno potrde.

C. kr. rudarsko glavarstvo v Celovcu

dné 4. decembra 1894.

(L. S.)

C. kr. rudarski glavar:

Gleich s. r.

Anhang. — Dodatek.

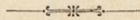


Tabelle I. — Tabela I.

Monatsprämien der vollberechtigten Mitglieder zur Erwerbung des
Anspruches auf die Invaliditätsrente von jährlich 100 fl. ö. W.

Mesečne premije popolno upravičenih udov v dosego pravice do
rente za onemoglece letnih 100 gld. avstr. velj.

Eintrittsalter	fr. — kr.	Eintrittsalter	fr. — kr.
Starost ob vstopu		Starost ob vstopu	
15	32	50	231
16	34	51	247
17	36	52	264
18	37	53	281
19	39	54	300
20	41	55	319
21	43	56	337
22	45	57	353
23	47	58	367
24	50	59	379
25	52	60	389
26	55	61	397
27	58	62	404
28	61	63	409
29	64	64	414
30	67	65	418
31	71	66	422
32	75	67	425
33	79	68	429
34	83	69	433
35	88	70	437
36	93	71	442
37	99	72	449
38	105	73	457
39	112	74	467
40	119	75	479
41	127	76	495
42	135	77	513
43	144	78	533
44	154	79	557
45	165	80	588
46	176		
47	189		
48	202		
49	216		

Tabella II. — Tabela II.

Monatsprämien der vollberechtigten Mitglieder zur Erwerbung des Anspruches auf die Invaliditätsrente von jährlich 20 fl. ö. W.

Mesečne premije popolno upravičenih udov v dosego pravice do rente za onemoglece letnih 20 gld. avstr. velj.

Eintrittsalter	fr. — kr.	Eintrittsalter	fr. — kr.
Starost ob vstopu		Starost ob vstopu	
15	7	50	46
16	7	51	49
17	7	52	53
18	8	53	56
19	8	54	60
20	8	55	64
21	9	56	67
22	9	57	71
23	10	58	73
24	10	59	76
25	11	60	78
26	11	61	79
27	12	62	81
28	13	63	82
29	13	64	83
30	13	65	84
31	14	66	84
32	15	67	85
33	16	68	86
34	17	69	87
35	18	70	87
36	19	71	89
37	20	72	90
38	21	73	91
39	22	74	93
40	24	75	96
41	25	76	99
42	27	77	103
43	29	78	107
44	31	79	111
45	33	80	118
46	35		
47	38		
48	40		
49	43		

Tabelle III. — Tabela III.

Monatsprämien der vollberechtigten activen Mitglieder zur Erwerbung des Anpruches auf die Witwenpension von jährlich $33\frac{1}{3}$ fl. und auf die bezüglichen Provisionen für ihre Waisen (zahlbar auf die Dauer der Activität des Mannes, insofern die Frau innerhalb dieser Zeit am Leben ist).

Mesečne premije popolno upravičenih aktivnih udov v dosego pravice do vdovske penzije letnih $33\frac{1}{3}$ gld. in do dotičnih provizij za njih sirote (katere se plačajo za čas aktivnosti moževe, dokler žena med tem časom živi).

Alter des Mannes	Alter der Frau — Starost žene																		Alter des Mannes	Starost moza									
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32			33	34	35	36	37	38	39	40	41
20	31	30	30	29	29	28	27	26	26	25	25	24	23	23	22	21	21	20	20	19	19	18	18	17	17	16	16	16	20
21	32	31	31	30	30	29	28	27	27	26	26	25	24	24	23	22	22	21	21	20	19	19	18	18	17	17	16	16	21
22	33	32	32	31	31	30	29	28	28	27	27	26	25	25	24	23	23	22	22	21	20	19	19	18	18	17	17	16	22
23	34	33	33	32	32	31	30	29	29	28	28	27	26	26	25	24	23	23	22	21	20	20	19	18	18	17	17	16	23
24	35	34	34	33	33	32	31	31	30	29	29	28	27	27	26	25	24	23	23	22	21	21	20	19	19	18	18	17	24
25	37	36	35	34	34	33	32	31	31	30	30	29	28	28	27	26	25	24	23	22	21	21	20	19	19	18	18	17	25
26	38	38	37	36	35	34	34	33	32	31	31	30	29	29	28	27	26	25	24	23	22	21	21	20	19	19	18	18	26
27	40	39	39	38	37	36	35	34	33	32	31	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	19	18	18	17	27
28	42	41	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	19	18	18	28
29	44	43	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	19	29
30	46	45	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	30
31	48	47	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	31
32	50	49	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	32
33	53	52	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	33
34	56	55	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	32	31	30	29	34
35	59	58	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	43	42	41	40	39	38	37	36	34	33	32	31	35
36	62	61	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	46	45	43	42	41	40	39	38	37	35	34	33	36

Streuzer ö. B. — krajcarjev avstr. velj.

Tabelle III (Fortsetzung).

Tabela III (nadaljevanje).

Alter des Mannes		Alter der Frau — Starost žene																				Alter des Mannes		Starost moža							
		43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62					63	64	65	66	67	68
20	15	14	14	14	13	13	12	11	11	10	10	9	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	4	3	3	2	2	20	15	
21	16	15	14	14	14	13	12	11	11	10	10	9	9	8	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	4	3	3	2	21	16	
22	16	16	15	14	14	13	12	11	11	10	10	9	9	8	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	4	3	3	2	22	17	
23	17	16	16	15	14	14	13	12	11	11	10	10	9	8	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	4	3	3	2	23	18	
24	17	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	4	3	3	2	24	19	17	
25	18	17	17	16	16	15	14	13	12	11	11	10	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	25	20	18	
26	19	18	17	17	16	15	14	13	12	11	11	10	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	26	21	19	
27	20	19	18	17	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	27	22	20	
28	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	28	23	21	
29	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	29	24	22
30	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	30	25	23
31	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	31	26	24
32	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	32	27	25
33	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	4	33	28	26
34	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	6	5	34	29	27
35	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	7	6	35	30	28
36	32	31	30	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	6	36	31	29
37	34	33	32	30	29	28	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	8	7	37	32	30
38	36	35	34	32	31	30	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	8	38	33	31
39	39	37	36	34	33	32	30	29	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	9	39	34	32
40	41	39	38	36	35	34	32	31	29	28	27	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	10	40	35	33
41	44	42	41	39	37	36	34	33	31	30	29	27	26	25	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	11	41	36	34

Kreuzer ö. W. — krajcarjev avstr. velj.

42	47	45	44	42	40	38	36	35	33	32	31	29	28	27	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	13	42
43	50	48	47	45	43	41	39	37	36	34	33	31	30	29	27	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	43
44	54	52	50	48	46	44	42	40	39	37	35	33	32	31	29	27	26	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	44
45	58	56	54	52	50	48	46	43	42	40	38	36	34	33	31	29	28	26	25	23	22	21	20	19	18	17	16	15	45
46	63	61	58	56	54	52	50	47	45	43	41	39	37	35	33	31	30	28	27	25	24	23	22	20	19	18	17	16	46
47	68	66	63	60	58	56	54	51	49	46	44	42	40	38	36	34	33	31	29	27	26	25	24	23	22	21	19	18	47
48	73	71	69	66	63	61	58	55	53	51	48	46	44	41	39	37	36	34	32	29	27	26	24	23	22	21	20	18	48
49	80	77	75	72	69	66	63	60	58	55	53	50	48	45	43	41	39	37	36	33	31	29	28	26	25	23	22	20	49
50	87	84	81	78	75	72	69	66	63	61	58	55	52	49	47	45	42	40	38	36	34	32	30	28	27	25	24	22	50
51	95	92	88	85	82	79	76	72	69	66	63	60	57	54	51	49	46	44	41	39	37	35	33	31	29	27	26	24	51
52	103	100	96	93	89	86	83	79	75	72	68	65	62	59	56	53	50	48	45	43	40	38	36	34	32	30	28	26	52
53	112	109	105	101	97	93	90	86	82	78	75	71	68	65	62	58	55	52	49	47	44	41	39	37	35	33	31	29	53
54	122	118	114	110	106	102	98	94	90	86	82	78	74	71	68	64	60	57	54	51	48	45	43	40	38	36	34	32	54
55	133	128	124	120	115	111	106	102	98	94	90	85	81	77	74	70	66	62	59	56	53	50	47	44	41	39	37	35	55
56	144	139	134	130	125	120	115	110	106	102	97	92	88	84	80	76	72	68	64	60	57	54	51	48	45	42	40	37	56
57	155	150	145	140	135	130	125	120	115	110	105	100	95	90	86	82	77	73	69	65	61	58	55	52	49	46	43	40	57
58	167	161	156	150	145	140	134	129	123	118	113	107	102	97	92	87	83	78	74	69	65	61	58	55	52	49	46	43	58
59	178	172	167	161	156	149	143	137	132	126	120	115	109	104	98	93	88	84	79	74	69	65	62	58	55	52	49	46	59
60	189	183	177	171	165	158	152	146	140	134	128	122	116	110	104	99	94	89	84	79	74	70	66	62	58	55	52	49	60
61	201	194	188	181	175	169	162	156	149	142	136	129	123	117	111	106	100	94	89	84	79	74	70	66	62	58	55	52	61
62	213	206	199	192	185	180	173	166	158	151	145	138	131	125	119	113	107	101	95	89	84	79	75	70	66	62	58	55	62
63	225	218	211	204	197	190	183	176	168	161	154	147	140	134	127	120	114	108	101	95	90	84	80	75	70	66	62	59	63
64	240	233	226	218	211	203	195	188	180	173	165	157	150	143	136	129	122	116	108	101	96	90	85	80	75	70	66	63	64
65	257	250	242	234	226	217	209	201	193	185	177	169	161	154	146	138	131	124	116	110	103	97	92	86	81	76	71	67	65
66	275	267	259	251	242	234	225	216	208	199	190	182	174	166	158	149	141	134	127	119	112	105	99	93	87	82	77	72	66
67	294	286	277	268	259	251	242	232	223	214	204	195	186	178	170	161	153	145	137	129	121	114	107	100	94	88	82	77	67
68	313	305	296	286	277	268	259	249	239	230	220	210	201	192	182	173	165	156	147	139	130	123	115	108	101	95	88	83	68
69	334	325	316	306	297	287	277	267	256	246	236	226	216	206	196	186	177	167	158	149	140	132	124	116	109	102	95	89	69
70	358	349	339	329	318	308	297	287	276	265	254	243	233	222	211	201	191	181	171	161	152	143	134	126	118	110	103	96	70

Tabelle IV. — Tabela IV.

Monatsprämien der vollberechtigten activen Mitglieder zur Erwerbung des Anspruches auf die Witwenpension von jährlich 6²/₃ fl. und auf die bezüglichen Provisionen für ihre Waisen (zahlbar auf die Dauer der Activität des Mannes, insofern die Frau innerhalb dieser Zeit am Leben ist).

Mesečne premije popolno upravičenih aktivnih udov v dosegu pravice do vdovske penzije letnih 6²/₃ gld. in do dotičnih provizij za njih sirote (katere se plačajo za čas aktivnosti moževe, dokler žena med tem časom živi).

Alter der Frau — Starost žene		Kreuzer ö. W. — krajcarjev avstr. velj.																												
Alter der Frau Starost moza	Alter des Mannes Starost moza	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	
20	20	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	3-5	3-5	3-5	3-5	20
21	21	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	3-5	3-5	3-5	21
22	22	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	3-5	3-5	22
23	23	7-0	6-5	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	3-5	3-5	23
24	24	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	3-5	24
25	25	7-5	7-0	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	4-0	25
26	26	7-5	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	4-0	4-0	4-0	26
27	27	8-0	8-0	7-5	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-0	27
28	28	8-5	8-0	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-5	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	5-0	5-0	4-5	4-5	4-5	28
29	29	8-5	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-5	5-0	5-0	4-5	4-5	29
30	30	9-0	9-0	9-0	8-5	8-5	8-5	8-5	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-0	5-0	4-5	30
31	31	9-5	9-5	9-5	9-0	9-0	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-5	6-0	6-0	6-0	5-5	5-5	5-0	5-0	31
32	32	10-0	10-0	10-0	9-5	9-5	9-5	9-5	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-0	6-0	5-5	5-5	5-0	5-0	32
33	33	10-5	10-5	10-5	10-0	10-0	10-0	10-0	9-5	9-5	9-0	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	7-0	6-5	6-5	6-0	6-0	5-5	5-5	33
34	34	11-0	11-0	11-0	10-5	10-5	10-5	10-5	10-0	10-0	9-5	9-5	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	6-5	6-5	6-0	6-0	5-5	5-5	34
35	35	11-5	11-5	11-5	11-0	11-0	11-0	11-0	10-5	10-5	10-0	10-0	10-0	9-5	9-5	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	6-5	6-5	6-0	35
36	36	12-5	12-0	12-0	12-0	12-0	12-0	11-5	11-5	11-0	11-0	10-5	10-5	10-0	10-0	9-5	9-5	9-0	9-0	8-5	8-5	8-0	8-0	7-5	7-5	7-0	7-0	6-5	6-5	36

37	13.0	13.0	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	37
38	14.0	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	38
39	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	39
40	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	40
41	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	41
42	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	42
43	19.0	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	43
44	20.0	19.5	19.0	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	13.5	13.0	44
45	21.0	20.5	20.0	19.5	19.0	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	15.0	14.5	14.0	45
46	22.5	22.0	21.5	21.0	20.5	20.0	19.5	19.0	18.5	18.0	17.5	17.0	16.5	16.0	15.5	46
47	24.0	23.5	23.0	22.5	22.0	21.5	21.0	20.5	20.0	19.5	19.0	18.5	18.0	17.5	17.0	47
48	26.0	25.5	25.0	24.5	24.0	23.5	23.0	22.5	22.0	21.5	21.0	20.5	20.0	19.5	19.0	48
49	28.0	27.5	27.0	26.5	26.0	25.5	25.0	24.5	24.0	23.5	23.0	22.5	22.0	21.5	21.0	49
50	30.0	29.5	29.0	28.5	28.0	27.5	27.0	26.5	26.0	25.5	25.0	24.5	24.0	23.5	23.0	50
51	32.5	32.0	31.5	31.0	30.5	30.0	29.5	29.0	28.5	28.0	27.5	27.0	26.5	26.0	25.5	51
52	35.0	34.5	34.0	33.5	33.0	32.5	32.0	31.5	31.0	30.5	30.0	29.5	29.0	28.5	28.0	52
53	38.0	37.5	37.0	36.5	36.0	35.5	35.0	34.5	34.0	33.5	33.0	32.5	32.0	31.5	31.0	53
54	41.0	40.5	40.0	39.5	39.0	38.5	38.0	37.5	37.0	36.5	36.0	35.5	35.0	34.5	34.0	54
55	44.0	43.5	43.0	42.5	42.0	41.5	41.0	40.5	40.0	39.5	39.0	38.5	38.0	37.5	37.0	55
56	47.0	46.5	46.0	45.5	45.0	44.5	44.0	43.5	43.0	42.5	42.0	41.5	41.0	40.5	40.0	56
57	51.0	50.5	49.5	49.0	48.5	48.0	47.5	47.0	46.5	46.0	45.5	45.0	44.5	44.0	43.5	57
58	55.5	55.0	54.5	53.5	53.0	52.5	52.0	51.5	51.0	50.5	50.0	49.5	49.0	48.5	48.0	58
59	59.0	58.5	57.5	57.0	56.5	56.0	55.5	55.0	54.5	54.0	53.5	53.0	52.5	52.0	51.5	59
60	62.0	61.5	61.0	60.5	60.0	59.5	59.0	58.5	58.0	57.5	57.0	56.5	56.0	55.5	55.0	60
61	65.5	64.5	64.0	63.5	63.0	62.5	62.0	61.5	61.0	60.5	60.0	59.5	59.0	58.5	58.0	61
62	70.0	69.0	68.0	67.5	67.0	66.5	66.0	65.5	65.0	64.5	64.0	63.5	63.0	62.5	62.0	62
63	73.0	72.5	71.5	71.0	70.5	70.0	69.5	69.0	68.5	68.0	67.5	67.0	66.5	66.0	65.5	63
64	79.0	78.0	77.0	76.5	76.0	75.5	75.0	74.5	74.0	73.5	73.0	72.5	72.0	71.5	71.0	64
65	83.0	82.0	81.0	80.5	80.0	79.5	79.0	78.5	78.0	77.5	77.0	76.5	76.0	75.5	75.0	65
66	89.5	88.5	87.5	86.5	86.0	85.5	85.0	84.5	84.0	83.5	83.0	82.5	82.0	81.5	81.0	66
67	97.5	96.0	95.0	94.0	93.5	93.0	92.5	92.0	91.5	91.0	90.5	90.0	89.5	89.0	88.5	67
68	104.0	102.5	101.5	100.5	99.5	99.0	98.5	98.0	97.5	97.0	96.5	96.0	95.5	95.0	94.5	68
69	112.0	110.5	109.0	107.5	106.0	105.0	104.5	104.0	103.5	103.0	102.5	102.0	101.5	101.0	100.5	69
70	120.0	118.5	117.0	115.0	113.5	112.0	111.0	110.5	109.5	108.5	107.5	106.5	105.5	104.5	103.5	70

Tabelle IV (Fortsetzung).

Tabela IV (nadaljevanje).

Alter des Mannes Starost moza	Alter der Frau — Starost žene																			Alter des Mannes Starost moza									
	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61		62	63	64	65	66	67	68	69	70
20	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	20
21	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	0.5	0.5	0.5	21
22	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	0.5	0.5	0.5	22
23	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	0.5	0.5	0.5	23
24	3.5	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	24
25	3.5	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	25
26	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	26
27	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	27
28	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0	0.5	28
29	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	0.5	29
30	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	30
31	5.0	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	1.5	31
32	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	1.5	32
33	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	1.5	33
34	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	1.5	34
35	6.0	5.5	5.5	5.5	5.0	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	35
36	6.5	6.0	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	36
37	7.0	6.5	6.5	6.0	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	37
38	7.0	7.0	7.0	6.5	6.0	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	38
39	8.0	7.5	7.0	7.0	6.5	6.5	6.0	6.0	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	39
40	8.5	8.0	7.5	7.5	7.0	6.5	6.5	6.0	6.0	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.5	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.0	40
41	9.0	8.5	8.0	8.0	7.5	7.0	7.0	6.5	6.5	6.0	6.0	5.5	5.0	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	4.0	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	2.5	41

Streuungen ö. B. — krajcarjev avstr. velj.

42	9.5	9.0	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	7.0	6.5	6.0	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.0	3.0	3.0	2.5	4.2																		
43	10.0	9.5	9.5	9.0	8.5	8.0	8.0	7.5	7.5	7.0	6.5	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	4.0	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	4.4																	
44	10.5	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	8.0	7.5	7.0	6.5	6.5	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	4.0	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0	4.1																	
45	11.5	11.0	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	6.0	5.5	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	3.5	3.0	3.0	4.0	4.4																	
46	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	6.0	5.5	5.0	5.0	4.5	4.5	4.0	3.5	3.0	3.0	4.0	4.5																	
47	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	6.0	5.5	5.0	4.5	4.5	4.0	3.5	3.0	3.0	4.0	4.6																	
48	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.5	6.0	5.5	5.5	5.0	4.5	4.0	4.0	4.0	4.7																	
49	16.0	15.5	15.0	14.5	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.5	7.0	6.5	6.0	5.5	5.0	4.5	4.0	4.0	4.8																	
50	17.5	17.0	16.0	15.5	15.0	14.5	13.5	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	5.5	5.0	4.5	4.0	4.9																	
51	19.0	18.5	17.5	17.0	16.5	16.0	15.0	14.5	14.0	13.0	12.5	12.0	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	5.5	5.0	4.5	4.0	5.0																	
52	20.5	20.0	19.0	18.5	18.0	17.0	16.5	16.0	15.0	14.5	13.5	13.0	12.5	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.5	6.0	5.0	5.1																	
53	22.5	21.5	21.0	20.0	19.5	18.5	18.0	17.5	16.5	15.5	15.0	14.0	13.5	13.0	12.5	11.5	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.0	5.2																	
54	24.5	23.5	23.0	22.0	21.0	20.5	19.5	19.0	18.0	17.0	16.5	15.5	15.0	14.0	13.5	13.0	12.0	11.5	11.0	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.0	5.3																
55	26.5	26.0	25.0	24.0	23.0	22.0	21.0	20.5	19.5	19.0	18.0	17.0	16.0	15.5	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.0	6.5	5.4															
56	28.5	28.0	27.0	26.0	25.0	24.0	23.0	22.0	21.0	20.5	19.5	18.5	17.5	17.0	16.0	15.0	14.5	13.5	13.0	12.0	11.5	11.0	10.0	9.5	9.0	8.5	8.0	7.0	6.5	5.5														
57	31.0	30.0	29.0	28.0	27.0	26.0	25.0	24.0	23.0	22.0	21.0	20.0	19.0	18.0	17.0	16.5	15.5	14.5	14.0	13.0	12.5	11.5	11.0	10.5	9.5	9.0	8.5	8.0	7.5	6.6														
58	33.5	32.5	31.0	30.0	29.0	28.0	27.0	26.0	24.5	23.5	22.5	21.5	20.5	19.5	18.5	17.5	16.5	15.5	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.7													
59	36.5	34.5	33.5	32.0	31.0	30.0	28.5	27.5	26.5	25.0	24.0	23.0	22.0	21.0	19.5	18.5	17.5	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.8												
60	37.5	36.5	35.5	34.0	33.0	31.5	30.5	29.0	28.0	27.0	25.5	24.5	23.0	22.0	21.0	20.0	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.9											
61	40.0	38.5	37.5	36.0	35.0	33.5	32.5	31.0	29.5	28.5	27.0	26.0	24.5	23.5	22.5	21.0	20.0	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	7.0	6.0									
62	42.5	41.0	39.5	38.5	37.0	35.5	34.5	33.0	31.5	30.0	29.0	27.5	26.0	25.0	23.5	22.5	21.5	20.0	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.1									
63	45.0	43.5	42.0	41.0	39.5	38.0	36.5	35.0	33.5	32.0	31.0	29.5	28.0	27.0	25.5	24.0	23.0	21.5	20.5	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.2								
64	48.0	46.5	45.0	43.5	42.0	40.5	39.0	37.5	36.0	34.5	33.0	31.5	30.0	28.5	27.5	26.0	24.5	23.0	22.0	20.5	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.3							
65	51.5	50.0	48.5	47.0	45.5	44.0	42.5	41.0	39.5	38.0	36.5	35.0	33.5	32.0	31.0	29.5	28.0	26.5	25.0	23.5	22.0	21.0	19.5	18.5	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.4					
66	55.0	53.5	51.5	50.0	48.5	47.0	45.0	43.0	41.5	40.0	38.0	36.5	35.0	33.0	31.5	30.0	28.5	27.0	25.5	24.0	22.5	21.0	19.5	18.5	17.0	16.0	15.0	14.5	13.5	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.5				
67	58.5	57.0	55.5	53.5	52.0	50.0	48.5	46.5	44.5	43.0	41.0	39.0	37.5	35.5	34.0	32.0	30.5	29.0	27.5	26.0	24.0	23.0	21.5	20.0	18.5	17.5	16.5	15.5	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.6		
68	62.5	61.0	59.0	57.0	55.5	53.5	51.5	50.0	48.0	46.0	44.0	42.0	40.0	38.5	36.5	34.5	33.0	31.0	29.5	27.5	26.0	24.5	23.0	21.5	20.0	18.5	17.5	16.5	15.5	14.5	14.0	13.5	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.7	
69	67.0	65.0	63.0	61.0	59.5	57.5	55.5	53.5	51.5	49.0	47.0	45.0	43.0	41.0	39.0	37.0	35.5	33.5	31.5	29.5	27.5	26.0	24.5	23.0	21.5	20.0	19.0	17.5	16.5	15.5	14.5	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.8	
70	71.5	70.0	68.0	66.0	64.0	61.5	59.5	57.5	55.0	53.0	51.0	48.5	46.5	44.5	42.5	40.0	38.0	36.0	34.0	32.0	30.0	28.0	26.5	25.0	23.5	22.0	20.5	19.0	18.0	17.0	16.0	15.0	14.0	13.0	12.5	12.0	11.0	10.5	10.0	9.0	8.5	8.0	7.5	6.9

Tabelle V. — Tabela V.

Für einen Kreuzer ö. W. Prämien Differenz (§ 47) ausgleichbar eine Prämienreserve in Kreuzern ö. W.
 Za jeden krajcar avstr. velj. premijnega razločka (§ 47) izplačilna jedna premijna rezerva
 v krajcarjih avstr. velj.

Alter des Mitgliedes beim Austritte Starost uda ob izstopu	fr. — kr.	Alter des Mitgliedes beim Austritte Starost uda ob izstopu	fr. — kr.	Alter des Mitgliedes beim Austritte Starost uda ob izstopu	fr. — kr.
16	426	40	283	65	106
17	422	41	275	66	102
18	418	42	267	67	98
19	413	43	258	68	95
20	409	44	249	69	91
21	405	45	240	70	87
22	400	46	231	71	83
23	395	47	222	72	78
24	390	48	213	73	72
		49	204	74	66

60
54
49
45
41
38

75
76
77
78
79
80

195
186
178
169
161
153
146
140
134
129
125
121
117
114
110

50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64

385
380
374
369
363
356
350
343
336
329
322
315
307
299
291

25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39

Tabelle VI. — Tabela VI.

Für einen Kreuzer ö. W. Prämien Differenz (§ 47) auszahlbar eine Prämienreserve in Kreuzern ö. W.

Za jeden krajcar avstr. velj. premijnega razločka (§ 47) izplačilna jedna premijna rezerva v krajcarjih avstr. velj.

Alter der Frau beim Ausstritte Starost moza ob izstopu		Alter der Frau beim Ausstritte Starost moza ob izstopu																											
		15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
20	363	362	361	361	360	360	359	358	357	356	355	354	353	352	351	350	349	348	346	344	342	340	337	335	333	331	328	325	322
21	360	359	358	357	357	356	355	354	353	353	352	351	350	349	347	346	344	343	342	341	340	338	336	333	331	329	326	323	320
22	356	356	355	355	354	354	353	352	351	350	349	348	347	346	344	343	342	341	340	339	338	337	335	333	331	329	326	323	320
23	352	352	351	351	350	349	349	348	347	347	346	345	344	343	341	340	339	338	337	335	333	331	329	327	324	321	318		
24	349	348	348	347	346	346	345	345	344	343	343	342	341	340	338	337	336	335	334	332	330	328	326	324	322	319	316		
25	345	345	344	344	343	343	342	342	341	340	340	339	338	337	336	335	334	333	332	331	329	327	325	323	321	319	316	313	
26	341	341	340	340	339	339	338	338	337	336	336	335	334	334	333	332	331	330	329	328	326	324	322	320	318	316	314	311	
27	337	337	336	336	335	335	334	334	333	332	332	331	330	330	329	328	327	326	325	324	323	321	319	317	315	313	311	309	
28	333	332	332	331	331	330	330	329	329	328	328	327	326	326	325	324	323	322	321	320	319	318	316	314	312	310	308	306	
29	328	328	327	327	326	326	325	325	324	324	323	322	322	321	320	319	318	317	316	315	314	313	311	309	307	305	303		
30	323	323	323	322	321	321	320	320	319	319	318	318	317	316	316	315	314	313	312	311	310	309	307	305	303	301	299		
31	318	318	318	317	316	316	315	315	314	314	313	313	312	312	311	310	309	309	308	307	306	305	304	303	302	300	298	296	
32	313	313	312	312	311	311	310	310	309	309	308	308	307	307	306	305	304	303	302	301	300	299	298	296	294	292	290		
33	307	307	307	306	305	305	304	304	304	303	303	302	302	301	301	300	300	299	298	297	296	295	294	293	291	289	287		
34	301	301	301	300	300	300	299	299	298	298	297	297	296	296	295	294	294	293	292	291	290	289	288	287	285	283	281	278	
35	295	295	295	294	294	294	293	293	292	292	291	291	290	290	289	289	288	287	287	286	285	284	283	281	278	276	273	270	
36	289	289	289	288	288	287	287	287	286	286	285	285	284	284	283	283	282	282	281	280	279	278	277	276	275	273	270	268	
37	283	283	282	282	282	281	281	280	280	280	279	279	278	278	277	277	276	276	275	275	274	273	272	271	270	268	266	263	
38	276	276	276	275	275	274	274	274	273	273	273	272	272	272	271	271	270	270	269	269	268	268	267	266	265	264	263	260	
39	270	270	270	269	269	268	268	268	267	267	267	266	266	265	265	265	264	264	263	263	262	261	260	259	258	257	255	252	

Kreuzer ö. W. — krajcarjev avstr. velj.

40	263	263	263	263	262	262	261	261	261	260	260	260	259	259	258	258	257	257	256	256	255	254	253	252	251	
41	256	255	255	255	255	254	254	254	254	253	253	253	252	252	252	251	251	250	250	250	249	249	248	247	246	245
42	248	248	248	248	247	247	247	247	246	246	246	245	245	244	244	244	243	243	243	242	242	241	241	240	239	
43	241	241	241	240	240	240	239	239	239	239	238	238	238	237	237	237	236	236	236	235	235	234	234	233	232	
44	234	234	233	233	233	232	232	232	232	231	231	231	231	230	230	229	229	229	228	228	227	227	226	226	225	
45	226	226	226	226	225	225	225	225	224	224	224	224	224	223	223	223	222	222	222	221	221	220	220	219	219	218
46	218	217	217	217	217	217	217	216	216	216	216	216	215	215	215	214	214	214	213	213	212	212	211	211	211	
47	209	209	209	209	209	209	208	208	208	208	208	207	207	207	206	206	206	205	205	204	204	203	203	203	203	
48	201	201	201	201	200	200	200	200	200	199	199	199	199	199	199	199	198	198	198	198	197	197	196	196	195	
49	193	193	193	193	192	192	192	192	191	191	191	191	191	190	190	190	189	189	189	189	188	188	188	188	188	
50	185	185	185	185	184	184	184	184	184	184	184	183	183	183	183	183	182	182	182	182	181	181	181	181	180	
51	177	177	177	177	177	176	176	176	176	176	176	176	175	175	175	175	175	175	174	174	174	174	173	173	173	
52	169	169	169	169	169	169	169	168	168	168	168	168	168	168	167	167	167	167	166	166	166	166	166	166	165	
53	162	162	162	161	161	161	161	161	161	161	160	160	160	160	160	160	159	159	159	159	159	158	158	158	158	
54	154	154	154	154	154	154	154	153	153	153	153	153	153	152	152	152	152	152	152	152	151	151	151	151	151	
55	147	147	147	147	147	147	147	146	146	146	146	146	146	145	145	145	145	145	144	144	144	144	144	144	143	
56	141	140	140	140	140	140	140	140	140	139	139	139	139	139	139	139	138	138	138	138	138	138	138	138	137	
57	135	135	135	134	134	134	134	134	134	134	133	133	133	133	133	133	133	133	133	132	132	132	132	132	132	
58	130	130	130	130	129	129	129	129	129	129	129	128	128	128	128	128	128	128	128	127	127	127	127	127	127	
59	125	125	125	125	125	125	124	124	124	124	124	124	124	124	123	123	123	123	123	123	123	123	122	122	122	
60	121	121	121	121	121	121	121	121	121	120	120	120	120	120	120	120	119	119	119	119	119	119	119	119	118	
61	118	118	118	118	117	117	117	117	117	117	117	116	116	116	116	116	116	116	115	115	115	115	115	115	115	
62	114	114	114	114	114	114	113	113	113	113	113	113	112	112	112	112	112	112	112	112	112	112	112	112	112	
63	111	111	111	111	111	111	111	111	110	110	110	110	110	110	110	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	
64	107	107	107	107	107	107	107	107	106	106	106	106	106	106	106	106	105	105	105	105	105	105	105	105	105	
65	104	104	104	104	103	103	103	103	103	103	103	103	103	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	
66	100	100	100	100	100	100	100	100	99	99	99	99	99	99	99	99	98	98	98	98	98	98	98	98	97	
67	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	97	96	96	96	96	96	96	95	95	95	95	95	95	94	
68	94	93	93	93	93	93	93	93	93	93	93	93	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	
69	91	91	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	
70	87	87	87	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	86	

Tabela VI (fortsetzung).

Tabela VI (nadaljevanje).

Alter des Mannes beim Eintritt in den Starost izstopu		Alter der Frau beim Austritte — Starost žene ob izstopu																		Alter des Mannes beim Eintritt in den Starost izstopu									
		43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60			61	62	63	64	65	66	67	68
20	320	316	312	308	304	300	296	292	287	282	277	272	267	261	256	250	244	239	233	227	221	215	209	203	197	191	185	179	20
21	318	314	310	306	302	298	294	290	285	280	275	270	265	259	254	248	242	237	231	225	219	213	207	201	196	190	184	178	21
22	317	313	309	305	301	297	292	288	283	278	273	268	263	257	252	246	240	235	229	223	217	211	205	199	194	188	182	176	22
23	315	311	307	303	299	295	290	286	281	276	271	266	261	255	250	244	238	233	227	221	215	209	203	197	192	186	180	175	23
24	313	310	306	302	298	294	288	284	279	274	269	264	259	253	248	242	236	231	225	219	213	207	201	195	190	185	179	174	24
25	310	307	304	300	296	292	287	282	277	272	267	262	257	251	246	240	234	229	223	217	211	205	199	194	188	183	178	172	25
26	308	305	302	298	294	290	285	280	275	270	265	260	255	249	244	238	232	227	221	215	209	203	197	192	186	181	176	171	26
27	306	303	300	296	292	288	283	278	273	268	263	258	253	247	242	236	230	225	219	213	207	201	195	190	184	179	174	169	27
28	303	300	297	294	290	286	281	276	271	266	261	256	251	245	240	234	228	223	217	211	205	199	193	188	182	177	172	167	28
29	300	297	294	291	287	283	279	274	269	264	259	254	249	243	238	232	226	221	215	209	203	197	191	186	180	175	170	165	29
30	297	294	291	288	284	280	276	272	267	262	257	252	247	241	236	230	224	219	213	207	201	195	189	184	179	174	169	164	30
31	294	291	288	285	281	277	273	269	265	260	255	250	245	239	234	228	222	217	211	205	199	193	187	182	177	172	167	162	31
32	290	287	284	281	278	274	270	266	262	258	253	248	243	238	232	226	220	215	209	203	197	191	185	180	175	170	165	160	32
33	285	283	280	277	274	271	267	263	259	255	250	245	240	235	230	224	218	213	207	201	195	189	183	178	173	168	163	158	33
34	281	279	276	273	270	267	264	260	256	252	248	243	238	233	228	222	216	211	205	199	193	187	181	176	171	166	161	156	34
35	276	274	272	269	266	263	260	257	253	249	245	240	235	230	225	220	215	209	203	197	191	185	179	174	169	164	159	155	35
36	271	269	267	265	262	259	256	253	249	245	241	237	232	227	222	217	212	207	201	195	189	183	177	172	167	162	157	153	36
37	266	264	262	260	258	255	252	249	246	242	238	234	230	225	220	215	210	205	199	193	187	181	175	170	165	160	155	151	37
38	261	259	257	255	253	251	248	245	242	238	234	230	226	222	217	212	207	202	197	192	186	180	174	169	164	159	154	149	38
39	256	254	252	250	248	246	243	240	237	234	230	226	222	218	214	209	204	199	194	189	184	178	172	167	162	157	152	147	39
40	250	249	247	245	243	241	238	235	232	229	226	222	218	214	210	206	201	196	191	186	181	176	170	165	160	155	150	145	40
41	244	243	241	239	237	235	233	231	228	225	222	218	214	210	206	202	198	194	189	184	179	174	169	163	158	153	148	143	41

Steiger ö. B. — krajcarjev avstr. velj.

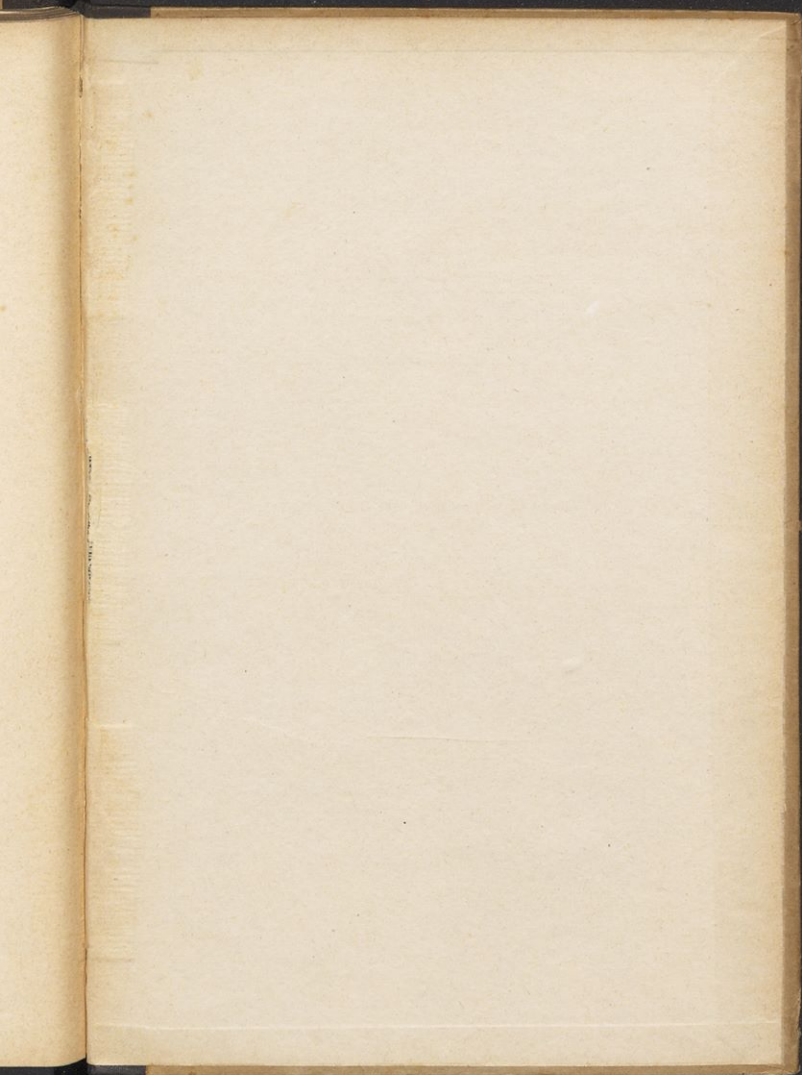
42	237	236	235	234	232	230	228	226	223	220	217	214	210	206	202	198	194	190	186	181	176	171	166	161	155	150	145	140
43	231	230	229	228	226	224	222	220	217	214	211	208	205	202	198	194	190	186	182	178	173	168	163	158	153	148	143	138
44	224	223	222	221	220	218	216	214	212	209	206	203	200	197	194	190	186	182	178	174	170	165	160	155	150	145	140	135
45	217	216	215	214	213	211	209	207	205	203	201	198	195	192	189	186	182	178	175	171	167	162	157	153	148	143	138	133
46	210	209	208	207	206	205	203	201	199	197	195	193	190	187	184	181	178	174	170	166	162	158	154	149	144	140	135	130
47	202	202	201	200	199	198	197	195	193	191	189	187	184	181	178	175	172	169	166	163	158	154	150	146	142	137	132	127
48	195	194	194	193	192	191	189	188	186	184	182	180	178	176	173	170	167	164	161	158	154	150	146	142	138	134	129	124
49	187	187	186	185	184	183	182	181	180	178	176	174	172	170	168	165	162	159	156	153	150	146	143	139	135	131	127	122
50	180	179	179	178	177	176	175	174	172	171	169	167	165	163	161	159	157	154	151	148	145	142	138	135	132	128	124	120
51	172	172	171	171	170	169	168	167	166	164	163	161	159	157	155	153	151	149	146	143	140	137	134	131	128	124	121	117
52	165	164	164	163	163	162	161	160	159	158	156	155	153	151	149	147	145	143	141	138	135	132	129	126	123	120	117	114
53	158	157	157	156	156	155	154	153	152	151	150	148	147	145	143	141	139	137	135	133	130	128	125	122	119	116	113	110
54	150	150	149	149	148	148	147	146	145	144	143	141	140	139	138	136	134	132	130	128	126	123	121	118	115	112	109	106
55	143	143	142	142	141	141	141	140	139	138	137	136	135	133	132	131	129	127	125	123	121	119	116	114	111	108	105	102
56	137	137	136	136	135	135	134	134	133	132	131	130	129	128	126	125	124	122	120	118	116	114	112	109	106	103	100	97
57	131	131	131	130	130	129	129	128	128	127	126	125	124	123	122	120	119	118	116	114	112	110	108	106	103	100	97	94
58	127	126	126	126	125	125	124	124	123	123	122	121	119	118	117	116	115	114	112	110	108	106	104	102	100	98	96	93
59	122	122	121	121	121	120	120	119	119	118	118	117	116	115	114	112	111	110	109	108	106	104	102	100	98	96	93	91
60	118	118	118	117	117	117	117	116	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107	106	105	103	101	99	97	95	93	91	89
61	114	114	114	114	113	113	113	112	112	111	111	110	109	108	107	106	105	104	103	101	100	99	97	95	93	91	89	87
62	111	111	111	111	110	110	110	110	109	109	108	108	107	106	105	104	103	102	100	99	98	97	95	93	91	89	87	85
63	108	107	107	107	107	106	106	106	106	105	105	104	104	103	102	101	100	99	98	96	95	94	93	91	89	87	85	83
64	105	105	104	104	104	104	103	103	103	102	102	101	101	100	99	98	97	96	95	94	93	92	90	89	87	85	83	81
65	101	101	101	100	100	100	100	100	99	99	98	98	97	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	86	85	83	81	79
66	97	97	97	97	96	96	96	96	96	95	95	94	94	93	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	82	81	79	77
67	94	94	94	94	94	93	93	93	93	92	92	91	91	90	90	89	89	88	87	86	85	84	83	81	80	78	77	75
68	91	90	90	90	90	90	90	89	89	89	89	88	88	87	86	86	86	85	84	83	82	81	80	79	78	76	75	73
69	88	88	88	87	87	87	87	86	86	86	86	85	85	85	84	84	83	83	82	81	80	79	78	77	76	74	73	72
70	84	84	84	83	83	83	83	83	83	82	82	82	82	81	81	80	80	79	79	78	77	76	75	74	73	72	71	71

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000523134

Buchdruckerei von Ig. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg, Laibach.



1913